

萧红小说对东北方言的使用研究

A STUDY ON THE USE OF NORTHEAST
DIALECT IN XIAO HONG'S NOVELS

田雨

TIAN YU

MASTER OF CHINESE STUDIES

拉曼大学中华研究院

INSTITUTE OF CHINESE STUDIES

UNIVERSITI TUNKU ABDUL RAHMAN

SEPTEMBER 2023

萧红小说对东北方言的使用研究

A STUDY ON THE USE OF NORTHEAST DIALECT

IN XIAO HONG'S NOVELS

By

田雨

TIAN YU

拉曼大学中华研究院

Universiti Tunku Abdul Rahman,

in partial fulfillment of the requirements for the degree of

Master of Chinese Studies

September 2023

摘要

萧红小说对东北方言的使用研究

田雨

本文通过数据观察和记录的方式,先归纳出萧红在写作时使用的东北方言,并以小说为主体,分析萧红在写小说时对于东北方言的使用,推论其写作手法,尝试从中总结出一套规律。萧红在写小说时,对东北方言的使用规律可以划分为几种特性。通过比对,萧红在写作不同文体时,在东北方言词汇使用上呈现出不同的特性,小说有自己的一套独立特性。特性体系建立后,可以通过筛查萧红任何一篇小说的特性并与总结出的特性规律对比,以此了解萧红创作时对于该篇小说分配了怎样的叙事责任。同时依据萧红的生平研究推论萧红在创建自己的写作体系之路时,经历了怎样的心理变化。

关键字:萧红 小说 东北方言词汇 数据分析 写作手法

Abstract

A Study on the use of Northeast Dialect in Xiao Hong's Novels

TIAN YU

Through data observation and recording, this article first summarizes the Northeastern dialect used by Xiao Hong when writing, and takes the novel as the main body to analyze Xiao Hong's use of the Northeastern dialect when writing the novel, infer his writing techniques, and try to summarize a set of law. When Xiao Hong wrote novels, the rules of using Northeastern dialects can be divided into several characteristics. Through comparison, Xiao Hong shows different characteristics in the use of Northeastern dialect vocabulary when writing in different styles, and the novel has its own set of independent characteristics. After the characteristic system is established, you can screen the characteristics of any of Xiao Hong's novels and compare them with the summarized characteristic rules to understand what kind of narrative responsibility Xiao Hong assigned to the novel when writing. At the same time, based on the life study of Xiao Hong, it is inferred what kind of psychological changes Xiao Hong experienced when she was on the road to establishing her own writing system.

Keywords: Xiao Hong, Novel Northeastern dialect vocabulary, Data analysis, Writing techniques

致谢

首先感谢我的父母,对我报以宽容。其次感谢我的导师,非常细心的修改我的论文。最后感谢我的朋友,各种方面的帮助。感谢。

论文核实书

本论文“萧红小说对东北方言的使用研究”为田雨亲自撰写,是
为拉曼大学中华研究院 中文 硕士学位取得之学位论文要件。

此证,



日期:2023年3月3日

(叶佩诗助理教授)

教授/导师

中华研究院

中文系教授(双溪龙校区)

拉曼大学

中华研究院

拉曼大学

日期:2023年3月3日

论文提交书

此证 田雨 (学号: 21ULM00797) 在 中华研究院 叶佩诗 助理教授指导下, 经已完成此一题为 “萧红小说对东北方言的使用研究” 的硕士学位论文。

本人亦了解拉曼大学将以 pdf 格式上载本硕士学位论文至拉曼大学资料库, 供作拉曼大学教职员生及社会人士查阅使用。

此证,

田雨

(田雨)

论文声明

谨此声明:除已注明出处之引文外,本论文其余一切部分均为本人原创之作,且未曾在此前或同一时间提交拉曼大学或其他院校作为其他学位论文之用。

田雨

(田雨)

日期:2023年3月3日

目录

	页数
摘要	ii
ABSTRACT	iii
致谢	iv
论文核实书	v
论文提交书	vi
论文声明	vii
章节	
一、 绪论	1
(一) 研究背景	1
(二) 研究目的	8
1. 问题意识	8
2. 研究范畴	10
(三) 文献综述	14
1. 生平研究与各类专书	14
2. 萧红的文学作品版本考	16
3. 语言研究资料	17
(四) 研究方法	21
(五) 研究价值与研究意义	23
二、 萧红的小说使用东北方言词汇分析	24
(一) 系统说明	27
1. 连续性重复	28

2. 隔断性重复	29
3. 具隔断性且不重复	29
(二) 有意识使用	30
(三) 小说按时间线的前后对比	33
1. 连续性重复	36
2. 隔断性重复	39
3. 具隔断性且不重复	42
(四) 无意识使用	44
(五) 本章小结	51
三、 小说与其他文体对比	53
(一) 中后期的散文	56
1. 散文的词数比较	57
2. “有意识”和“无意识”的进一步论证	61
(二) 文体验证	62
(三) 其他类型作品	64
(四) 本章小结	69
四、 总结	72
引用文献	74
附录一:《萧红全集》中萧红使用的东北方言词汇统计表	80

表目录

表格		页数
1.2.1	行文中使用了东北方言词汇的萧红作品列表	11
2.3.1	萧红的前期短篇小说与中后期短篇小说中使用的方言词汇数量对比表	34
2.3.2	萧红前期的短篇小说中使用的具代表性的重复性东北方言词汇，以及后期其在哪部作品出现的列表	37
2.4.1	“挂”“领”“替”的统计表	46
3.1.1	萧红的前期短篇小说与前期散文使用的东北方言词汇数量统计与对比表	55
3.2.1	萧红的中后期小说与散文的词汇数量统计与对比表	57
3.2.2	“列巴”等词的统计表	59
3.2.3	散文中的东北方言词汇特别统计	59
3.3.1	萧红中后期小说与散文中词汇的分类表	63
3.4.1	萧红的中后期小说与戏剧、信件的东北方言词汇数量统计与对比表	68

第一章

绪论

(一) 研究背景

萧红（1911—1942），出生于中国东北地区的“黑龙江省呼兰市东南隅龙王庙路南”的“张家大院。”¹遵照文学界的普遍认知，1919至1949年这一时期进行创作的作家被称为现代作家，故而萧红应在现代作家之行列，更为现代作家的代表人物之一。

萧红自幼生活在呼兰河市，直至1931年才离开家乡前往北平。萧红在故乡的生活经历对其写作有所影响，除去一些幼时经历如跟着祖父务农外，据学者季红真考证，在呼兰市生活期间，萧红目睹了部分中日之间的矛盾，并受此影响参加过学运。可以说，除了东北地区的民俗文化，那里因中日对抗所产生的左翼思想也成为了萧红写作中的一部分，1932年，萧红在哈尔滨参加了左翼文化沙龙牵牛坊，早期作品《王阿嫂的死》就是为了响应左派报纸《国际协报》²的征稿而创作的。

¹ 季红真,<萧红年谱(上)>，《新文学史料》2014年第03期,页158。

² “该刊内容涉及国内国外热点时事,关注中国与国际的关系。”<文献导航>全国报刊索引(网络快照),2022年12月7日,<https://baike.baidu.com/reference/9874276/b47f1U0T5UtR1a511Mu0Y9xvsxpul->

萧红第一次离开家乡前往北平时，是因逃婚，受到了家族的压迫，后又几经辗转，直到1933年萧红才完全投入文学创作当中，在1934年末开始接受鲁迅的指导，萧红的第一部中篇小说《生死场》发表之前，鲁迅就已经阅读了原稿，并主动为出版小样校读。鲁迅评价萧红具有“越轨的笔致。”³萧红善于将自己所经历的故乡文化与习俗写入书中，如《呼兰河传》就以萧红的家乡呼兰市为蓝本，内容展现了中国东北地区的民俗风情。

萧红的创作生涯不算很长，这与她三十一岁即逝世有关，以萧红1932年二十一岁时开始创作诗歌为统计的起点，和以口述短篇小说《红玻璃的故事》完稿的1941年12月为统计的终点，萧红投入创作的时间也只有十年左右。萧红的作品字数不算很多，学者王春荣根据凤凰出版社2015年出版的《萧红全集》，统计出萧红的所有作品总字数为“124·8万字”。⁴但凭借过人的文采，萧红依然是中国近代较为知名的女作家之一，吸引了许多学者从各个方面去探讨她的文学作品与生活经历，可见萧红的作品具有独特的研究价值。

关于萧红的研究可以划归为多种方向，包括不限于萧红的生平

[7DpzzZtCiXTG3A5-yfk6XvjE3ef7TmobPCBLWBHDwY_0Mitl8GLZ0GmdweSzi0c-gd-s-NV-8MWFPrsGhK-EHy4yikl4dghqRS3KKLNEFRt5kBMA](https://doi.org/10.1007/978-7-309-05111-1_0)。

³ 鲁迅,<《呼兰河传》序言>，《萧红全集(卷I)》(北京:北京燕山出版社,2013),附录。

⁴ 王春荣,<新世纪十年萧红研究状况分析>，《辽宁大学学报(哲学社会科学版)》2011年第5期,页27。

研究、以离散文学的视角探讨萧红的作品、萧红作品中的女性视角等的探讨，因不同学者的研究侧重、所处地域、所处时代而有明显的区别。一些学者写了总结性的书籍与文章系统的整理各阶段的萧红研究，如王春荣的《新世纪十年萧红研究状况划分》一文对于萧红的各类型研究论文进行了数据综述。还有一种研究方向是将萧红研究按地域来区别划分，称为“东北作家群”。除了中国大陆的主流研究观点，台湾与海外地区的研究也有许多研究类型与大陆的重合，学刊中引用与收录了来自中国学报的研究成果。如台湾的华艺线上图书馆收录有王劲松的《殖民地时空下的女性文学景观——1931—1945年伪满文坛女作家群落考述》，该论文将萧红归为“北满左翼女作家”⁵的一员。萧红研究中较有名的西方学者葛浩文（Howard Goldblatt）的观点也与主流观点类似，于下文详述。

对于萧红研究，不同的学者有不同的研究方向，而本文主要参考了平石淑子的《萧红传》和王骄的《萧红评价史研究》，以梳理有关萧红的评价史。日本学者平石淑子的研究内容优点颇多，出版时间较新，且进行了实地的考察，还大量参考了萧军等人所作与萧红有关的文章，从多位萧红身边的人的回忆性的叙述中十分详尽的复原了萧红的人生经历，包括其心理变化；而王骄的论文则是对萧红评价史的综论，优点同

⁵ 王劲松,《殖民地时空下的女性文学景观——1931-1945年伪满文坛女作家群落考述》,《中华女子学院报》2009年第1期,页81。

样是发表时间较新，且对于有关萧红的历史评价有较好的梳理和总结。

这两份资料详细的描述了萧红研究的变化，是本文在整理研究背景的主要参考。

总结平石淑子和王骞的研究，核心观点都是萧红研究进展的根本推动力应该是时代，那就是不同时代学术理念的更替和学术理论的更新，推动著萧红研究的发展。因此在论述萧红研究史的时候，两人都选择了以年代作为区分，虽然针对划分出来的年代区间在称呼上不一样，但是年代划分近似。下面的论述以王骞研究为主要参考，因为他的论述更偏向于萧红评价史变化的总结。

综合来说，第一个阶段是“确立期（1935年—1942年）”⁶ 和“追忆期及从文学史角度评价的开始期（1942年—1976年）”⁷。该年代的划分始于萧红的作品麦场发表之时，这时关于萧红的讨论与评价逐渐开始出现——“三、四十年代，以鲁迅、胡风、茅盾、石怀池对萧红作品的评价最为显著，对后期萧红的批评产生了不可替代的影响，被后来的评论者不同程度的引用，成为了奠基性的话语”⁸

对萧红文学的研究，这个时期的侧重点主要是倾向于政治思想

⁶ 平石淑子著、崔莉、梁艳萍译，《萧红传》（北京：中国人民大学出版社，2017），页1。

⁷ 平石淑子，《萧红传》，页1。

⁸ 王骞，《萧红评价史研究》（海南：海南大学硕士研究生论文，2016），页5。

的考量，并囿于该时代的发展。从五四运动来看，改革创新、救亡图存、批判外来入侵者等观念是当时社会阶层具有的一致审美观。文学写作的风气也倾向于崇尚这一类内容。对于萧红的文学作品的评论多数是针对文学思想中的政治因素进行讨论。1931年，日本发动九一八事变，中国内部反满抗日情绪的高涨在后续推动了学界对东北作家的关注度，在肖军和萧红前往上海后，也因为此类缘由而受到一定程度的关注。有学者将他们统称为“东北作家群”，使得该阶段对于萧红的分析只限于其文中是否表达出“正确的”政治理念的探讨。

这阶段的评论人评价萧红时，部分对于她的“政治觉悟”持批判性态度。这样的一种思想由于时政的关系持续到萧红死后的一段时间。在萧红去世时，大部分的评述文章停留在批判性的观念里，仅作了对于萧红个人生平的追思，而少见总结性的学术文章。在此后的文学史修订里，由于需带有“政治任务”，故而对于萧红的文学评价不算很高，将其埋在萧军、端木蕻良等人之后。

根据前文的两位学者提出的后续观点综述，这样的评价角度对于萧红来说局限性太大，是一种预设了角度的解读，虽然当时的评论很重要，但部分研究只讨论政治思想问题，并无触及萧红文学的真正核心思想。除去鲁迅等人对于她文学方面的评价，这时期的其它评价珍贵之处在于有很多第一手的研究资料，比如骆宾基等人对她的生平追忆，这些

资料是研究时的重要参考。“当历史已经翻到了新的一页，人们也便获得了新的观照角度，从而发现原本存在的，但由于特定的历史原因未被认真发掘的内涵、意义。这说明文学研究也不可避免地带有时代的特色与局限，有鲜明的时代性，更说明了只有多角度多侧面地观照作品，才能全面准确地把握作品的思想内核。”⁹

萧红研究的第二阶段为“实证及第一展开期（1976年—20世纪80年代中期）”。¹⁰经历了政治思想对于文学观念的洗礼之后，中国的文化思想呈现出了不一样的面貌。“文革时期全面否定新文学，导致真正意义上的萧红研究出现‘空白’，但正因为空白才符合一般的历史发展规律。文学批评家经过了‘文革’的‘极’左思潮之后，渴望冲破和摆脱政治意识形态的束缚，重塑那些被遗忘、贬低和受到不公正待遇的作家作品。九十年代末，政治上的拨乱反正给文学带来了一定的自由空间，萧红研究开始了一定程度上的复苏，出现了‘萧红热’，呈现出文章数量之多、研究范围之广、评价态度之变的显著特征。”¹¹

可以说，这个阶段对于萧红研究的热情因为时代对于文学内涵追求的不同，而重新焕发了出来。这阶段的研究比以往而言较有所突

⁹ 邹午蓉,《新时期萧红研究评述》,《文学评论》1988年第4期,页82。

¹⁰ 平石淑子,《萧红传》,页1。

¹¹ 王骄,《萧红评价史研究》,页16

破，关注于萧红的文学，提升了萧红的文学的地位，也拓宽了萧红研究的广度，虽然未能完全脱离时代带来的政治评论心态，但是对于萧红研究的推进较大。这一阶段的局限性包括继续将萧红的“政治思想”列入文学评价的范畴，同时无法对萧红的作品展开全面的探讨，会忽视一些当时不太热门或是被批判过的作品；对于萧红个人生平的研究注重于情史多于其他的探讨。整体来说，这阶段的研究属于重新探索的起步阶段，尚有很多不成熟的论证。

第三阶段则为“第二展开期（20世纪80年代中期）”。¹²此时中国的社会飞速发展，新的左翼思潮诞生。“在新左翼文学思潮的急速召唤下，三十年代的左翼文学自然而然的被大众青睐。这两种文学现象虽然间隔了近60年的时间差，但在文学思想、创作等方面仍然遥相呼应。”

¹³近年来逐渐发展出来的现代研究方法给萧红研究带来了较为多的可挖掘空间，各种现代文学理论逐渐被应用在讨论萧红的文学上面，使得研究数量和内容深度都有所提升。比如女性视角的研究、生死观的探讨、东北民俗文化的融合、空间感、散文化小说等等研究角度接连出现。这一阶段世界各地对于萧红研究也逐渐的传入中国国内，为中国的学者所引用。这阶段萧红研究趋于成熟，论点多样且新颖，有很高的价值。

¹² 平石淑子,《萧红传》,页1。

¹³ 王骄,《萧红评价史研究》,页31。

第三阶段的研究成果意义尤其大，但须慎选慎用，因为这些研究可能出现两个问题，一是过度的高举萧红研究的意义，给予萧红的几乎所有作品极高的评价，或者过度抬高萧红本人的能力和文坛地位，容易造成研究的误判。二来会有过度解读之危、应避免滥用各种预设的文学理论，加以套进萧红的文章中，强行解读。

以上就是萧红研究史发展的历程，梳理了各阶段对于萧红的各种研究，可以直观的了解前人对于萧红文学的探讨与评价，能更好的理解萧红文学中的观点或者写作手法，对本文的推论可起到印证的作用，同时有利于反思和探讨本文中有没有提出偏颇的观点，了解与课题相关的研究成果，避免重复论述。

（二）研究目的

1·问题意识

萧红的写作中使用东北方言有什么作用？提出这个问题的原因在于较少人注意到萧红文学中东北方言的使用这一个方面，进而做出词汇的研究，以此来探讨萧红使用东北方言的意义。但东北方言词汇使用的变化可以作为萧红文学研究的一个较新的切入点，用东北方言在萧红作品中的使用数据来分析和印证萧红写作状态的变化，比如萧红在写完《生

《死场后》，减少了后续散文中的东北方言词汇使用数量。第二个问题是较少有人对萧红不同时期的创作进行东北方言词汇使用的对比，也很少有不同文体间的东北方言词汇使用对比，而是较常统称为“萧红文学”进行整体分析，或是单篇及单部作品分析。

对于萧红的东北方言词汇使用手法研究尚有探讨的余地。以研究背景而论，有关于萧红的研究较少探讨本文前段所列的这两个问题。对应这两个问题，一是以探讨萧红写作中使用的东北方言词汇为切入点的语言风格研究较少的问题，本文会将收录的萧红所使用的东北方言词汇归纳为表格，并进行分析，找出萧红小说中东北方言的运用方式，验证前期与中后期是否有明显的写作手法上的区别，基于东北方言词汇使用的方面分析出的萧红的写作手法。二是缺乏对于萧红不同作品之间的对比，萧红作品作为一个整体，谈论“萧红的文学”呈现怎样的状态，前文提到的研究背景中就有这样的问题，一些学者仅在文中笼统的阐述

“萧红的作品”、“萧红的散文”或“萧红的小说”，又或是只提及《呼兰河传》和《生死场》而已。举例来说，有的学者评价萧红文学具有“散文般的笔触”，但分析萧红在中后期使用的东北方言词汇，小说和散文的笔触并不一致，展现出了不同的特性，需要通过对比来说明萧红的小说与散文的异同之处，并归纳出萧红小说中的东北方言词汇使用特点。

2·研究范畴

本文的内容重点在于观察和记录萧红的作品中所使用的东北方言，并且进行数据分析与写作手法研究。就内容范围来说，以萧红的小说为主要分析对象，但因在对比时涵盖了萧红的各种文类作品，故而在东北方言词汇的记录方面收集了《萧红全集》内所有作品里的东北方言词汇，不限文体。

以小说为主体的第一个原因是为了全面分析萧红创作的各个时期，纵观萧红的创作生涯，她在不间断地创作小说，在各个时期都有小说作品发表。如以信件、戏剧或诗歌等为论述主体则不能全面的概括萧红创作的所有时期。二则在小说中记录到的东北方言词汇较多，可以找到较多的论据，散文里使用的东北方言词汇与小说相比之下数量较少。所以在本篇中其他文类只能作为对比的参照，以加深对于小说文类的分析。

本文所涉及的东北方言研究有以下几个方面，一是探讨萧红使用的语言本身对于作品的影响，二是探讨萧红作品早期与中后期使用语言的不同。本篇将萧红创作的时期按照年代划分，以萧红的中篇小说《麦场》的完稿，即1934年9月9日为分界点，在这之前就称为萧红创作的前期，在这之后的时期就称作中后期，因在这之前萧红都是以在报纸上发表短篇的创作为主，而把这部她首次完成的中篇小说作为分界点，可将她前期与中后期的小说创作区分开来。

表 1.2.1:行文中使用了东北方言词汇的萧红作品列表

时期/文体	小说	散文	信件&戏曲&其他
1934年9月 9日前 (前期)	1.《王阿嫂的死》 2.《看风筝》 3.《腿上的绷带》 4.《哑老人》 5.《夜风》 6.《叶子》 7.《清晨的马路上》 8.《离去》 9.《出嫁》	1.《弃儿》 2.《小黑狗》 3.《广告副手》 4.《烦扰的一日/一天》 5.《夏夜》 6.《蹲在洋车上/皮球》	1.《幻觉》(诗歌)
1934年9月 9日后 (中后期)	1.《麦场/生死场》 2.《手》 3.《马房之夜》 4.《王四的故事》 5.《家族以外的人》 6.《牛车上》 7.《两朋友/两个朋友》 8.《黄河》 9.《汾河的月圆》 10.《孩子的讲演》 11.《朦胧的期待》 12.《逃难》 13.《旷野的呼喊》 14.《莲花池》 15.《山下》 16.《花狗》 17.《后花园》 18.《呼兰河传》 19.《北中国》 20.《小城三月》 21.《马伯乐》 22.《红玻璃的故事》	1.《镀金的学说》 2.《饿》 3.《初冬》 4.《访问》 5.《广告员的梦想》 6.《索菲亚的愁苦》 7.《最后的一个星期》 8.《欧罗巴旅馆》 9.《他的上唇挂霜了》 10.《他去追求职业》 11.《家庭教师》 12.《来客》 13.《提篮者》 14.《搬家》 15.《黑列巴和白盐》 16.《飞雪》 17.《当铺》 18.《买皮帽》 19.《小偷车夫和老头》 20.《十元钞票》 21.《公园》 22.《门前的黑影》 23.《一个南方的姑娘》 24.《又是春天》 25.《女子装饰心理》	1.《突击》(戏剧) 2.《民族魂鲁迅》(哑剧) 3.《致萧军》(信件) 4.《致高原》(信件) 5.《致许广平》(信件) 6.《箫红谈话录(三)》(回忆录)

		26.《八月之日记(一)》 27.《火线外(两章)/窗边的小战士》 28.《两种感想》 29.《一九二九年底愚昧》 30.《记鹿地夫妇》 31.《长安寺》 32.《鲁迅先生生活散记——为鲁迅先生三周年祭而作》 33.《回忆鲁迅先生》 34.《黑夜》 35.《九一八致弟弟书》	
--	--	--	--

注：书名号后的括号为该作品的文体。

应注意的是，创作时期与萧红对于文章架构的驾驭、内心的转变有密切的联系，以时间线排列作品，可较直观地了解哪些作品是萧红的前期作品，哪些是中后期的作品，以便于前期和中后期的作品对比，再以小说为主体，归纳每部查找到东北方言词汇的小说与其他不同文体之间使用的东北方言词汇手法的异同，进行对比与分析。

就目前从文中搜寻到的例子来进行论证，萧红使用东北地方语言进行了不少创作，除了使用东北的方言词汇外，东北方言的语法对其也颇有影响。比如“那麻劲儿稍微过去了一点”，¹⁴这里的“麻劲儿”就使用了东北方言的语法。“东北方言词中带‘儿’音尾的词总数量不少，它们的突出特点是：第一，相当一部分不具有普通话儿化词的语

¹⁴ 萧红,<马伯乐>，《萧红全集(卷3)》(哈尔滨:黑龙江大学出版社),页274。

义；第二，它们之所以带有‘儿’音尾，从构词形式上很容易找到原因。”¹⁵另外，如：“迷迷荡荡的一些花穗”¹⁶这句中的“迷迷荡荡”就是特别的修辞手法。“东北方言中有一部分形容词只具有A A B B 的表现形式，而且不能返回到A B式……这种A A B B式不是词的形态变化，而是一种特殊的构词形式。”¹⁷两者可以证明除去词汇外，萧红亦受东北方言中语法的影响。但是本篇的论述主要以词汇分析为主，对于语法的分析只用于“无意识使用”这一部分。

对比萧红前期、后期的作品，可以看到萧红的早期的短篇小说中对于东北方言的运用并不多，有固定的范围选取，这或许与萧红的写作心态及技巧运用有关。比如同样描写神智不清，《弃儿》里是“她身体过于疲乏，精神也随之疲乏”¹⁸，而《后花园》里就是“冯二成子迷迷昏昏吃完了月饼”。¹⁹还有一个例子，依据《东北方言大词典》，《呼兰河传》中第三部分开头处掌柜的太太四句话里就有“不干不净”“冲”“大面上”三个东北方言词汇，从数据上看，前后方言使用数量的差别较大。

总的来说，本篇预期通过萧红作品中对于东北方言词汇的统计和对

¹⁵ 许皓光,<东北方言词汇的构词和修辞特点初探>，《辽宁大学学报》1994年第4期,页97。

¹⁶ 萧红,<生死场>，《萧红全集(卷1)》(哈尔滨:黑龙江大学出版社),页54。

¹⁷ 许皓光,<东北方言词汇的构词和修辞特点初探>,页98。

¹⁸ 萧红,<弃儿>，《萧红全集(卷4)》(哈尔滨:黑龙江大学出版社),页143。

¹⁹ 萧红,<后花园>，《萧红全集(卷4)》(哈尔滨:黑龙江大学出版社),页84。

比，以“东北方言”为锚点，分析出萧红在不同时期和不同作品中展现出来的写作手法的变化。

（三）文献综述

本节整理了一些本文写作时作为参考的资料如书籍和论文，并将这些材料整理为三个分类进行论述，分别是生平研究与各类专书、萧红的文学作品版本考、语言研究资料。

1· 生平研究与各类专书

萧红的生平资料是非常重要的基础信息。本文论述中所使用的生平研究以论文和专书为主，论文如《萧红年谱》是对于萧红生活与创作的基本的信息概述，主要用处是作为研究的时间轴，在分析作品时，该作品的写作时间和体裁是重要依据。研究时必须要知道所有作品的创作时间，如创作时间不可考，或较为笼统，如散文集《商市节》收录的部分散文只有一个统一的创作时间，1935年3月至5月间，则必须找到具体的发表时间。判断作品是发表于《生死场》的创作前还是后，对研究有关键性作用。由于部分作品的创作时间或创作体裁有争议，所以本文以最新的实体书籍燕山出版社的《萧红全集》所附年谱为准，其余研究资料则供参考。

部分资料如回忆录、对话录、序言等，主要作用为第一手史料。在萧红去世后，最先出现的是具有记录萧红日常生活的作品。萧红去世后的一段时间内，由于萧红研究还未得到重视，报刊上多是一些不涉及萧红作品的回忆性描写，比如友人对她的悼念性文章，其中包含了一些萧红在日常生活中的行为，如聂绀弩的《回忆我和萧红的一次谈话》，里面提及《生死场》“也是低沉的。”²⁰ 这类研究是一种生平的补充，描写了萧红创作时的心理变化。

对于文字类分析，这类文章也具有实质作用，聂绀弩所写的《萧红谈话录（三）》²⁰中，记录了萧红在说话时使用了东北方言“气不忿”，可以证明除了文字书写，萧红在日常与人对话中也会使用东北方言词汇，是极为珍贵的记录。还有如萧军为《生死场》写的重版，里面提及他“除开代改了几个不重要的错、讹字而外，在文本方面并没有什么改动或增删。”²¹证明《生死场》一文里的东北方言词汇使用确实出于萧红本人之手。

其他较为重要的一些传记是学术方面的各类萧红传记与文学史专书。

“1978年锺汝霖发表的《反帝爱国女作家萧红》率先打开了80年代萧红研究局面，开始从创作才能和艺术风格讨论萧红。”²²对于生平的探索

²⁰ 聂绀弩《萧红谈话录(三)》，《萧红全集(卷I)》(北京:燕山出版社,2013),附录。

²¹ 萧军,《生死场》重版前记,《萧红全集(散文卷)》(北京:燕山出版社,2013),附录

²² 王骄,《萧红评价史研究》,页3。

还包括了《萧红评传》，²³是由西方学者葛浩文写的，在那个时期来说是具有极为不同的意义的。此外，在文学史重写阶段，各个作者对萧红有少量的描述，将其按照各种分类划归进文学史进行简略的描述。

直至近代，对于萧红的生平探索已经达到了比较完善的地步，在传记体上进行了各种意义上的突破。可以说对于萧红生平的论述提供了多种角度。最近的一本专书是日本学者平石淑子的《萧红传》，为学界较新的一本综合性论述。重视萧红生平的研究，使用这些材料作为研究的辅助，能更好的梳理出萧红不同时期的作品，了解她在不同创作时期的心理状态，进而推理出这时期她的作品语言风格上有所转变的原因。

2·萧红的文学作品版本考

理论来说，文学的形式是复杂的，所以在进行分析时，需选择一个较为重要的文类作为主体，但是在分析的过程中，则需选择多种的分析项目来进行对比。因时代变迁，萧红的作品有连载版、首刊版、再刊版等几个版本，有些作品的版本之间有细微的不同。

比较还原萧红早期创作原文的版本将有助于本论文对萧红方言的探讨。比如黑龙江大学出版社的版本，据编者按，收录了《生死场》在报纸上刊登的前两篇，在《麦场》的这两篇首刊稿中，萧红使用的语句略

²³ [美]葛浩文,《萧红评传》(上海:起点中文网,无年月),<https://book.qidian.com/info/1019490484>。

有不同，在收集东北方言词汇时也许进行查找以确认对于东北方言词汇的收录是否有影响。不同的版本由于编辑的原因，并不适用于本文，如有一些版本会删去如对“性”的描写，还有一些版本会有错误的校对。“新文艺版将‘轮圆’修改为‘圆轮’。‘轮圆’其实是东北方言，在此处它不仅仅是‘像轮子一样圆’的字面含义，在东北方言中，‘轮圆’还蓄著某种气势或力量，将‘轮圆’修改为‘圆轮’便只剩下字面的意义了。”²⁴所以，本文将《萧红全集》的版本选定为北京燕山出版社版本²⁵、北方文艺出版社版本²⁶以及黑龙江大学出版社版本²⁷互相对照，这三个版本的文集发表年代较近，燕山版单独收录最新发现的两篇散文、黑龙江大学版单独收录报纸发表版《麦场》，查找词汇时需要查找这些不同版本的专属收录。此外，前文的章海宁就是黑龙江大学出版和燕山版的总编辑，这几版的收录较为全面，排序上各有不同，故做互相对照。

²⁴(章海宁:《生死场》的版本及其差异),中国作家网,2018年7月23日,<http://www.chinawriter.com.cn/n1/2018/0723/c419387-30162749.html>。

²⁵ 萧红,《萧红全集》,(北京:北京燕山出版社,2013)。

²⁶ 萧红,《萧红全集》,(哈尔滨:北方文艺出版社,2018)。

²⁷ 萧红,《萧红全集》,(哈尔滨:黑龙江大学出版社,2011)。

3 · 语言研究资料

方言研究需要专业理论的支持，作为补充说明的语言风格研究也需要针对性的研究资料。对萧红语言类的研究与萧红文学笔触、架构的研究也有不少，故在此简单概括一些与本研究有密切相关性的研究或论述。

第一，东北方言研究。首先，探究东北方言发展的综述性文章如李光洁的《近百年来汉语东北方言词汇研究述评》是理解东北方言的基础，里面表述了“从东北方言的形成及官话区的划分、东北方言词汇研究的历史阶段、东北方言词汇研究的内容，以及东北方言词汇研究的问题与展望等四个方面，较为详细地论述近百年来东北方言研究的进展情况。”²⁸而《黑龙江方言词汇研究》一书的理论则更为深入，通过多方面研究论证“得出北京话与黑龙江方言一致率95·24%的结论。”²⁹普通话“以北京语音为标准音”³⁰，可以说东北方言的和普通话之间确有近似之处。

其次就是用于参阅字词释义的词典，以多本东北方言词典为本文附录的收录参考，区分方言与普通话的词汇。本文主要参考了东北方言词汇收录比较丰富的《东北方言大词典》³¹，此外还有年代较远的《简明东北方言

²⁸ 李光洁,《近百年来汉语东北方言词汇研究述评》,《辽宁大学学报(哲学社会科学版)》2015年第1期,页125-126。

²⁹ 聂志平,《黑龙江方言词汇研究》(长春:吉林人民出版社,2005),页22-23。

³⁰ <新中国初期语言文字工作重要大事>,中华人民共和国教育部,无年月,http://www.moe.gov.cn/s78/A18/s8357/moe_808/tnull_14054.html。

³¹ 唐聿文,《东北方言大词典》(长春:长春出版社,2012)。

词典》³²；较贴近萧红生活省份的《黑龙江方言词典》³³；收录同样较为全面的《东北方言词典》³⁴；出版年代同样较新的《东北方言土语词典》³⁵，均为正文表格内的引用参考，如果词典间的内容有所冲突，则以最新且较为全面的《东北方言大词典》为准。

除了有关方言词汇的研究，东北方言动词语法的研究也是解析萧红文本的要点，如杨春宇、佟昕所写的《东北方言中的泛义动词“整”和“造”》³⁶；佟欣的《东北方言动词研究》³⁷等。在方言词汇选用的求证上，将以词典这样的专书为主要依据，以论文的研究依据为参考的主要原因是词典收录的东北方言词汇比论文更为全面，论文研究当由于篇幅限制，无法完备的列出所有作者所知的方言词汇，且相关领域研究者多专注于“东北方言动词”这一部分的研究，因此本文只能在有限的部分当中引用有关东北方言词汇研究的文章。

第三类资料是语言风格类文章。语言风格是一个颇大的概念，

³² 许皓光、张大鸣编，《简明东北方言词典》（辽宁：辽宁人民出版社，1988）。

³³ 刘小南、姜文振编，《黑龙江方言词典》（哈尔滨：黑龙江教育出版社，1991）。

³⁴ 马思周、姜光辉著，《东北方言词典》（吉林：吉林文史出版社，2005）。

³⁵ 唐聿文，《东北方言土语词典》（深圳：珠江文艺出版社，2007）。

³⁶ 杨春宇、佟昕，〈东北方言中的泛义动词“整”和“造”〉，《大连大学学报》2013年第2期，页42-46。

³⁷ 许皓光，〈东北方言词汇的构词和修辞特点初探〉，《辽宁大学学报》1994年第4期，页97-99。

本论文最终选取黎运汉的《汉语风格探索》³⁸为主要理论依据，这本书详细的叙述了有关于语言风格的各类理论。此外因其成书年代较远，故本文也参考一些近代的语言风格论文，如祝克懿的《语言风格研究的理论渊源与功能衍化路径》，其中提出“在中西风格理论视域下梳理五组风格概念的语义流变，比照汉语学界风格研究的主体认知，补充达成共识的理论依据，以探索‘语言风格’研究的理论渊源。”³⁹

第四类资料是针对萧红的语言风格研究文章，首先是杜玲的《论萧红“越轨的笔致”》。这篇文章的题目取材自鲁迅的评价，主要内容大致论述了萧红具有一种打破常规的、具有灵性的笔致，她个人的强烈风格在她别具一格的遣词用句中得到体现，这种风格中也包含了对于方言的应用，其语句“从《生死场》到《呼兰河传》，有一个从尝试到固定化的过程，越来越少模仿和斧凿，越来越像她自己。”⁴⁰但是此文之缺点在于没有太详细的论述。这篇文章的主要价值是它具有启发性，点出了本篇论文要探讨的研究方向，即萧红是否有意的不使用方言来进行早期创作与后期是否能自如的运用方言来进行表述。最重要的一篇应是《萧红与迟子建作品中的东北方言词研究》⁴¹，里面列举了部分萧红在小说中使用的东北方言词汇，将

³⁸ 黎运汉,《汉语风格探索》(北京:商务印书馆,1990)。

³⁹ 祝克懿,<语言风格研究的理论渊源与功能衍化路径>,《当代修辞学》2021年第1期,页59。

⁴⁰ 杜玲,<论萧红“越轨的笔致”>,《中国现代文学研究丛刊》1997年第04期,页80。

⁴¹ 王建宇,《萧红与迟子建作品中的东北方言词研究》(辽宁:辽宁师范大学硕士学位论文论

其进行了分类、使用频次计算，并对萧红的东北方言的使用心理分析进行分析。但是王建宇的这篇论文其内容与本篇论文有几点不同，一是东北方言词汇的统计数量和选用有部分不同，且本文收录的东北方言词汇较多；二是分析对比方向不同，该文是两位作家之间的对比，而非单人作品对比，所以分析的方向也有所不同，且重分类轻对比，但仍然是目前与本文研究方向相似度最高的论文。

（四）研究方法

首先，本文使用了观察法，寻找出萧红文中的东北方言词汇，并分析部分词汇所处的语境是否符合东北方言词汇的用法，进行筛选后将所收词汇按所属作品列表以说明萧红具体使用了哪些东北方言进行写作，并在表格中放入了该作品的创作时期、文体等资料以方便分析。其次，本论文使用了文献研究法，研究有关本文课题的各类资料，特别是萧红本人生前的自述、相关史料，萧红的交际圈中对于萧红的评价与回忆性的文章等，可以还原萧红生前经历与心理活动的各类资料，以分析萧红写作手法背后的心理变化。

此外，本论文还使用了统计分析法。统计分析法是本文中基础的研究

文,2016)。

方法，本文把萧红作品里使用过的东北方言词汇统计起来，以数据作为论据，统计萧红使用的东北方言词汇、读音、所属作品、创作年份、所属作品类型以及来源根据。除了东北方言词汇外，普通词汇也以此数据来对比。

本文分析这些数据的方法，主要采用语言风格的办法来分析。语言风格的研究，能侧面佐证方言研究的部分。语言风格是讨论文学作品常用的一种手法，分析萧红所使用的方言时，必须系统的分类与归纳一下使用了什么手段，分析出了怎样的语言风格，这种风格对这个课题所要研究的文字或者对象有怎样的意义。这就是选择这个体系作为方言研究的辅助的原因，这能更好的建立有效和明确的分析方法。

而具体来说，是词汇的质性研究和量性研究，包括通过统计数据作为验证其某一方面的倾向，分析词汇的构建、其中蕴含的地方色彩与意涵、早期与中后期东北方言词汇用语的不同、语言本身对作品的影响、不同文体之间所使用的语言进行对比研究。其次，分析东北方言词汇使用的变化后，需要于其写作背景进行对比，于此分析萧红写作手法的变化与写作背景的关联。

最后，在分析语言学与文学的研究的偏向中，本文借鉴了其他研究的架构，如对徐祖熹所写的《端木蕻良土地小说语言风格研究》⁴²，就是通过词汇的分析，进而解释词汇的使用是语言风格的一部分。而胡亭亭的

⁴² 徐祖熹,《端木蕻良土地小说语言风格研究》,辽宁:辽宁师范大学硕士学位论文,2020。

《行吟在山水之间——萧红、迟子建乡土意识之比较》⁴³里提出萧红“借助对风物习俗的描绘展现了这里的人们的宿命与挣扎，并对风俗中的迷信予以文化批判的观照。”就反映出萧红使用方言俗语与其写作内涵之间的关联。简而言之，方言词汇的分析是表明作者个人语言风格的重要依据，可以藉此显示作者语言风格的形成与发展，进而展现作者的文学写作观念。

（五）研究价值与研究意义

根据东北方言词汇这个符号可以看出，萧红在创作不同的作品时，对于东北方言的运用是有所不同的。如《致萧军》和后期带有东北乡土特色的小说里的东北方言语句，两者皆是日常生活的用语，但可以看到两者的措辞与语法并不相近。本文进行这项研究的目的就在于从萧红如何使用东北方言的角度出发，讨论和归纳萧红写作手法的特点和变迁，以期能更好的挖掘出萧红的写作特性，并从中分析出她写作时语言风格的转变，对应她写作过程中的时代背景与写作观念的变化，将其与前人研究进行对比，对于前人提出的一些观点进行印证、补充。

⁴³ 胡亭亭,《行吟在山水之间——萧红迟子建乡土意识之比较》,《江西师范大学学报(哲学社会科学版)》2004年第1期,页70。

第二章

萧红的小说使用东北方言词汇分析

本文以《东北方言大词典》为主要参考依据，将《萧红全集》中所使用的东北方言词汇进行了搜寻、记录与分类。据现有统计数据，《萧红全集》中约使用了899个⁴⁴东北方言词汇。这份统计中的词汇数量并不是完全准确的，有几个因素会导致其数量的变动。一是萧红的作品数量或许还会随着学界新的发现而增加。二是在依据词典进行整理时，一些词汇因为下文所陈之因素，不予录于统计表格之内，如果根据词典等的修订而修改统计方式或标准，也会导致统计结果改变。

不予录入的词汇分为三类。第一类为只依靠读音才能分辨的方言词汇，如“人”“学学”。这类词汇其文字、语义和用法均与普通话相同，唯有读音为“yín”“xiáoxiáo”时，才是词典中收录的东北方言词汇使用方法，可文本无法辨识读音的区别。此外，“人”字在全文出现了上千次，在无法一一分辨萧红是否使用了东北方言词汇的情况下，其数量过多导致统计数据的异常。综合上述两个问题，故不将此类词汇纳入统计数据之内。

第二类为虽使用了方言语法，但字典中没有收录该词汇或短语，以及

⁴⁴ 详情参见本文附录一：《萧红全集》中萧红使用的东北方言词汇统计表。

对比词典中的记录，显得似是而非的词汇或短语，如“攢头不顾腚”，与之接近的短语应为“顾头不顾腚”，⁴⁵此短语目前可考的出处为《林海雪原》。然而《林海雪原》创作于1954年，萧红去世于1942年，显然，《林海雪原》并不是该短语的原创者，两部东北作家的作品中都有该短语出现，能据此推断其是源自东北的俗语，但由于缺乏词典或论文认证，不能当作东北方言纳入统计范畴。再如“熊瞎子”，也是东北方言，但因较新一版词典中没有收录，即使可在其他词典里找到，因考虑新版词典将其删去，故而也将此类词汇或短语排除于统计之外。

第三类词汇为选择性收录，这类词汇多为单字动词，比如“领”“替”，其用法与普通话的语法类似。但东北方言的特点之一就是动词的用法广泛，因此统计时可以选取符合条件的动词类词汇，经过对比后，选取与词典内例句、释义用法一致的东北方言词汇，且有针对东北方言动词的论文作为参考依据的词汇，而其他不符合词典描述的则不予统计。如全文中“替”字共有88个，但符合方言用法的仅41个。

后文附录的数据表以时间线为主要排列顺序，以同一文体和同一作品为主要东北方言词汇划分标志，即同一作品内的东北方言词汇为一组，按照拼音顺序排列，并按时间线排列作品先后。接着说明表格内附注的时间问题，作品的时间排序依据其完稿时间，但部分作品无法考证其具体完稿

⁴⁵ 曲波,《林海雪原》(上海:起点中文网,2019),页 38,
<https://vipreader.qidian.com/chapter/1024631999/607052629/>。

时间，以出版或发表的时间作为次要数据进行排序，部分作品的时间线争议按前文所述以燕山出版社的《萧红全集》后附的年谱为准。此外，为了方便论述，后文会使用以东北方言词汇为主进行排列的表格作辅助。最后是体裁问题，萧红的大部分作品都有明确的体裁，目前仅《家族以外的人》一篇有体裁争议，此事于后文论述。以体裁而论，萧红的东北方言词汇使用涉及多种文体，包括小说、散文、信件、舞台剧等，但于诗歌中则仅有一则孤例，且其是否是东北方言的词汇，目前还在探讨阶段，暂且纳入统计。

就数量而论，小说这一文体中萧红所使用的东北方言词汇最多，散文次之。但是有两个因素会影响“萧红最常在小说中使东北用方言词汇”这一推论，一是小说的字数远多于散文，所查到的词汇数量较多，所以除了分析词汇数量，还需分析篇幅数量和比例。二是戏剧的文本仅有两个，数量上不能与小说和散文形成全面的对比，不能仅凭东北方言词汇数量就断论，萧红一定是在小说中才会大量使用东北方言词汇，还需对比萧红不同文体之间的写作方法。

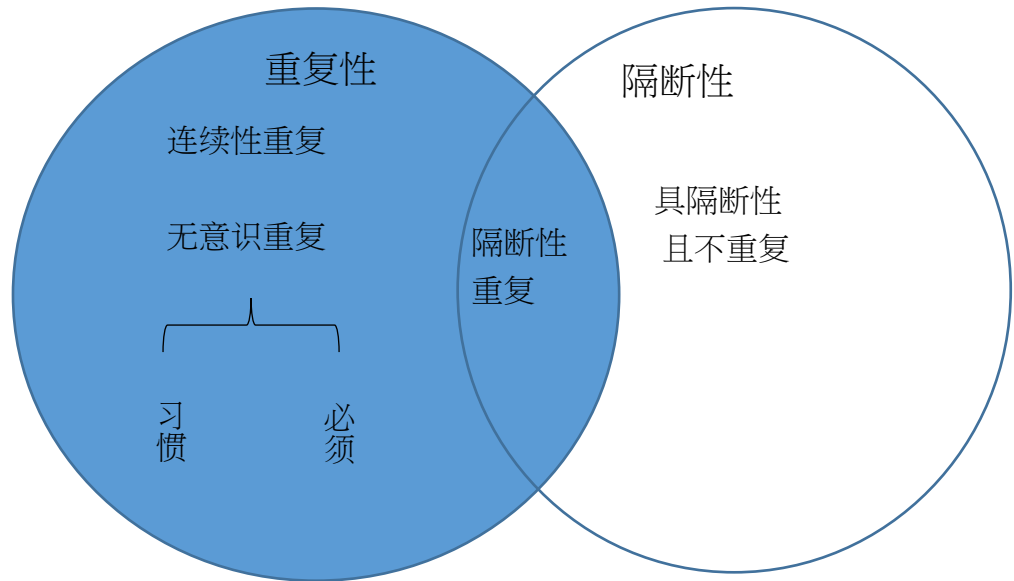
（一）系统说明

因本章概念较多，故先简要说明萧红的小说创作中东北方言使用手法的特点名称，再于后文按条目论述。首先，本文首先要确定萧红在“有意识的”使用东北方言词汇进行小说的创作，作为为接下来推论写作手法的依据。但不是所有东北方言词汇的使用都在萧红的控制之下，还有部分东北方言词汇是萧红“无意识”中使用的。

第一个名词即为“有意识使用”，内容重在分析萧红是不是主动使用了东北方言词汇，萧红对于某些东北方言词汇进行了标注而非替换或不使用，说明她对于东北方言词汇的使用有明确的了解和使用意愿。其次，她对于某些东北方言词汇做了具体的描写，或者将其设计为内容情节中不可缺少的一部分，也是她有意使用的证明。

证明了萧红是有意使用东北方言词汇进行创作后，则进一步分析其使用方言时的写作特性，写作特性中较为重要的两个概念是“重复性”和“隔断性”，两者下属又分出两类。此外，这两者是一种萧红写作的特性，除了“有意识使用”这个写作手法有这两个特性，“无意识使用”这个写作手法中也涉及了部分“重复性”的特性。

两者虽然是两个概念，但是下属子集中的一个分类有所交互。本文提到所有手法，如下图示例：



简略说明重复性这一特性。重复性是一种写作特性，区别于写作手法。分为连续性重复、与隔断性交互的隔断性重复，以及无意识重复。隔断性除去隔断性重复外，就是具隔断性而不重复的东北方言词汇。此外，还有一些不太明确的范例则无法给予明确的归纳，但不代表所有本文并未提及的东北方言词汇均没有归纳。可以依据这里所绘出的归纳方式与范围了解其归属。接着来说明重复性这一特性下属的分类：

1 · 连续性重复

是指在萧红的前后期小说作品中不断出现的同样的东北方言词汇，萧红会使用这类东北方言词汇有两种原因：一个是因为这是她日常生活中的习惯用语，所以经常会使用；一个是因为这是固有的专用名词，所以萧红才会一再使用。而萧红没有选择替换或是回避这类词汇，则佐证在连续性重复一节中讨论的萧红使用东北方言词汇是有意为之的。

2· 隔断性重复

是指萧红在小说中使用的某些东北方言词汇虽然重复，但并不出现在其他作品中，而是仅限于一部作品中。这种东北方言词汇在中后期的小说中出现的较多，说明萧红的写作手法确实有所转变，且变得更加看重作品间的区分。

3· 具隔断性且不重复

是指某些具有特点和特色的词只在某部小说里出现，使那部小说的表述语言比其他小说更具特点，或者使其与其他小说的差异增大。但是这类东北方言词汇只出现一次，故而不具有重复性的特点。

概述了“重复性”这一特性后，最后一个观念就是“无意识重复”，无意识重复与有意识重复相对应，两者为同一阶层的写作手法，其内涉及重复性或者隔断性这一特性。无意识使用的例子特性之一就是数量异常的多，因此所有无意识使用的东北方言词汇都具有重复性这一特点。无意识使用区别于有意识使用，因其数量、范围大，用法与现代汉语相近，以统计数据来说，推测其并非萧红有意识使用的东北方言词汇，而是不经意间展现的个人写作手法，故称“无意识”。这个论点还需在后面的多种文体对比一节再进行更深入的论述。

(二) 有意识使用

首先来论述萧红小说写作的第一个手法，“有意识使用”。根据统计到的数据来分析，萧红在写作中是有意识的使用东北方言词汇，籍此提升个人的写作特色，包括有意识的在行文中融入东北的民俗文化。最明显的论据，就是萧红在小说内直接对东北方言词汇使用括号进行标注说明，或者以开关引号标明这个词汇是一个东北方言词汇。举例说明，萧红前期的短篇小说《哑老人》中，使用“大饼子”这个词汇时就进行了标注，原文为“这是一定要她给买大饼子(玉米饼)。”⁴⁶这里萧红在括号内为“大饼子”作注解，表明她知道这是一个不常见或者非通用的东北方言词汇，需要向读者说明。同类例子还有：“一个姑娘长得和一个抗大个的(抗工)似的。”⁴⁷括号内的词汇表明萧红知道这些东北方言词汇的标准名称是什么，但她选择特意标注，而不是直接使用标准词语。开关引号标明东北方言词汇的例子如《生死场》中，原文的“赵三晓得那小子是个‘红胡子’。”⁴⁸萧红在这里将“红胡子”打了开关引号，向读者表示其为东北方言词汇，本意为土匪。再如“老毛子”一词于文中也有开关引号标注。这两类例子表明，

⁴⁶ 萧红,<哑老人>，《萧红全集(卷 4)》(哈尔滨:黑龙江大学出版社),页 16。

⁴⁷ 萧红,<呼兰河传>，《萧红全集(卷 3)》(哈尔滨:黑龙江大学出版社),页 141。

⁴⁸ 萧红,<生死场>，《萧红全集(卷 3)》(哈尔滨:黑龙江大学出版社),页 88。

萧红特意使用了东北方言词汇，甚至提醒读者去注意这些具有东北方言色彩的词汇。

此外，萧红还会对某些东北方言词汇进行简单的解释说明，比如《呼兰河传》中就有：“‘妨’字在迷信上说就是因为她命硬，因为她某家某家穷了，以后她的婆家就不大容易找人家，会给她起一个名叫做‘望门妨’。”

⁴⁹这里除了将“望门妨”一词以尖括号标注外，还以第三方视角对词义进行了详细的解释。萧红在创作中表明自己是在使用东北的方言、针对东北的习俗或者现象进行描写。同类的例子还有：“有的主张到扎彩铺去扎一个纸人，叫做‘替身’，把它烧了或者可以替了她。”⁵⁰萧红特别标明了“替身”一词，并做了简略的解说。这类东北方言词汇与地方民俗具有紧密关系，具有特别的信仰方式。虽然这些东北方言词汇是专有名词，不能使用普通话的词汇替代，但是这类东北方言词汇具有融入情节的描述，小说内的情节必定是经过设计的，因而这类东北方言词汇的使用也是有意的，否则如“替身”这一长段，萧红可以选择不写或像前面一样标注即可。

第三种例子是萧红有意识选取了自己惯用词汇之外的东北方言词汇。萧红在使用某些东北方言词汇的同时，也大量使用了同样意思的标准词汇。两者同时出现于萧红的写作之中，则可证明萧红为了写作的文学艺术手法，

⁴⁹ 萧红,《呼兰河传》,页 36

⁵⁰ 萧红,《呼兰河传》,页 85。

特地使用了这类东北方言词汇。如“长虫”一词，在东北方言里的意思是“蛇”。萧红在短篇小说《手》里，通过人物王亚明的口中叙述出了“好像长虫爬在脑子里”⁵¹这样的句子。这个带有东北方言词汇“长虫”的形容句式是萧红精心排布的，因为如《生死场》中，萧红的形容方式就换成了“和死蛇一般爬回来。”⁵²萧红的文本中出现了多次“蛇”字。这两个词汇都被萧红化用为小说里的形容词，但前者使用了东北方言词汇，而后者使用了标准词汇，这可能说明萧红是有意识地在其作品中区别使用“蛇”和“长虫”，这是为了塑造该人物的乡土形象而特意选用的。且在《萧红全集》中，萧红仅使用了这一次“长虫”，而其他作品中有十多处出现了“蛇”字，也是一个侧面的论据，这个东北方言词汇的用法不符合萧红的语言习惯，是特地使用的。再比如《红玻璃的故事》中，出现的“埋汰”，意为不干净，而萧红的作品中，也多次出现类似的东北方言词汇如“肮脏”，且用法是指身体上的不干净，同于“埋汰”。“埋汰”与“肮脏”的共同使用，可以证明萧红有意增加作品中的东北方言词汇使用数量。

由此看来，萧红对于小说的方言写作手法之一就是有意识的选取和使用东北方言词语，形成语言特点。这是本文论证的基本，论证了萧红是“有意识使用”东北方言词汇后，才可在此基础上分析她的使用意图。接下来

⁵¹<手>，《萧红全集(卷 1)》(哈尔滨:黑龙江大学出版社),页 299。

⁵² 萧红<生死场>,页 127。

对于小说中的东北方言词汇使用数据更深层次的剖析需时间线辅助，来进一步说明萧红“有意识使用”的规律，在小说这个体裁中，这个规律是较为清晰的。在下一节继续深入说明。

（三）小说按时间线的前后对比

时间划分的选取如前文所叙，以《生死场》的创作为分界点，即1933年9月9日。当然，写作手法的转变不是一蹴而就的，并不是萧红写完《生死场》后就完全改变了东北方言词汇的应用手法，只是变化较为明显。这种变化指在萧红写完《生死场》后，再创作不同体裁的作品时，东北方言词汇使用的界限一下子明确了起来，更适合独立分析。此外，萧红对于有些方言的使用手法始终没有改变，贯穿了她的创作生涯，但这个问题在后文的“无意识使用”一节再进行探讨，因为这不属于“有意识使用”的范畴。

反映写作手法变动最直观的数据就是东北方言词汇的使用数量。后文将萧红的小说分为两个组别来对比探讨，即萧红写作前期的短篇小说与后期的各类小说。样本较多的是前期的短篇小说与中后期的小说之间东北方言词汇使用量对比和比例上的对比。因中长篇小说都是萧红中后期的作品，后期的中长篇小说之间还会进行横向对比。

在《生死场》完稿之前，萧红写过15部短篇小说⁵³，共9部短篇小说⁵⁴使用了东北方言词汇，在这些作品中萧红共使用了22个东北方言词汇，平除后每部使用2.4个东北方言词汇，约作2个。在1934年6月14日写完《生死场》之后，萧红共写了23部短篇小说⁵⁵，其中19部⁵⁶使用了东北方言词汇，共使用了199个，平均每部使用了约10个。无论是东北方言词汇的数量还是词汇的比例，萧红前期的短篇小说远不及中后期的短篇小说。也就是说萧红在写完《生死场》后，更注重东北方言词汇的使用了。下表可略述之。

表 2.3.1:萧红的前期短篇小说与中后期短篇小说中使用的方言词汇数量对比表

对比数据项/写作日期	1934年9月9日前	1934年9月9日后
含东北言词汇篇数/总篇数	9/15	19/23
使用东北方言词汇总数量	22	199
平均数量(平除数值)	约2(2.44)	约10(10.47)
使用东北方言词汇篇幅比例	60%	83%

数量增加是第一个特点，除了短篇小说，中长篇小说亦展现了该特点。

《生死场》中，萧红共计使用86个东北方言词汇，而《呼兰河传》中，共使用了365个，《马伯乐》中，共使用了88个。根据本文的附录一可

⁵³ 《弃儿》《王阿嫂的死》《看风筝》《腿上的绷带》《太太与西瓜》《两个青蛙》《哑老人》《夜风》《叶子》《清晨的马路上》《渺茫中》《离去》《患难中》《出嫁》《进城》。

⁵⁴ 与注(53)相比,少了《太太与西瓜》《两个青蛙》《渺茫中》《患难中》《进城》。

⁵⁵ 《手》《马房之夜》《家族以外的人》《红的果园》《王四的故事》《牛车上》《亚丽》《桥》《两朋友》《黄河》《汾河的月圆》《孩子的演讲》《朦胧的期待》《逃难》《旷野的呼喊》《莲花池》《山下》《梧桐》《花狗》《后花园》《北中国》《小城三月》《红玻璃的故事》。

⁵⁶ 与注(55)相比,少了《红的果园》《亚丽》《桥》《梧桐》。

以看出，长篇小说在统计中占较大数量。如《呼兰河传》中的“团圆媳妇”一词，本意即“童养媳”，而萧红有意识的使用这个东北方言词汇的称呼，并且将其设置为重要角色，以增加中长篇小说中的东北方言词汇使用量。

以篇幅而论，《呼兰河传》和《马伯乐》都是长篇小说，但以两者的东北方言词汇数量而言，《呼兰河传》要超出《马伯乐》四倍多，其中一个原因就是内容焦点的不同，《呼兰河传》的主要描写地点在东北城市呼兰河，人物也以在地百姓为主，而《马伯乐》的故事上半部半部发生在青岛，下半部则设定故事背景在上海，从故事背景来说，东北地方色彩不强烈，人物除了马伯乐夫妇在青岛生活，并没有太多其他的角色曾在东北地区生活过，而青岛也不是狭义上的东北地区。因故事焦点的不同，萧红使用的东北方言词汇数量也有所不同，因为要展现不同的地区风貌和人物塑造。所以，继续分析萧红写作中的东北方言词汇数量，需要将东北方言词汇的使用方法进行归类分析。

萧红在使用东北方言词汇为写作手法时，具有两个鲜明的特性，一个是重复性，一个是隔断性，两者有所交互。在有意识使用的前提下，萧红的小说中所使用的东北方言词汇多数具有重复性，即使用的部分东北方言词汇是重复了几遍的。这个重复性可以分为三种情况。1·连续性重复，指同样东北方言词汇在前期和后期作品中不断重复，没有因为写作手法的转变而不被继续使用；2·隔断式重复，指在单独作品里大量使用同一重

复东北方言词汇，而绝不用于其它作品；3·无意识重复，这种情况指一些统计中虽然也被重复使用，但数据有些异常，使用数量过多且分布广泛超出平均数值。这类数据于本节第三部分的无意识使用章节再进行探讨。而间断性除去与重复性有所交集的间断式重复，只有1·具间断性且不重复，指该东北方言词汇仅在单独作品中出现一次，以下详述这三种情况。

1·连续性重复

连续性重复是萧红在写作时的一种习惯性手法。萧红前期小说中所使用的东北方言词汇，大多不是仅使用一次，还在后来的作品中反复出现，写作手法的转变对其影响不深，萧红在小说中依然继续使用这类东北方言词汇，只是后续的东北方言词汇选择范畴扩大了许多，不仅使用前期的这几个东北方言词汇。连续性重复还有一个前提是确认其使用是有意而为之，并非是没有注意到该东北方言词汇。其佐证是前后期都出现了一些必须性重复，这些重复使用的东北方言词汇多半是专有名词，并可以看出其在文中有所排布。

以萧红前期短篇小说中的东北方言词汇为例子，在萧红使用的22个东北方言词汇中，只有“想不开”“较比”“不是心思”“出门子”这4个东北方言词汇，是仅在一个作品里面出现的，剩下的东北方言词汇刨除“替”和“领”这两个方言词汇，都是在前后作品中不止一次出现的东北方言词

汇。这种东北方言词汇的比例较高，可以说明萧红在早期进行创作时，对于东北方言词汇的使用与选取遵从着近似的法则，加上她在前期使用标注来解释词语，可以说她在前期对于东北方言的使用比较有范畴感。下面选取的是前期出现的较有代表性的重复例子，这些东北方言词汇都是于萧红前期的短篇小说中被使用后，在后期的小说中被重复使用的东北方言词汇：

表 2.3.2:萧红前期的短篇小说中使用的具代表性的重复性东北方言词汇,以及后期其在哪部作品出现的列表

东北方言词汇	小说(作品书名号后的括号内标注的数字为该东北方言词汇在该篇内被重复使用的次数)
炕沿	1. 《看风筝》(1次) 2. 《夜风》(1次) 3. 《生死场》(7次) 4. 《家族以外的人》(1次) 5. 《旷野的呼喊》(4次) 6. 《山下》(1次) 7. 《呼兰河传》(6次)
总计	21次
爬犁	1. 《夜风》(2次) 2. 《马房之夜》(1次) 3. 《家族以外的人》(2次)
总计	5次
叨叨	1. 《蹲在洋车上/皮球》(1次) 2. 《汾河的月圆》(1次) 3. 《旷野的呼喊》(3次) 4. 《马伯乐》(2次)
总计	7次

注:蓝色字体为前期作品。

如表所示，部分东北方言词汇在一部作品里可能被使用多次，像表格中的“炕沿”一词，在萧红的小说中共出现21次，在《生死场》中使用了7次。可见早期萧红短篇小说里所使用的东北方言词汇都具有重

复性，就连前文所举例的仅在一个作品中使用的“出门子”，在《出嫁》中也使用了2次。

如前文所述，萧红对于东北方言词汇的使用是有意识的，但是在有意识使用的情况下，前期东北方言词汇的选取范畴却较为狭窄，这说明萧红在前期写作时，选择的范畴可能来源于她的生活用语，所以这些常用词在后期的写作中也会出现。针对这种现象，则称为“熟悉性重复”。

如果就此来分析萧红早期写作时的心路历程，那么和萧红的生平研究当中归纳出的写作历程发展是极为切合的。萧红早期并没有长时间的离开家乡所处的语言文化风俗圈，只在北平（今北京）住过数月，后又返回哈尔滨居住，在《生死场》创作之初，萧红才离开了哈尔滨。且萧红早期的写作方向深受萧军的启发与影响，甚至在语句架构上有对于萧军的模仿行为。所以早期萧红的作品中所选取的词汇具有特定范畴，选择自己生活中熟悉的词汇，其根本原因是还处于写作的初期。在这个时期萧红还没有完全铺展开她的想象力，会以自己的经历塑造一个与自身关联较大的人物，对于人物的塑造的代入感较强，也就会在文章中使用自己生活中熟知的词汇，创造自己生活中真实存在的场域。

接着来说明“必须性重复”。这类东北方言词汇是指萧红反复的、有意识的使用某个专有名词。比如“炕沿”“爬犁”“冰鞋”一类，即使是方言词汇，也在萧红的各类作品中被反复使用。这些专有名词被使用的

原因就是这类地点或物品，只有这一种称呼。比如“炕沿”一词，是指北方特有的物品“炕”的边沿，因为炕这个物品只在北方有，故而只存在方言词汇的称呼，如果将“炕沿”改为“床边”，那么所指代的物品会变得完全不同。所以只要描写到有关场景或物品，萧红就要使用这个词汇，且这个词汇不能被普通话当中的词汇所替代。

2· 隔断式重复

隔断式重复是在前期较少见，后期较常见的一种东北方言词汇使用方法，且只针对小说这一文体。前期短篇小说仅有四个词没有与后期小说中使用的东北方言词汇重叠，可以推测出萧红前期的东北方言词汇的使用是不太具有隔断性的。而分析萧红所写的中长篇小说中的东北方言词汇，可以发现这种隔断性在每一篇萧红的中长篇小说中都得到了体现。

首先来解释“隔断性”的定义。这是指萧红用以区别不同作品的一种手段。前文提及，除写作早期时手法并不明确外，《生死场》完成后，萧红的写作手法发生了转变，在写作中后期萧红对于不同文体的区别界限非常留意，不同的文体用不同的东北方言使用手法，同样的体裁之间，萧红也有意识的将不同的作品进行区隔，这直接使其选词具有“隔断性”。

这些东北方言词汇有些同时具有“重复性”，指其在单一作品里反复

出现，表明了萧红是有意选取这类词汇，重点针对该文进行描写，而非是她的常用词汇，因为这些东北方言词汇并不出现于该篇小说以外，这与“习惯性重复”的特点不同，如果这些东北方言词汇是她的惯用词汇，它们就会像前文的东北方言词汇那样，在多篇小说里出现。而这些东北方言词汇仅在某部作品，乃至一小段中才反复出现，说明萧红有意识的将这些东北方言词汇限定于这部作品中。

这样做的目的，就是强调这些东北方言词汇的作用，以东北方言词汇来塑造该篇小说独有的内容或是语境。区隔不同的作品，使后期的小说即使大部分都是在描写东北一带，也会具有不同的语言词汇与空间。短篇小说之间进行对比，在前期创作的作品是不具备这一特性的，而中后期的《旷野的呼喊》，就具有这种特性，其中的例子有“老娘婆”。《两朋友》里的“帮虎吃食”一词，该词仅在一小段对话中出现，但是反复出现了五次，可以作为萧红有意排布的另一重佐证。原文如下：

“我看你也是硬装不错，‘帮虎吃食’。”

“我怎么‘帮虎吃食’？我怎么‘帮虎吃食’？”

华子的后母亲和金珠是一道战线，她气得只是重复着一句话：

“小华子，我也没见你这样孩子，你爹你妈是虎？是野兽？我可没见过你这样孩子。”

“是‘帮虎吃食’，是‘帮虎吃食’。”华子不住说。⁵⁷

在中长篇小说之中，这样的例子较多，如“粉房”一词，指东北专门制作粉条的作坊，萧红共使用了14次这个东北方言词汇，但是全部

⁵⁷ 萧红,《两朋友》,《萧红全集(卷4)》(哈尔滨:黑龙江大学出版社),页64。

集中于《呼兰河传》，在其他作品里没有使用。这表明萧红有意识的控制，只有在《呼兰河传》这个作品中，这个小说叙述中的地点才会出现，表明了是萧红特意为这个作品里的特定地点或特定空间设置的专用词。再比如“跳大神”“二神”这一类东北方言词汇，这两个东北方言词汇专用于东北的一种传统活动“跳大神”，“二神”为活动中“大神”的副手。这两个词萧红分别用了14次和11次，但是全部集中于《呼兰河传》。这表明萧红只在这部小说中塑造这种民俗氛围，增加此著作独有的特点，而不是提及东北就会使用这个东北方言词汇。《生死场》中同样的例子还有“场院”“红胡子”等特有地点或人物。《马伯乐》中同样例子的还有“白捡”“百八十块”“够劲”等对话中的东北方言词汇，这表明是萧红为中长篇小说特意创设了独特的点，表明自己想在不同的作品里设置不同的地点、风俗，或者为不同的人物塑造不一样的语言习惯。

分析此时萧红写作手法的转变，就可以说明此时萧红对于作品的态度与前期不同了。在写作的中后期，虽然在萧红小说的内容里依然带有东北的地域色彩，但是比写作前期的展现更为深入。一方面原因是萧红离开了家乡前往上海之后，上海地区人民对于萧红的“东北作家”身份更感兴趣，使得萧红等人不得不继续这方面的写作，另一方面是随着篇幅和人物的增加，对于东北地区的描写得更加深入也是理所应当的。

在中后期的创作中，萧红将自己见到的民俗比如跳大神和盂兰盆会作为特有的故事背景；使用“帮虎吃食”这种非日常用语构筑单独的人物对话；使用“豆腐坊”构建区别于其他作品的场域，这些都来自于萧红对于故乡的见闻，但有些变成了故事背景，有些变成了人物塑造的一部分，有些变成了地点塑造的一部分，不再像前期那样全部集中起来，将自己的见闻局限于对物品的描写，有了更广阔的写作空间去铺展这些东北方言词汇。

当萧红使用了更多新的东北方言词汇时，小说所描写的场景就不再像前期的文章中那么“日常”了，因为前期所使用的词汇，多数是萧红熟悉且常用的，让萧红具有自我代入感的，那么中后期萧红使用的部分东北方言词汇则是萧红并不完全掌握的和非日常使用的，这证明萧红更像是在塑造人物，设计对白和场景。这也是她写作手法转变的标志，她开始运用想象力搭建故事，将自身的经历剥离出来，尝试着分割成不同北方方言词汇来赋予人、物和地点以各自的特性。

3·具隔断性且不重复

而除了出现的方式不一样，后期小说与前期小说还有不一样的新词汇量。这种新东北方言词汇也具有隔断性。但是这种东北方言词汇在萧红的所有作品中只出现了一次，故而称之为“具隔断性且不重复”的东北方言词汇。当然，鉴别这种词汇，不能单凭前文没有出现，就断定其

为一类写作手法，重要的还是其与该文中的隔断性重复词汇之间的联系，以及这个词汇是否是东北方言中特有的词汇。

比如说前期中《王阿嫂的死》里，就有“想不开”一词，是萧红后面所有记录在册的小说中都没有出现的词汇，但是这个词却不能完全确认为是萧红有意识使用的，因为它与文章的氛围没有直接关联，且与现代的标准语法相近。但是如“倒反天干”“猫三狗四”“七三八四”这类特别的形容词，与普通话的用法毫不相干，是萧红有意使用来增加作品的特色。而这种手法也比较常见于中后期的小说之中。

简单的总结前期与后期之间的一个重要手法特性：隔断性。可以看出萧红在中后期的风格逐渐显现，作品中的个人特色更加鲜明，反映在写作手法上，就是各篇之间“独立”出来，在不同文体、乃至相同文体的不同篇幅中，选用了一些截然不同的东北方言词汇来进行写作。此外，这个隔断性也显示萧红可以做到在创作一篇作品时完全不使用东北方言词汇，这代表她对于东北方言词汇使用的控制意识是很强烈的。

这种意识的产生源头，是萧红想要转变自己的写作手法，走出前期的写作圈子。以写作内容来说，萧红依然对东北地区有大量的描写，甚至较之前更甚，但以萧红对东北方言词汇使用的数据来分析，可以看出萧红有想要转变的意识。除了前文所说的摆脱选词范围方面的限制，萧红还尝试着使用更多独立的新词，拆分词汇的使用避免其过度集中在一

部作品中，在语句上脱离仿写，或者说释放出自己原有的笔触，这也是使各篇之间用词“独立”起来的内在原因。

此外，当萧红能控制其作品做到具有“隔断性”这一特点时，则可反推其如果某篇小说没有做到这一点，就证明该篇作品的不隔断处，是萧红的有意为之。所以前文的“熟悉性使用”，也在萧红的掌控之中，萧红是有意识选择这些她生活中常见的词汇，否则她完全可以不使用这些东北方言词汇。

（四）无意识使用

根据前文的推断，萧红有意识的划分文章之间的写作手法，将不同的文章视为不同的领域，但是这种划分并非绝对，有一类异常数据至关重要。异常数据既然出现于统计中，则需要分析其出现的缘由。较为可能的推测是，萧红虽然刻意转换自己的写作手法，但作家本人可能自己都没有意识到自己具有一些从未更改过的语言习惯，并将其运用于写作手法之中。或者作家本人意识到了这个问题，但是并不打算更改或者没有办法更改，故而推测这些东北方言词汇是“无意识使用”，即作家本人可能不太看重这些东北方言词汇的使用。

前文提及，萧红在写作时有自己熟悉的常用词领域，以及一些可以看出是经过精心排布的东北方言词汇。当然，还有一些东北方言词汇无法完全确定的划入精心准备的词汇阵营，但未必是无意识使用的。无意识使用的典型代表是前文提及的异常数据，一些明显在作品的涵盖范围上超出了前文划定范畴的数据。

这个异常数据就是一些用法接近于普通话，但也与东北方言的特殊用法一致的东北方言动词词汇，萧红的语言习惯无疑受东北方言的影响很深，萧红约在1934年，她二十三岁左右时离开东北一带，前往上海与鲁迅见面。也就是说，此前她的生长环境是处于东北方言的语境下的，在她作品中有至少可找到一千多个东北方言词汇，这个数据表明了她对于东北方言相当的熟悉。

此外，萧红的文中提及她观看跳大神、跳秧歌、野台子戏等庙会庆典节目的经历。萧红的作品中也直接选用了东北童谣、歌谣、古语、大仙台词、戏剧选段等，可以证明这类民俗文化对于萧红的影响是深远的。这类演出多是在地方上的重要节日庆典，如盂兰盆会中才会专门请人进行表演的，据《呼兰河传》的描述，这时出嫁的妇女还会赶路回到家乡观赏表演，并且进行热切的交流。这时无疑具有浓厚的方言语境氛围，而萧红也对此印象深刻，这必然对她的写作产生影响，可能会使她在写作时很自然地、下意识地就用上了相关的动词词汇。

受这类手法影响的东北方言词汇，无论是萧红没有意识到自己的使用，还是意识到了却无法控制，不自觉地在使用，我们将其统称为无意识的使用。这类无意识使用的动词在小说这一方面具有两个特点，一是数量大、涵盖范围广，二是与普通话的使用方法类似，但也是东北语法中的常用语，可表达的含义广泛。比如“下”字是一个常见词汇，但在文中为“母亲把三道门都下了锁”⁵⁸，这即是一个典型的方言动词用法。

首先，分辨无意识使用的第一个特点是这类东北方言词汇所统计到的数据和涵盖范围与前文的例子相比，显得较为异常。在前文简述的萧红的作品中采用的东北方言词汇确实有其重复性，但是这类东北方言词汇的重复数量多半不超过20个，而“挂”“领”“替”，分别有25个、32个和41个。数量较多外，涵盖范围也较广，以表格说明：

表 2.4.1: “挂” “领” “替” 的统计表

东北方言词汇	作品(作品书名号后的括号内标注的数字为该东北方言词汇在该篇内被重复使用的次数。)
挂	1. 《生死场》(1次) 2. 《手》(2次) 3. 《家族以外的人》(1次) 4. 《牛车上》(1次) 5. 《孩子的讲演》(1次) 6. 《莲花池》(1次) 7. 《山下》(1次) 8. 《后花园》(1次) 9. 《呼兰河传》(3次) 10. 《北中国》(1次)

⁵⁸ 萧红,《家族以外的人》,《萧红全集(卷2)》(哈尔滨:黑龙江大学出版社),页26。

	11. 《马伯乐》(2次) 12. 《饿》(1次) 13. 《初冬》(1次) 14. 《访问》(1次) 15. 《他的上唇挂霜了》(3次) 16. 《家庭教师》(1次) 17. 《搬家》(2次) 18. 《小偷车夫和老头》(1次)
总计	25次
领	1. 《家族以外的人》(5次) 2. 《生死场》(11次) 3. 《旷野的呼喊》(1次) 4. 《呼兰河传》(7次) 5. 《后花园》(2次) 6. 《莲花池》(2次) (以上为小说) 7. 《皮球》(1次) 8. 《来客》(1次) 9. 《提篮者》(1次) 10. 《公园》(1次)
总计	32次
替	1. 《王阿嫂的死》(1次) 2. 《清晨的马路上》(2次) 3. 《牛车上》(1次) 4. 《家族以外的人》(1次) 5. 《两朋友》(1次) 6. 《生死场》(3次) 7. 《莲花池》(1次) 8. 《山下》(2次) 9. 《呼兰河传》(1次) 10. 《小城三月》(1次) 11. 《马伯乐》(2次) (以上为小说) 12. 《幻觉》(1次) 13. 《弃儿》(1次) 14. 《一天》(2次) 15. 《皮球》(1次) 16. 《欧罗巴旅馆》(1次)

	17.《提篮者》(1次)
	18.《广告员的梦想》(1次)
	19.《八月之日记》(1次)
	20.《记鹿地夫妇》(1次)
	21.《回忆鲁迅先生》(2次)
	22.《民族魂鲁迅》(2次)
	23.《致箫军》(9次)
	24.《致高原》(1次)
	25.《致许广平》(1次)
总计	41次

可以看出，这类数据的数量和连续性显得尤为突出。抛开表格中的其他文体暂且不论，以“替”字为例，其涉及了前后期的各类小说，没有受到时间线中萧红写作手法转变的任何影响。这类数据在统计上就是异常数据，其数量和分布的作品数量都是远高于平均值的。

这类东北方言词汇的另一个特点是用法与普通话的用法词汇相近，如《东北方言大词典》中对于“挂”字的释义之一就是“表面蒙上，糊着”，例句为“红红的苹果，外面挂上一层白霜。”⁵⁹而《现代汉语词典》中对于“挂”的解释之一就是“蒙上；糊着”，⁶⁰两者的用法是一致的，但是方言词典对于东北方言词汇的收录并不随性，这类方言词汇纵然已被纳入普通话的语用之中，但其方言词的本质依然存在，因为《东北方言词典》、《简明东北方言词典》和《黑龙江方言词典》都收录了同样的“挂”字用法。《东北方言大词典》和《东北方言词典》还同样收录了

⁵⁹ 《东北方言大词典》，页 340。

⁶⁰ 《现代汉语词典》，页 475。

“领”和“替”。《东北方言动词研究》⁶¹一文中同样收录了“领”和“替”，并从结构、意义和功能三个方面归纳了它们属于何种类型的东北方言动词。基于以上书籍和论文提供的数据支撑，故而本文收录这三个词汇为东北方言词汇。

对于这类异常数据的出现，本文只是尽可能的推测其缘由，尽量论证“无意识使用”的可能性。因为萧红受东北方言文化的影响较深，全文中收录有多个同类型的东北方言动词，只是使用数量不如这三个词汇突出。同类的东北方言词汇有三个，可以相互印证萧红对于类似的东北方言词汇具有相同的使用习惯。此外有多部词典互相印证，东北方言的词典收录了这些动词，所以将这类词汇收录于本文的统计中。而且东北方言中，对于动词的泛用是重要的研究分支，《中国东北方言动词略析》中提及“东北方言动词的确具有特殊的表达效果”⁶²文中如“顶”字，有“我是顶走他的。”⁶³这一用法，明显的区别于普通话的动词用法，因此可以推论萧红在使用这几个东北方言词汇时是符合东北方言的语法的。

因以上两个特点与“习惯性重复”不同，且具有与普通话用法相近但“与普通话同词异义”⁶⁴这一特点，且以数量来说，即使萧红意识到了

⁶¹ 佟昕,《东北方言动词研究》(辽宁:辽宁师范大学硕士学位论文,2015)。

⁶² 聂鸿英,<中国东北方言动词略析>《延边大学学报(社会科学版)》2013年第4期,页91

⁶³ 《生死场》240。

⁶⁴ 聂鸿英,<中国东北方言动词略析>,页91。

这个问题，她也没有选择更改，或可猜测为她会不自觉的使用这类词汇。因此，对于这类词汇，则统称为“无意识使用”和“无意识重复”。

有三个原因是收录这三个词汇的考量。一是这三个东北方言词汇均被收录于方言词典与相关论文中；二是萧红的作品中被收录的类似的东北方言词汇不止这三个，只是这三个数量较为突出；三是这三个词汇与东北方言语法中的“动词的泛用”相吻合，且这样的例子在萧红的作品中有三个，可以彼此印证，故在统计时经过考量将其收录。收录后，因这三个东北方言词汇的数据异常需要进行分析，故而推测这类数据产生的原因可能是萧红的“无意识使用”，即没有发现自己会使用这几个东北方言词汇或是发现了但是没有更改。这个推测产生的理由即是萧红从小受东北方言的影响较深，可能会产生这类情况。从创作的角度来看，无论萧红是否想尝试走出自己的创作道路，一些根本的写作用词也是难以改变的，所以这三个词汇如同故乡带给萧红的影响，它几乎贯穿了萧红的创作生涯，在在萧红改变自己的创作手法的时候，始终会有这样“无意识”流露出来，反映出作家本人或许自己都没有意识到的本真内在。

（五）本章小结

简单归纳一下本节论述要点，本节以萧红的小说为分析主体。影响萧红小说使用东北方言的手法的最重要的因素是《生死场》的创作，因为萧红的写作手法从该篇写作时起发生了较大的改变。第一，在《生死场》和之后的小说创作中，萧红所使用的东北方言词汇数量有较大的增加。第二，前期与中后期写作所使用的东北方言词汇篇幅比例大幅上升，从60%上升到83%。最后，萧红在前期喜欢使用同样的东北方言词汇，但在写作《生死场》以后，小说里的具有隔断性的东北方言词汇数量攀升。

归纳了萧红写作时发生的转变，下一步则是分析这些转变发生的原因与用意。首先要说明的是转变发生的原因，推测为萧红进行了首次的中篇小说的创作，对小说创作的理解有所改变，对应小说东北方言词汇使用手法转变的三点。第一是数量增加，使小说内容更具有地方民俗色彩，以及让读者有不同的阅读体验。第二是篇幅比例，应是希望小说的内容更加集中于对东北地方上的描写，也更注重每一篇里的东北方言词汇排布，使其与生活用词区隔开来，所以会在更多的篇数里采用更多东北方言词汇。第三是隔断性，说明萧红开始更注重作品之间的区分，即使故事发生在同一地域，也要展现出不同的情节与空间。

分析作者的用词意愿就是对于上述转变的佐证，论证了作者是有意使用东北方言词汇，对于手法转变的分析才有立足点，否则的话后续的一系列推论都没有意义。而通过萧红的明确标注、同时使用东北方言词汇和同义的普通词汇以及使用特有名词这三点可以分析萧红是有意使用东北方言词汇，进而推论她可以掌控东北方言词汇的使用。当然，在论证有意使用的过程中，确实出现了异常数据，故而还要额外讨论有部分东北方言词汇可能是作者无意识使用的。

在分析完这些数据后，再去比对萧红的创作经历，可以看出数据上也论证了萧红写作的变化。就数据而言，萧红前期的创作具有一定的局限性，而中后期，萧红开始从各个方面进行转变的尝试。词汇使用变化展示了萧红尝试过直接改变遣词用句的习惯，尝试塑造自己的笔触；改变人物描写的方法，丰富了人物的故事和对白；拓宽了描述故事的视角，深入描写东北地区的风俗。且从数据来看，萧红贯彻了这种改变，并最终成为具有个人风格的作者。

第三章

小说与其他文体对比

在前文以小说为分析主体，原因有三：一是因为小说中使用的东北方言词汇最多，最能体现方言的使用作手法；二是小说的创作贯穿了萧红的写作生涯，可以看出完整的转变；三是小说文字的规划性较强，可以更好的分析使用东北方言词汇的用意。针对上述特点，再通过对其他文体的分析，以相同点和不同点来观测，可以对照出小说文体的写作手法。

以时间和篇数来说，散文是最合适的与小说作全面对照的文体。萧红于1933年4月18日创作了散文《弃儿》，这是萧红的首篇散文，也是《萧红创作年表》中所记录的萧红最早的作品。至1940年7月，萧红尚有散文《回忆鲁迅先生》的完稿记录。1941年9月20日时，还有萧红发表散文《“九一八”致弟弟书》的记录。以数量而论，2013年燕山出版社的《萧红全集》共收录了88篇萧红散文，数量充足。而信件、戏剧则适合作为侧面对照组，这两类文体则各有优缺。

文体间的对比又可划分为两种类型，一种是具有衬托性的，对比出小说创作的手法与其他文类的创作手法的不同之处。一种是具有印证性

的，如对前文所推论的“无意识使用”这一观点的进一步论证。此外，时间的概念也依然重要，特别是对于散文的分析，也遵从以1934年9月《生死场》的完成为分界点这个概念。

首先说明对比时以《生死场》的创作为分界点的原因，以数据来说，在萧红的创作前期不能将散文和小说分开而论，在写作《生死场》前萧红所写的短篇小说和散文之间的分界线并不明显，使用东北方言词汇的手法没有明显的区别。以前文论述的特性而言，前期的散文和小说共享同一特性，只能综合对比，衬托出“重复性”这一特点，故而直接将萧红的写作前期在此进行一个综合论述，只说明前期萧红的“重复性”，而对于“隔断性”的论述较浅。

在1934年9月9日之前，萧红共写了7篇散文，其中6篇都有东北方言词汇，仅有《中秋节》这一篇没有使用东北方言词汇，使用东北方言词汇的比例甚至超出了前期的短篇小说的60%，达到了86%。以文体而论，小说强调故事性，更注重编排，而散文强调真实性，更生活化。在这样的情况下，前期散文使用对比方言词汇的比例更高，说明在写作的前期，萧红虽然有意使用东北方言词汇，但并没有将东北方言词汇的使用依文体划分开来的意识，而是在所有写作中都使用东北方言，比如上文提及的“炕沿”一词，萧红的首篇散文《弃儿》和前期的短篇小说《夜风》中均有使用。这6篇散文共使用了15个东北方言词汇，平均一篇约使用

3个东北方言词汇，平除之后的具体数字为 $2 \cdot 5$ ，和前期小说的平除数值 $2 \cdot 4$ 非常接近。列表说明：

表 3.1.1:萧红的前期短篇小说与前期散文使用的东北方言词汇数量统计与对比表

对比数据项/写作日期	萧红于 1934 年 9 月 9 日前写的散文	萧红于 1934 年 9 月 9 日前写的短篇小说
含东北言词汇篇数/总篇数	6/7	9/15
使用东北方言词汇总数量	15	22
平均数量(平除数值)	约 3(2.5)	约 2(2.44)
使用东北方言词汇篇幅比例	86%	60%

前期散文和小说使用的东北方言词汇具有高度重复性，特别是前期的散文中，没有任何一个东北方言词汇只出现过一次，虽然有些在文内没有重叠，但是与其他文章内的用词重复。综合来看，萧红在前期对于东北词汇的选择较为具有“重复性”，而不具有“隔断性”。据前文分析，词汇出现重复性，主要的三个原因是使用熟悉词汇、使用专有名词和无意识使用一些与普通话界限不明显的动词，可以看出，萧红在前期的写作中对于方言使用的把控不如后期，不注重作品之间的写作手法的区分。所以单以前期而论，两者只能视为一个整体，简单描绘出前期萧红的固有手法，就是有意识的重复。后续的散文则另开一段正式论述，因为其手法转折较大。

从散文和小说的前期比较也能说明萧红此时还没有对写作展开足够的尝试，所以散文和小说的写作手法是如此趋近，选择词汇的范畴也是统一的，说明萧红此时的创作遵循的是单一的语言风格，还没有锻炼出足够的语句掌控力。

（一）中后期的散文

就前期而言，散文和小说之间比较出的差异不大，两者比较除出的结论是萧红在前期创作时对这两种文体使用了同样的写作手法，且没有像中后期那样具有明显的特色，篇幅之间对于方言使用的区隔并不明显，没有任何不重复的东北方言词汇。所以散文和小说之间的对比应主要集中于中后期，且两者确实在中后期展现出了不同的写作手法，如同小说一样，散文在中后期最大的不同就是有了“隔断性”这一概念，除了小说之间的篇幅空间变得分明，散文之间与散文和小说之间的东北方言词汇使用差异也变得分明。

中后期的散文需要对比三点，一是散文与小说的词数比较，通过直接对比数量来论证萧红在中后期的小说中使用了不同于写作散文的东北方言词汇使用手法，即“隔断性”这一特性的补充。二是散文对于“有意识”和“无意识”的进一步论证。在萧红的散文作品里可通过对比发现萧红有意识的在中后期小说里增加了东北方言词汇的使用数量，即有意识使用，也可以印证出萧红在使用某些东北方言词汇时不太注意，即前文提到的“无意识使用”。第三，反向验证，散文和小说在中后期使用的手法界限分明，因而可以用写作手法呈现出的特性来进行对比，推断出萧红的该篇作品是趋向于什么样的写作手法。

1· 散文的词数比较

在前期萧红的作品界限并不分明，而创作了《生死场》之后，萧红的写作手法就有了一个较大的改变。81篇剩余的散文中，只有35篇能找到使用了东北方言词汇，比例从86%左右下降为43%，呈大幅下降趋势，且远低于中后期小说中83%的含东北方言词汇篇幅比例。从使用东北方言词汇数量这一数据分析，处于创作中后期的萧红在散文中使用了81个东北方言词汇，平均一篇使用约2个，远低于中后期短篇小说的平均每篇约10个，更低于中后期小说的平均每篇约34个。上面这两个数据显示，小说与散文前期的平均东北方言词汇使用量是相似的，但是从《生死场》完稿后，一方面是小说中的东北方言词汇数量、每篇平均数量、含方言词汇的篇幅比例都呈上升趋势，一方面是前期这些数据有些是散文略高的情况下，在中后期这些数据的数值呈持平或下降趋势，且数值远低于同时期的小说。列表说明：

表 3.2.1:萧红的中后期小说与散文的词汇数量统计与对比表

对比数据项/作品	前期散文	中后期散文	前期短篇小说	中后期短篇小说	中后期小说
含东北言词汇篇数/总篇数	6/7	35/81	9/15	19/23	22/30
东北方言词汇总数量	15	81	22	199	739
平均数量(平除数值)	约 3(2.5)	约 2(2.31)	约 2(2.44)	约 10(10.47)	约 34(33.59)
使用东北方言词汇篇幅比例	86%	43%	60%	83%	73%

这说明萧红有意识的增加了小说中东北方言词汇的使用，且有意识降低了散文中东北方言词汇的使用。如果萧红只是单纯的想要增加作品中的东北方言词汇量，那么在后续的散文中东北方言词汇量应与小说保持同样的上涨频率。且散文中的词汇还面临着一种特殊的情况，实际上下降的趋势更大，因此这个下降的数据显示萧红并无于散文里使用更多东北方言词汇量的想法。就篇幅而论，一半以上的散文没有使用东北方言词汇，说明在后期，萧红可以控制较多的篇幅完全不使用东北方言词汇，这是散文文体的“隔断性”，就是散文呈现出单篇可以完全隔绝东北方言词汇的特性，且篇幅数量和比例方面远高于后期的小说。

除了数量，萧红中后期的散文有一个明显的特点就是专有名词的重复率极高，比如“列巴”一词，专指一种面包，这类专有名词萧红只能选择使用或者不使用，而不能以其他相同意义的词汇代替这个东北方言词汇，因此这类东北方言词汇可以被归类为较接近萧红生活用词的词语。萧红描述过“哈尔滨叫面包做‘列巴’。”⁶⁵这个词语重要的原因有三，一是数量多，“列巴”在中后期的散文里被使用了20次。二是虽然萧红有意识的选择使用这个东北方言词汇，但只使用于散文中，据此可推论是萧红不准备使用于小说里的东北方言词汇，以此来区别散文和小说这两种文体。三是这类东北方言词汇在后续的散文中占比极重，有3篇散文只使用了“列巴”

⁶⁵ 萧红,<提篮者>，《萧红全集(卷 1)》(哈尔滨:黑龙江大学出版社),页 151。

这一个东北方言词汇，仅去掉“列巴”这个东北方言词汇和这三篇散文，那么平除之后散文里东北方言词汇的使用均值会降到每篇1.6个。

表 3.2.2: “列巴”等词的统计表

东北方言词汇	萧红的中后期散文中使用了该词语的散文(作品书名号后的括号内标注的数字为该东北方言词汇在该篇内被重复使用的次数)
列巴	1. 《饿》(6次) 2. 《欧罗巴旅馆》(1次) 3. 《他去追求职业》(3次) 4. 《家庭教师》(1次) 5. 《提篮者》(6次) 6. 《黑列巴和白盐》(3次)
合计	20次
大鳖	1. 《镀金的学说》(2次) 2. 《两种感想》(1次)
合计	3次
羌贴	1. 《一九二九年底愚昧》(4次)
合计	4次

注：蓝色标识即为该篇仅使用了列举出来的唯一一个东北方言词汇。

这类东北方言词汇并不是孤例，还有表中的“大鳖”“羌贴”等，都具备三个条件：特有名词、多次重复、仅出现于散文的“必须性重复”。如果依据本章的分析，暂且排除掉这三个东北方言词汇以便数据讨论，中后期散文里东北方言词汇只剩下52个，这52个例子再排除“无意识重复”的20个东北方言词汇，就只有32个东北方言词汇。以下列表说明之：

表 3.2.3:散文中的东北方言词汇特别统计

统计项目/统计方式	正常统计	消除特例与“无意识重复”
含东北方言词汇篇数/总篇数	35/81	23/81
使用东北方言词汇总数量	81	32

平均数量(平除数值)	约 2(2.3)	约 1(1.39)
------------	----------	-----------

可以说，在中后期的散文创作里，萧红对于散文里东北方言词汇使用的限制是较大的，依照上表的数据来看，中后期的小说里东北方言词汇使用数量的增长就可说明，萧红有意尽量在小说里多使用东北方言词汇，否则可以像散文一样，仔细的控制缩减东北方言词汇的使用。

这也使得“隔断性”这一特性得到验证。单就东北方言词汇使用数量而言，中后期的散文与中后期的小说在数量上是很具有隔断性的，从使用东北方言词汇篇幅这一点，可以分析出萧红对于散文之间也有隔断性这个概念。当然，不是说散文完全没有重复性，“列巴”一词就是既具备重复性，也具备和小说之间的隔断性，只是中后期的散文较为侧重隔断性，呈现出了一个以隔断性为主要写作手法的趋势，这点就是萧红散文与小说写作手法的最大不同。

就文体分析，在小说中添加东北方言词汇，是为了使小说的叙事更具有故事性，和日常生活区隔开来。在散文中尽量不使用东北方言词汇，也是对词汇的一种排布，会使散文的用词更趋向规范用语，用词显得更为雅致，不像小说中大量应用口语化的东北方言词汇。从用词来看，评论萧红的小说具有“散文化”的特点，或许只能针对小说的内容结构而言，从笔致上看则有较大的不同。简而言之，萧红可能并没有将小说按照自己心目中的散文写作方式来写作，这也是她的写作手法有所进步的表现，不再使用同样的创作手法了。

2·“有意识”和“无意识”的进一步论证

散文中东北方言词汇的使用，可以看出“有意识使用”和“无意识使用”的这两种特性并存。首先说明“有意识使用”。在小说中，能证明萧红有意识使用东北方言词汇的直接例子是萧红对东北方言词汇进行了标注或解释，散文中除“列巴”外，还有“羌贴”一词即符合这样的应用方式，原文这样写：“‘羌贴’是旧俄的纸币（纸鲁布）。”散文里也使用过小说中标注的东北方言词汇“胡子”，可以沿用小说一节的例子来进行同理推论。第二种例子是萧红在散文里使用“冰鞋”一词时，也使用了与之同义的“滑冰鞋”，而且是在同一篇散文《一个南方的姑娘》这一篇里。萧红将两个词交替使用。但是在散文中，这类东北方言词汇的例子不多，所以“冰鞋”只能算是特例。

此外，这两种例子在散文中使用得较少，而在小说中使用得较多，可以说明萧红有意控制了东北方言词汇的使用，才能使两种文体里方言的使用方法是文体间对立，文体内统一的。加之前文分析过“列巴”“羌贴”这类词语在散文中的特殊性，证明萧红在中后期不常在散文中使用口语化的东北方言词汇，只使用一些必要的名词。

其次说明“无意识”使用。在中后期萧红的散文对于东北方言词汇的使用是谨慎的，而在这样的情况下，有15篇散文使用了挂、替、领三词，且有8篇检测到的东北方言词汇仅为这三个词。使用这三个词的散文要占

使用东北方言词汇的散文篇幅里 44% 的比例。如果去除仅使用了这三个词的散文，有东北方言词汇的中后期散文篇幅比例就要变成 32%，比前期的 86% 还要降低一半以上。

而且，就前文所言，仅将三个特有名词和“无意识使用”都暂且排除出统计，则散文中东北方言词汇使用的数量和篇幅会降为 32 个和 23 篇，这和小说比较起来是一个较低的数字。因此，这三个东北方言词汇在散文中的数量和占比是不正常的，且分布也较为均匀，在这种情况下，佐证了前文推测的这类东北方言词汇为“无意识使用”的可能性。

（二）文体验证

仅以东北方言词汇的使用而言，中后期散文和小说的创作呈现出了不相同的创作手法，且两者的界限分明。小说趋向于重复性，虽然有一些具有“隔断性重复”特性的东北方言词汇，但整体侧重是数量多、新词多。按照分类，萧红与迟子健作品中的东北方言词汇包括“名词、动词、形容词、副词、代词、连词、拟声词、量词等 8 类”，⁶⁶但是萧红的作品中没有量词类。而萧红中后期创作的散文中东北方言词汇使用所呈现的趋势是数量少、名词多。只有“是凡”和“特为”是副词，“当儿”是连词，“大

⁶⁶ 王建宇，《萧红与迟子建作品中的东北方言词研究》，页 15。

门外”是代词，其他均为名词、动词与形容词。列表说明：

表3·3·1：萧红中后期小说与散文中词汇的分类表

词类/体裁	中后期小说（仅选录）	中后期散文
名词	牛棚、倭瓜、胰子、野台子戏、洋蜡、小豆腐、团圆媳妇、麻花布等	大氅、炕沿、列巴、大鼻子、破烂市、掌柜的、牙缸、肚囊、电驴子、挂掌、爬犁、体格、胡子、羌贴、吊死鬼、内间
动词	渍酸菜、跳大神、铲地、打场等	耍宝、挂、替、领、翻、白吃白喝
形容词	破马张飞、死脑瓜骨等	怪好的、带劲、凉透、暖和、山响、不济
副词	是凡	是凡、特为、
连词	错非、当儿、错了	当儿
代词	他爹、个人家、自个儿	大门外
拟声词	嗷嗷的	

可以看出，在萧红后期的作品中，散文和小说的用词可谓泾渭分明，在这样的情况下，以东北方言方言词汇为锚点，可以反向推测作品的体裁。如《家族以外的人》存在体裁争议，黑龙江大学出版社版、北京燕山出版社版《萧红全集》中都将其划分为小说，但是如浙江少年儿童出版社出版的《世界少年文学经典文库：萧红作品精选》在前言中有“散文《家族以外的人》进一步发展了这一艺术特点。”⁶⁷一句，将其划分为散文，有些论文如《萧红年谱（中）》则避开了该篇的体裁叙述。当对于文风、内容或文章架构的分析难以界定萧红这篇作品的体裁时，就可依据作品完稿时间的记录来确定创作时期，再查找其中的东北方言词汇，以东北方言词汇呈现出的分布特性来推测作品的体裁。

⁶⁷ <世界少年文学经典文库:萧红作品精选>,浙江新华书店网,无年月,<http://www.zxhsd.com/kgsm/ts/2010/12/04/1881660.shtml>。

以统计数据而言，《家族以外的人》的完稿时间应在1936年9月4日，属于萧红创作的中后期。共统计到了37个东北方言词汇，以数量来说，偏向于小说的使用数量，且有“呜呜”这样的拟声词，使用的词类比散文丰富。37个东北方言词汇里，大部分东北方言词汇存在重复的现象，与其他小说作品之间不存在隔断，如“糖球”一词全文出现六次，还出现于《生死场》《王四的故事》《孩子的讲演》和《呼兰河传》中，这几部作品俱为小说，且这个词完全不出现于萧红的散文中。在几个特征的综合考量之下，《家族以外的人》较为符合萧红的小说的创作手法，可以推测其体裁为小说。

（三）其他类型作品

这一部分论述主要以信件和戏剧两类文体为小说的主要对比参照，在散文和小说呈现了不同的写作手法的情况下，信件和戏剧可以进行一种分类上的侧面证明，这两类文体又展现出两条写作的手法路线，即趋向于萧红小说的写作手法或趋向于萧红散文的写作手法。

首先来说戏剧的问题和与小说对比的方面。萧红只有两篇戏剧作品，第一篇戏剧作品《突击》创作于1938年3月初，第二篇作品《民族魂鲁迅》创作于1940年7月，数量少，写作年份晚、作品时间跨度短。

此外，据平石淑子研究，萧红的戏剧作品《突击》与哑剧《民族魂鲁迅》实为与好友端木蕻良等人共同创作，所以从词句上不能完全认定均为萧红创作，只能认定为大部分符合萧红的东北方言词汇使用方法，但或许有少部分东北方言词汇的用法出自友人之手。但是，这两篇戏剧的优点是篇幅较短、创作背景明确，因此可以用以论述一个新的观点，那就是使用东北方言词汇的频次与萧红的写作手法认知。

戏剧《突击》和《民族魂鲁迅》里都使用了东北方言词汇，不过就手法而言，这两篇戏剧展现了不同的趋向性。就戏剧的情节排布与语言描写而言，它的体裁更类似于小说创作，都需要具有戏剧性。但是《民族魂鲁迅》这篇，其创作手法更接近于萧红后期散文的写作手法，可能是因为故事的主题在于描述人物生平而非营造戏剧冲突，要求突出人物庄严肃穆的一面，且主要表演形式是哑剧没有台词的原因。萧红创作的戏剧只有两篇作品留存，无法归纳出统一的风格，加上在《突击》里查找到的东北方言词汇量较多，故而对比可能以《突击》为主，两篇分开谈论，“萧红的戏剧风格”不为一个整体。

以戏剧《突击》而论，其中共有21个东北方言词汇，多于后期散文的数据均值，较接近后期短篇小说的状态，可是《突击》与小说不一样的地方在于东北方言词汇的重复性，在《突击》中，东北方言词汇的重复性不如小说的高，通过对比可以发现，萧红小说中较大的东北方言词汇量，

很多是靠单篇内一个词语的反复使用所累积起来的，说明这篇作品的部分东北方言词汇，可能并不出于萧红的写作，而是来源于联合创作者端木等人。

以《手》为例，《手》使用了13个东北方言词汇，其中6个为重复词语“鸡子”，“冰溜”和“挂”各在篇内重复两次，仅剩3个东北方言词汇没有单篇内重复的现象，3个中还有1个东北方言词汇“我说”是与其他文章内使用的东北方言词汇重复的。而《突击》中仅有3个东北方言词汇在单篇中分别重复了2次，其余东北方言词汇无篇内重复，也无太多与萧红的其他作品相同的词汇。也就是说，戏剧《突击》的东北方言词汇排布，是比萧红个人创作的小说而言更具拓展性的，词汇的使用不完全来源于萧红本人。

再谈哑剧《民族魂鲁迅》，哑剧里有两处检索出使用了方言，一处是使用了两次“替”字，一处是在对于道具的描写处使用两次“糊”字，原话为“纸糊成”。“糊”指的是用纸装扮成某样物品，是前文提及的“与普通话同词异义”，所以东北方言词汇用法上接近“无意识使用”。而整篇《民族魂鲁迅》只使用了这四个东北方言词汇，可以推断其手法是接近于萧红创作散文的手法。没有人物对话可能也是一个没有太多东北方言词汇的原因，当然也有可能是创作团队在创作中修改了萧红的词句。

因此，我们要以写作背景来推测萧红的手法认知。《突击》的创作背景

是日军侵略，萧红应丁玲的邀请，和端木蕻良等人共同在火车上进行的创作，其写作目的就是“在西安的八路军办事处演出这个剧。”⁶⁸《民族魂鲁迅》的创作目的则是纪念鲁迅。该篇由端木蕻良起草大纲，并由两人共同填补细节，呈现的文本效果近似于萧红的散文写作方法。控制变量，两者都有端木蕻良的参与，但呈现的效果完全不同，推测萧红对剧本的影响不小。写这两者时，萧红的目的与心态是明确的，在戏剧侧面印证小说的写作手法的前提下，可以说这两种心态和对于文本叙述责任的需求，是萧红对于小说认知的影子。

《突击》用于抗日宣传，演出面向军队，所以其创作心态是积极的。叙事方面，需要做到贴近生活、具有故事性、有悲剧色彩，能够让观众感受到悲伤或者愤怒的情绪，因此更需要使用方言。《民族魂鲁迅》的创作心态并不乐观。叙述方面，对鲁迅生平的叙述有所偏重，需要具有庄严肃穆的史诗感，并不描述生活化的场景，因此要尽量规范用语。对应的，萧红创作生涯的中后期对于小说的创作心态或说认知，就接近于《突击》的叙事要求，对于散文创作的认知，就接近于《民族魂鲁迅》的叙事要求。

当然，由于萧红只留下两篇戏剧底稿，且有他人参与创作的情况下，戏剧的对比肯定不如散文全面。戏剧短而少的优点就是容易划分，且只需要研究单篇就可以侧面印证萧红小说这一个大门类的叙事需要。探讨完戏

⁶⁸ 平石淑子,《萧红传》,页 245。

剧，下一个对比的文体是信件。信件的缺点在于时间跨度不长与检索到的东北方言词汇不多，难以对小说形成全面对比。可以说，数量和时间是戏剧与信件的两个问题，无法形成有效的完整时间链，也没有足够的样本数量，所以只能作为侧面论证的例子。

目前萧红留下的信件有 54 封，检索到使用东北方言词汇的信件以《致萧军》为主，《致高原》《致许广平》《致华岗》各一封，共 11 封信可以检索到东北方言词汇。仅论《致萧军》，有记录的最早的一封是写于 1936 年 7 月 18 日，最后一封则是写于 1937 年 5 月 15 日，时间跨度不足一年。

在信件中共有 16 个东北方言词汇，平均每封约 1 个词，从频率来看属于不常用。16 个东北方言词汇中“替”二字就有 11 个，如果去除这 11 个字，平除之后萧红每封信仅使用 0.45 个东北方言词汇，使用比率极低。

表 3.4.1:萧红的中后期小说与戏剧、信件的东北方言词汇数量统计与对比表

对比项目/体裁	中后期小说	戏剧	信件
含东北言词汇篇数/总篇数	22/30	2/2	11/54
使用东北方言词汇总数量	739	25(21+4)	16
平均数量(平除数值)	约 34(33.59)	-	约 1(1.45)

信件是一种比散文更生活化的文体，无需刻意掩饰或改变自己的语言习惯。在信件中萧红没有使用太多的东北方言词汇，可以佐证两点：一是萧红的日常生活中不常使用方言，或者不使用东北方言词汇，因此小说的

用词是刻意模仿出来的，通过创作模拟东北乡村角色的日常用语，对选词进行了一定的夸张处理；二是“无意识使用”的东北方言词汇是萧红生活中的习惯用语，确实有不自觉应用的一面展现于信件的日常沟通之中。

（四）本章小结

本章主要以三种文体对比了萧红小说中方言使用手法的独特性。虽然在后文论述的篇幅中，多有对于散文这一文体的论述，但散文是小说的最大对照文体，即使详细叙述了散文的一些特性，其重点在于这些特性是与小说相反的，可以对比衬托出小说的特性。当小说与散文走上了两条不同的写作手法的道路的时候，分歧路的路标就是对东北方言词汇的应用。

首先，单纯分析散文的数据，在萧红创作的前期，小说和散文对于方言使用的数据是极为接近的，包括东北方言词汇的使用特性，这说明萧红前期没有使用多种的手法来区分自己的创作意图。中后期的散文东北方言词汇每篇平均使用数量略降为 2，与此同时期的小说中使用的东北方言词汇每篇平均使用数量大幅上升，平均每篇增加了 3.1 个，两者形成第一个对比：萧红仅在小说中增加了东北方言词汇使用量。中后期的散文使用东北方言词汇的篇幅比例大幅下降了 43%，而中后期小说使用方言词

汇的篇幅比例略微上升了13%，且两者之间的数值差异大，为43%比73%，形成第二个对比：萧红有意仅在小说中使用方言词汇。

其次是散文中对于有意识使用和无意识使用的进一步论证。对于有意识使用的论证点有二：一是可以使用与小说同一论证方式的例子，可以搜寻到同样的例子，则可沿用同样的推论；二是基于萧红在散文中对于东北方言词汇使用的全方位控制。萧红控制了散文中东北方言词汇使用的数量、篇幅比例、种类，以此达到维持散文中东北方言词汇的使用数量这一目的，且是在使用同一重复专有名词的情况下；可以控制多篇散文完全不使用东北方言词汇；可以控制散文中应用的词类多为名词、动词和形容词。这就对比出了第三个论点：萧红可以控制削减东北方言词汇的使用，因此小说中大量的应用必定是有意识的。

第三，中后期的小说和散文之间呈现了用词不互通的特点，即散文中重复使用的词类有限，小说中的词类使用广泛，且部分词语仅在小说内被重复使用或仅在散文内被重复使用，但绝不应用于另一文体的现象。这个现象则可对比总结出第四个论点：萧红对于不同文体有不同的东北方言词汇选取范围，且不互通。这些特点可以总结归纳为仅就东北方言词汇的使用来看，萧红的小说与散文之间的差异明显，甚至可以根据特点反推一篇作品的体裁。也就是说，萧红在此时明确了解自己的写作观念，并且从语句上就将题材进行区分，这是作者语句掌握能力提升的表现。

戏剧的手法分析对于小说的分析是比较切合的，问题在于作品的数量太少，只能进行简单的一对一分析，其侧重点在于戏剧的创作背景和表演需求是明显的，因此在戏剧的创作手法对应到了相应的文体时，可以顺势推断其具有与该文体一样的创作需求，可以推论出萧红创作小说时对于小说叙述责任的认知。

信件更贴近生活，虽然不是完全的口语化，但不需要刻意的使用方言进行创作，通过对比信件中东北方言词汇的使用数量，可以推断出萧红在真正的日常生活书面用语中并不常使用方言，进一步印证小说的特殊性。戏剧和信件的对比各有侧重，衬托出萧红在小说中使用方言的手法。

第四章

总结

总的来说，本文达成了最开始的研究目标。通过方言词汇的收集与分析，对比分析出了萧红写作手法的转变过程，并分析了萧红写作背后的心理转变。从研究结果来看，萧红写作手法转变的过程是十分贴合于其自身经历的。东北方言词汇使用的数据中可以观察到萧红具有不成熟的写作时期，也可以直观的看出萧红为了改变所作出的尝试，这种数据的分析可以为萧红研究带来多角度的观照。

但是，在研究过程中，可以看到这个研究具有一些问题，以及一些议题下可以延伸但是没有深刻讨论的研究方向。首先是本研究面临的问题。第一，词汇的收录不够完备。如前文所述，为了使本文的词汇收录有所根据，本文放弃了一些名词的收录，如“熊瞎子”“唱秧歌”等词汇，还有前文所述符合东北方言语法的“黑黹黹”“周周正正”等词汇最终没有收录于本文的统计表中。此外，本文对于动词的收录是较为谨慎的，新发表的有关论文《萧红作品中的东北方言词语运用研究》中，列举的部分东北方言动词词汇比如“遮”“喧惑”⁶⁹等，本文并没有收录。还有如前文所述

⁶⁹ 黄姗姗、庞兰,《萧红作品中的东北方言词语运用研究》,《名家名作·研究》2022年21期,页64。

的“下了锁”，由于只有论文作为参考，最终没有将其纳入统计表格中。这些词汇最终没有被收录都是出于两点考量，一是有些动词的用法趋近于普通话，二是没有工具书提供确切的来源证明。因此，在本文对于词汇的选择相对保守的情况下，一些词汇并没有被纳入本文的分析范畴。

第二，本研究提供的数据和论据，并没有颠覆性的成果，在进行萧红的心理活动分析时，基本遵循了前人的研究成果。本文进行数据分析后的结论，基本是为萧红的研究提供更多的论证视角，而非提出了与萧红的主流研究成果不同的观点。当然，萧红的生平研究是基于明确的史料分析，从生平推断作家创作时的写作心理，一般也不会有极大的谬误，因此得出和前人研究相近的推定并不是出乎意料的事情，也符合本文的研究目的，印证和补充有关萧红的研究。

最后，说一下研究尚待发展的方向，本文作为萧红的方言词汇使用研究，对比的文本集中于萧红本人的小说，并使用了萧红的其他作品作为参考。但是，萧军对萧红的影响是非常深刻的，且萧军同为东北作家，如果能对比两人作品当中方言词汇的应用，和分析萧军影响过萧红的那部分作品，也是一个研究对比的途径，可以进一步分析萧红使用方言写作的手法，为研究提供新的参照。所以数据分析的结果是明确的，可以之后的研究者提供直观的结果，这即是本文写作的目的。

引用文献

(中、英文均依其拼音排序)

一、专书

- 1·刘小南、姜文振编，《黑龙江方言词典》，哈尔滨：黑龙江教育出版社，1991。
- 2·黎运汉，《汉语风格探索》，北京：商务印书馆，1990。
- 3·马思周、姜光辉著，《东北方言词典》，吉林：吉林文史出版社，2005。
- 4·聂志平，《黑龙江方言词汇研究》，长春：吉林人民出版社，2005。
- 5·平石淑子著、崔莉、梁艳萍译，《萧红传》，北京，中国人民大学出版社，2017，页1。
- 6·唐聿文，《东北方言土语词典》，深圳：珠江文艺出版社，2007。
- 7·唐聿文，《东北方言大词典》，长春：长春出版社，2012。
- 8·萧红，《萧红全集》，哈尔滨：黑龙江大学出版社，2011。
- 9·萧红，《萧红全集》，（北京：北京燕山出版社，2013。
- 10·萧红，《萧红全集》，（哈尔滨：北方文艺出版社，2018。
- 11·许皓光、张大鸣编，《简明东北方言词典》，辽宁：辽宁人民出版社，1988。

二、专章

- 1 · 鲁迅，〈《生死场》序言〉，《萧红全集（卷1）》。哈尔滨：黑龙江大学出版社，2011。
- 2 · 萧红，〈幻觉〉，《萧红全集（卷4）》。哈尔滨：黑龙江大学出版社，2011。
- 3 · 萧红，〈后花园〉，《萧红全集（卷4）》。哈尔滨：黑龙江大学出版社，2011。
- 4 · 萧红，〈呼兰河传〉，《萧红全集（卷3）》。哈尔滨：黑龙江大学出版社，2011。
- 5 · 萧红，〈家族以外的人〉，《萧红全集（卷2）》。哈尔滨：黑龙江大学出版社，2011。
- 6 · 萧红，〈两朋友〉，《萧红全集（卷4）》。哈尔滨：黑龙江大学出版社，2011。
- 7 · 萧红，〈莲花池〉，《萧红全集（卷II）》。北京：燕山出版社，2013。
- 8 · 萧红，〈马伯乐〉，《萧红全集（卷3）》。哈尔滨：黑龙江大学出版社，2011。
- 9 · 萧红，〈弃儿〉，《萧红全集（卷4）》。哈尔滨：黑龙江大学出版社，2011。
- 10 · 萧红，〈生死场〉，《萧红全集（卷1）》。哈尔滨：黑龙江大学出版社，2011。

社，2011。

1 1 ·萧红〈手〉，《萧红全集（卷1）》。哈尔滨：黑龙江大学出版社，2011。

1 2 ·萧红〈提篮者〉，《萧红全集（卷1）》。哈尔滨：黑龙江大学出版社，2011。

1 3 ·萧红〈哑老人〉，《萧红全集（卷4）》。哈尔滨：黑龙江大学出版社，2011。

1 4 ·萧军〈《生死场》重版前记〉，《萧红全集（散文卷）》北京：燕山出版社，2013。

1 5 ·聂绀弩〈萧红谈话录（三）〉，《萧红全集（卷I）》。北京：燕山出版社，2013。

三、电子书

1 ·〔美〕葛浩文，《萧红评传》，上海：起点中文网，无年月，<https://book.qidian.com/info/1019490484>。

2 ·曲波，《林海雪原》，上海：起点中文网，2019，无年月，<https://vipreader.qidian.com/chapter/1024631999/607052629/>。

四、期刊论文

- 1·杜玲，〈论萧红“越轨的笔致”〉，《中国现代文学研究丛刊》1997年第04期，页78—88。
- 2·季红真，〈萧红年谱（上）〉，《新文学史料》2014年第03期，页158。
- 3·黄姗姗、庞兰，〈萧红作品中的东北方言词语运用研究〉，《名家名作·研究》2022年21期，页64—66。
- 4·胡亭亭，〈行吟在山水之间——萧红迟子建乡土意识之比较〉，《江西师范大学学报（哲学社会科学版）》2004年第1期，页70—74。
- 5·李光杰，〈近百年来汉语东北方言词汇研究述评〉，《辽宁大学学报（哲学社会科学版）》2015年第1期，页125—126。
- 6·聂鸿英，〈中国东北方言动词略析〉，《延边大学学报（社会科学版）》2013年第4期，页88—93。
- 7·聂钳弩，〈回忆我和萧红的一次谈话〉，《新文学史料》1981年第01期，页186—189。
- 8·王春荣，〈新世纪十年萧红研究状况分析〉，《辽宁大学学报（哲学社会科学版）》2011年第5期，页27。
- 9·王劲松，〈殖民地时空下的女性文学景观——1931—1945年伪满文坛女作家群落考述〉，《中华女子学院报》2009年第1期，页81—85。

10·许皓光,〈东北方言词汇的构词和修辞特点初探〉,《辽宁大学学报》

1994年第4期,页97-99。

11·杨春宇、佟昕,〈东北方言中的泛义动词“整”和“造”〉,《大连

大学学报》2013年第2期,页42-46。

12·祝克懿,〈语言风格研究的理论渊源与功能衍化路径〉,《当代修辞学》

2021年第1期,页59-71

13·邹午蓉,〈新时期萧红研究评述〉,《文学评论》1988年第4期,

页82。

五、学位论文

1·佟昕,《东北方言动词研究》,辽宁:辽宁师范大学硕士学位论文,2

015。

2·王建宇,《萧红与迟子建作品中的东北方言词研究》,辽宁:辽宁师范

大学硕士学位论文,2016。

3·王骄,《萧红评价史研究》,海南:海南大学硕士研究生论文,201

6。

4·徐祖熹,《端木蕻良土地小说语言风格研究》,辽宁:辽宁师范大学硕

士学位论文,2020。

六、网络资料

1·全国报刊索引(网络快照),〈文献导航〉2022年12月7日,

<https://baike.baidu.com/reference/9874276/b47f1U0T5UtR1a51lMu0Y9xysxpu1->

[7DpzzZrCjXTG3A5-](#)

[yfk6XvjE3ef7TmobPCBLWBHDwY_0Mitl8GLZ0GmdweSzi0c-gd-s-NV-](#)

[8MWFPrsGhK-EHy4yikl4dghqRS3KKLNEFRt5kBMA](#)。

2 · 浙江新华书店网，〈世界少年文学经典文库：萧红作品精选〉，无年月，

<http://www.zxhsd.com/kgsm/ts/2010/12/04/1881660.shtml>。

3 · 中国作家网，〈章海宁：《生死场》的版本及其差异〉，2018年7

月23日。<http://www.chinawriter.com.cn/n1/2018/0723/c419387-30162749.html>。

4 · 中华人民共和国教育部，〈新中国初期语言文字工作重要大事〉，无

年月，http://www.moe.gov.cn/s78/A18/s8357/moe_808/tnull_14054.html。

附录一

《萧红全集》中萧红使用的东北方言词汇统计表

词汇	作品(恕不标注书名号)	完成时间/首发时间	文体	备注
替	幻觉	1932-7-30 /1934-5-27	诗歌	动词。指代替。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 340。 2.《东北方言词典》页 348。 原文:我替你把 Marlie 的名字装进去。
炕沿	弃儿	1933-4-18 /1933-5-6~17	散文	名词。指镶在炕边的长木条。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 197。 2.《东北方言词典》页 180。 3.《黑龙江方言词典》页 129。 原文:下颚枕炕沿。
替	弃儿		散文	释义与出处同本表前文所列。 原文:替非做一点事。
甸子	王阿嫂的死	1933-5-21 /1933-10	短篇小说	名词。指低洼地。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 98。 2.《东北方言土语词典》页 139。 3.《东北方言词典》页 78。 4.《黑龙江方言词典》页 57。 原文:羊群和牛群在野甸子间。
是凡	王阿嫂的死		短篇小说	副词。指凡是。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 319。 原文:是凡佣工阶级都是这样简单。
替	王阿嫂的死		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:竹三爷每天到广场上替张地主支配工人。

想不开	王阿嫂的死		短篇小说	动词。指想不通。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 370。 2.《东北方言土语词典》页 492。 原文:瘦子你别太想不开呀!
炕沿	看风筝	暂无 /1933-6-9	短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:坐在炕沿他们说着。
较比	腿上的绷带	1933-7-18~21 /1933-7-21	短篇小说	动词。指比较。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 182。 2.《黑龙江方言词典》页 119。 3.《简明东北方言词典》页 203。 原文:在老齐这较比是颗有力的子弹。
是凡	小黑狗	1933-8-1 /1933-8-13	散文	释义与出处同本表前文所列。 原文:是凡来了熟人的时候都是往外介绍。
大饼子	哑老人	1933-8-27 /1933-9-3	短篇小说	名词。指锅贴的玉米面饼子。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 81。 2.《东北方言词典》页 64。 3.《黑龙江方言词典》页 45。 4.《简明东北方言词典》页 79。 原文:这是一定要她给买大饼子(玉米饼)。
不是心思	夜风	1933-8-27 /1933-9-24~10-8	短篇小说	形容词。指因不符合自己的利益而闹情绪。 收录于: 1.《东北方言大词典》38 页。 2.《东北方言土语词典》56 页。 3.《黑龙江方言词典》20 页。 原文:张老太扭着她不是心思的嘴角问。
炕沿	夜风		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:张二叔叔同他所有的弟兄们坐在老太太的炕沿。
牛棚	夜风		短篇小说	名词。指养牛的地方。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 268。 2.《东北方言土语词典》页 359。

				原文:大院子里的马棚和牛棚。
爬犁	夜风		短篇小说	名词。指一种交通工具。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 271。 2.《东北方言土语词典》页 362。 3.《东北方言词典》页 265。 4.《黑龙江方言词典》页 185。 5.《简明东北方言词典》页 320。 原文:使张二叔叔纳闷的是后半部的马队也夹杂着爬犁小车!
爬犁	夜风		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:李婆子也坐在爬犁上。
是凡	夜风		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:是凡地主和他们的儿子都转回屋去。
我说	夜风		短篇小说	动词。指在对话开头作为发语词,以引起注意。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 359。 2.《东北方言词典》页 370。 原文:我说,老李,你一定要回去吗?
简直	叶子	1933-9-20 /1933-10-15	短篇小说	副词。意为一直。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 179。 原文:简直到东房去。
小铺	广告副手	1933-10-3 /1933-10-4	散文	名词。指小杂货店。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 314。 2.《简明东北方言词典》页 252。 原文:向着路南那个卖食物的小铺去。
小铺	广告副手		散文	释义与出处同本表前文所列。 原文:蓬着头发走向路南小铺去。
小铺	广告副手		散文	释义与出处同本表前文所列。 原文:跟住蓆力走进小铺去。
小铺	广告副手		散文	释义与出处同本表前文所列。 原文:昨晚买酒的五角钱都给了小铺了!
替	清晨的马路上	暂无 /1933-11-5~2	短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:热情的替别人去拾帽子。

替	清晨的马路上		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:爸爸来替你。
替	烦扰的一日/一天	1933-12-8 /1933-12-17~24	散文	释义与出处同本表前文所列。 原文:为着我到她家去替她看小孩。
替	烦扰的一日/一天		散文	释义与出处同本表前文所列。 原文:他替我造谣。
小脚	烦扰的一日/一天		散文	名词。指女人裹过的脚。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 374。 2.《东北方言土语词典》页 496。 原文:缠着两只小脚。
大氅	离去	1934-2-17 /1934-3-10~11	短篇小说	名词。指大衣。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 81。 2.《东北方言土语词典》页 112。 原文:我拿这件大氅。
胡子	夏夜	1934-3-8 /1934-3-20	散文	名词。意为土匪。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 163。 2.《东北方言土语词典》页 221。 3.《东北方言词典》页 145。 4.《黑龙江方言词典》页 103。 5.《简明东北方言词典》页 175。 原文:“听说去当‘胡子’。”
扬	夏夜		散文	动词。指乱扔乱丢。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 300。 2.《东北方言词典》页 298。 3.《黑龙江方言词典》页 202。 原文:陈成扬着沙子飞向他去。
出门子	出嫁		短篇小说	动词。指女性结婚嫁人了。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 62。 2.《东北方言土语词典》页 87。 3.《东北方言词典》页 47。 4.《黑龙江方言词典》页 33。 5.《简明东北方言词典》页 58。

				原文:她不愿意出门子!
出门子	出嫁		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:你愿意出门子不愿意?
小话	出嫁		短篇小说	形容词。指讽刺的话。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 373。 2.《东北方言词典》页 383。 3.《黑龙江方言词典》页 251。 原文:她嘴里又说些不平的小话。
小脚	出嫁		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:五婶娘是小脚。
叨叨	蹲在洋车上/皮球	1934-3-16 /1934-3-30~31	散文	动词。指说起来没完。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 90。 原文:她嘴里叨叨的讲着她街上所见的新闻。
领	蹲在洋车上/皮球		散文	动词。指带领,牵手。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 227。 2.《东北方言词典》页 215。 原文:朝向母亲曾领我到过的那家铺子走去。
替	蹲在洋车上/皮球		散文	释义与出处同本表前文所列。 原文:后来到祖父面前让他替我踏破。
此为前期与中后期之分界				
报庙	麦场 / 生死场	1934-9-9 /1935-12	中篇小说	已参考《麦场》首刊稿,两者所录词汇并无太多出入,故合并收录。 动词,指一种东北旧有的民俗活动。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 18。 2.《东北方言土语词典》页 27。 3.《东北方言词典》页 14。 4.《黑龙江方言词典》页 11。 原文:领着平儿去报庙。
铲地	麦场 / 生死场		中篇小说	动词。指为庄稼除草松土。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 48。 2.《东北方言土语词典》页 68。

				原文:铲地的工人肩着锄头回来。
场院	麦场 / 生死场		中篇小说	名词。指收纳和筛选粮食的地方。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 49。 2.《东北方言土语词典》页 49。 原文:场院前,蜻蜓们闹着向日葵的花。
场院	麦场 / 生死场		中篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:向自家的场院载拖高粱。
错非	麦场 / 生死场		中篇小说	连词。指除非是。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 71。 2.《简明东北方言词典》页 69。 原文:错非你……
打围	麦场 / 生死场		中篇小说	动词。指打猎。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 79。 2.《东北方言土语词典》页 108。 原文:他们想到一百里路外去打围。
大户人家	麦场 / 生死场		中篇小说	名词。指有钱有势的人家。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 82。 2.《东北方言土语词典》页 115。 原文:像你们这样大户人家。
大头菜	麦场 / 生死场		中篇小说	名词。指卷心菜。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 84。 2.《东北方言土语词典》页 119。 3.《黑龙江方言词典》页 48。 4.《简明东北方言词典》页 81。 原文:麻面婆来回的搬着大头菜。
当儿	麦场 / 生死场		中篇小说	连词,指当口。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 90。 原文:在这样的当儿二里半的婆子进来了。
翻	麦场 / 生死场		中篇小说	动词。指搜查、翻检。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 115。

				2.《东北方言词典》页 95。 原文:棚顶方才也来小鬼子翻过。
挂	麦场 / 生死场		中篇小说	动词。指物体表面蒙上、糊着。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 142。 2.《东北方言词典》页 123。 3.《简明东北方言词典》页 148。 4.《黑龙江方言词典》页 87。 原文:窗外的树枝挂着白绒似的穗头。黏沫挂满羊腿。
红胡子	麦场 / 生死场		中篇小说	名词。指土匪。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 159。 2.《东北方言词典》页 141 3.《黑龙江方言词典》页 99。 原文:赵三晓得那小子是个“红胡子”。
红胡子	麦场 / 生死场		中篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:革命军还不如红胡子有用?
红胡子	麦场 / 生死场		中篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:只有红胡子才有胆量。
胡子	麦场 / 生死场		中篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:久当胡子哩!不受欺侮哩。
胡子	麦场 / 生死场		中篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:我们是捉胡子。
胡子	麦场 / 生死场		中篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:有胡子乡民也是同样受害。
胡子	麦场 / 生死场		中篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:‘满洲国’要把害民的胡子扫清。
胡子	麦场 / 生死场		中篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:知道胡子不去报告。
胡子	麦场 / 生死场		中篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:她的身边坐着戴男人帽子的当过胡子救过国的女英雄说。
胡子	麦场 / 生死场		中篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:他说那也是胡子编成的。
搅闹	麦场 / 生死场		中篇小说	动词。指胡作乱闹。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 183。

				原文:若不是小日本子搅闹乡村。
惊着了	麦场 / 生死场		中篇小说	动词。指被吓着了。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 188。 原文:她被惊着了。
酒疯子	麦场 / 生死场		中篇小说	名词。指喝了酒要耍酒疯的人。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 262。 2.《东北方言土语词典》页 258。 原文:看形象是一个酒疯子。
聚堆 (儿)	麦场 / 生死场		中篇小说	动词。指聚集在一起。收录于《东北方言大词典》页 191。 原文:都在这儿聚堆呢!
炕沿	麦场 / 生死场		中篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:从炕沿站起。
炕沿	麦场 / 生死场		中篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:摆在炕沿。
炕沿	麦场 / 生死场		中篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:她走到炕沿。
炕沿	麦场 / 生死场		中篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:他坐在炕沿上燃着小烟袋。
炕沿	麦场 / 生死场		中篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:赵三坐在炕沿。
炕沿	麦场 / 生死场		中篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:摆出泰然的样子坐在炕沿慢慢擦他的靴子。
炕沿	麦场 / 生死场		中篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:金枝在炕沿捶打酸痛的腿骨。
老毛子	麦场 / 生死场		中篇小说	名词。指俄国人。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 215。 2.《东北方言土语词典》页 292。 3.《黑龙江方言词典》页 143。 原文:你看‘老毛子’夺城,那真是哗啦啦!
领	麦场 / 生死场		中篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:领他回家去吃饭。
领	麦场 / 生死场		中篇小说	释义与出处同本表前文所列。

	死场		说	原文:王婆领着两个邻妇。
领	麦场 / 生 死场		中篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:平儿把罗圈腿也领进城去。
领	麦场 / 生 死场		中篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:娘领着哥哥和我到了冯叔叔家。
领	麦场 / 生 死场		中篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:领着平儿去报庙。
领	麦场 / 生 死场		中篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:妈妈明天领我去进城。
领	麦场 / 生 死场		中篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:他领着山羊,就回家去。
领	麦场 / 生 死场		中篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:那个婆子领她走。
领	麦场 / 生 死场		中篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:从没人领我到家里去缝。
领	麦场 / 生 死场		中篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:我的儿子让你领走去丧命。
领	麦场 / 生 死场		中篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:领他们来拾几粒麦穗。
露脸	麦场 / 生 死场		中篇小说	形容词。指有面子。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 230。 2.《东北方言土语词典》页 312。 原文:那是露脸的死啊。
麻麻烦烦	麦场 / 生 死场		中篇小说	形容词。指非常麻烦。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 236。 2.《东北方言土语词典》页 319。 原文:那个驱车人麻麻烦烦的讲一些。
马蛇菜	麦场 / 生 死场		中篇小说	名词。指一种野菜。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 237 2.《东北方言土语词典》页 320。 原文:在一片平地上稀疏的生着马蛇菜。
毛毛的 行人小道(毛毛道)	麦场 / 生 死场		中篇小说	名词。指小路。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 242。 2.《黑龙江方言词典》页 163。

				3.《简明东北方言词典》页 284。 原文:他们顺着毛毛的行人小道回来。
每年	麦场 / 生死场		中篇小说	名词。指往年。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 249。 2.《东北方言词典》页 236。 原文:柴草不似每年,那是烧空了!
牛棚	麦场 / 生死场		中篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:忽然从牛棚里发现五个新镰刀。
牛棚	麦场 / 生死场		中篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:可以听见马或是牛棚做出异样的声音来。
牛棚	麦场 / 生死场		中篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:从牛棚撞出来了。
他爹	麦场 / 生死场		中篇小说	代词。指旧时女人称呼自己的丈夫。 收录于: 1.《东北方言大词典》页。 2.《东北方言土语词典》页。 原文:三哥天天到我家去和他爹商量这事。
糖球	麦场 / 生死场		中篇小说	名词。指一种糖果。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 337。 2.《东北方言土语词典》页 448。 原文:也常常给平儿买一两块红绿的糖球吃。
替	麦场 / 生死场		中篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:要替我说出买主去。
替	麦场 / 生死场		中篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:替我养着吧。
替	麦场 / 生死场		中篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:你活一天替我养一天吧!
倭瓜	麦场 / 生死场		中篇小说	名词。指南瓜。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 359。 2.《黑龙江方言词典》页 241。 3.《简明东北方言词典》页 419。 原文:麻面婆看见身旁别人家的倭瓜红

				了。
倭瓜	麦场 / 生死场		中篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:起始把靠菜地长着的四个大倭瓜都摘落下来了。
倭瓜	麦场 / 生死场		中篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:罗圈腿脸累得涨红和倭瓜一般红。
倭瓜	麦场 / 生死场		中篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:他着忙把倭瓜叫西瓜。
倭瓜	麦场 / 生死场		中篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:把倭瓜叫成西瓜。
倭瓜	麦场 / 生死场		中篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:谁叫你摘倭瓜啦?
倭瓜	麦场 / 生死场		中篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:把两个更大的倭瓜丢进柿秧中。
倭瓜	麦场 / 生死场		中篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:谁叫你摘倭瓜?
倭瓜	麦场 / 生死场		中篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:从柿秧中把倭瓜滚弄出来了!
倭瓜	麦场 / 生死场		中篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:等他说出“倭瓜”是自家种的。
倭瓜	麦场 / 生死场		中篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:偷摘自己的倭瓜。
倭瓜	麦场 / 生死场		中篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:实在不知道倭瓜是自家的呢!
倭瓜	麦场 / 生死场		中篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:结果把倭瓜抱到车子那里。
我说	麦场 / 生死场		中篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:我说多留些米吃,你偏要卖出去。
我说	麦场 / 生死场		中篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:我说再不要孩子啦!
我说	麦场 / 生死场		中篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:我说……天象,这是什么天象?
我说	麦场 / 生死场		中篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:我说小寡妇,你的好运气来了!
我说	麦场 / 生死场		中篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:我说不嫁出去,妈妈不许。
我说	麦场 / 生死场		中篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:我说那火车就在铁道上。

我说	麦场 / 生死场		中篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:我说日本鬼子来把我杀了。
匣枪 (匣子)	麦场 / 生死场		中篇小说	名词。指驳壳枪。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 365。 2.《东北方言土语词典》页 484。 3.《东北方言词典》页 376。 4.《黑龙江方言词典》页 246。 原文:就这样把一只匣枪装好子弹摆在众人前面。
下汤锅	麦场 / 生死场		中篇小说	动词。指动物病弱不堪,只能杀了吃肉。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 367。 原文:下汤锅去吧!
下汤锅	麦场 / 生死场		中篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:下汤锅是下不得的。
下汤锅	麦场 / 生死场		中篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:下汤锅是下不得。
下汤锅	麦场 / 生死场		中篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:不下汤锅,还不是等着饿死吗?
小脚	麦场 / 生死场		中篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:一个歪斜面孔的小脚女人跟在后面。
胰子	麦场 / 生死场		中篇小说	名词。指肥皂。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 398。 2.《东北方言土语词典》页 539。 3.《黑龙江方言词典》页 267。 4.《简明东北方言词典》页 466。 原文:仿佛是胰子的泡沫。
营生	麦场 / 生死场		中篇小说	名词。指工作。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 404。 2.《东北方言土语词典》页 540。 3.《东北方言词典》页 410。 4.《黑龙江方言词典》页 270。 5.《简明东北方言词典》页 466。 原文:你就不好也来学学,一种营生呢?

嘱咐	麦场 / 生死场		中篇小说	动词。指嘱咐,告诉。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 429。 2.《东北方言词典》页 436。 原文:她为的是嘱咐王婆怎样破坏这件 险事 。
大氅	镀金的学说	暂无 /1934-6-14~28	散文	释义与出处同本表前文所列。 原文:冬天他穿皮 大氅 。
大氅	镀金的学说		散文	释义与出处同本表前文所列。 原文:伯父把我裹在 大氅 里。
当儿	镀金的学说		散文	释义与出处同本表前文所列。 原文:就在这样的 当儿 。
炕沿	镀金的学说		散文	释义与出处同本表前文所列。 原文:坐在 炕沿 我弄着发辮。
挂	饿	1935-5-15 /1935-6-1	散文	释义与出处同本表前文所列。 原文:楼顶和树梢都挂住一层稀薄的 白霜 。
列巴	饿		散文	名词。指大面包。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 226。 2.《东北方言词典》页 213。 原文:“ 列巴圈 ”挂在过道别人的门上。
列巴	饿		散文	释义与出处同本表前文所列。 原文:可是“ 列巴圈 ”已经挂上别人家的门了!
列巴	饿		散文	释义与出处同本表前文所列。 原文:“ 列巴圈 ”对门就挂着。
列巴	饿		散文	释义与出处同本表前文所列。 原文:“ 列巴圈 ”比每天也大了些。
列巴	饿		散文	释义与出处同本表前文所列。 原文:虽然是几个“ 列巴圈 ”。
列巴	饿		散文	释义与出处同本表前文所列。 原文:过道那些“ 列巴圈 ”早已不见。
挂	初冬		散文	释义与出处同本表前文所列。 原文:咖啡店的窗子在帘幕下挂着苍白的 霜层 。
挂	访问	1936-1-7 /1936-1-19	散文	释义与出处同本表前文所列。 原文:门扇的边沿仍是挂着白色的 霜雪 。

大鼻子	广告员的 梦想	暂无/1936- 3-1	散文	名词,指俄国人,后泛指外国人。 1.收录于《东北方言大词典》页 80。 2.《东北方言土语词典》页 111。 3.《黑龙江方言词典》页 45。 原文:那俄大鼻子也杀也砍的。
耍宝	广告员的 梦想		散文	动词。指表演逗乐。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 322。 2.《东北方言土语词典》页 430。 3.《东北方言词典》页 326。 4.《黑龙江方言词典》页 217。 原文:就去给他们耍宝!
替	广告员的 梦想		散文	释义与出处同本表前文所列。 原文:我们这里不替他们接洽了。
冰溜 (子)	手	暂无/1936- 4-5	短篇小 说	名词,指冰柱。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 29。 2.《东北方言土语词典》页 40。 3.《东北方言词典》页 23。 4.《简明东北方言词典》页 30。 原文:他用围着脖子的白毛巾搽去胡须 上的冰溜。
冰溜 (子)	手		短篇小 说	释义与出处同本表前文所列。 原文:冰溜在楼梯上溶成小小的水珠。
长虫	手		短篇小 说	名词。指蛇。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 48 2.《东北方言土语词典》页 69。 原文:好像长虫爬在脑子里。
挂	手		短篇小 说	释义与出处同本表前文所列。 原文:窗外的树枝挂着白绒似的穗头。
挂	手		短篇小 说	释义与出处同本表前文所列。 原文:太阳停在颤抖的挂着雪的树枝上 面。
鸡子	手		短篇小 说	名词。指鸡蛋。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 174。 原文:同学们用小铁锅煮着鸡子。

鸡子	手		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:从小铁锅煮好的鸡子。
鸡子	手		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:那端着鸡子的同学。
鸡子	手		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:染臭袜子的锅还能煮鸡子吃。
鸡子	手		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:戴眼镜的同学把黑色的鸡子好像抛着石头似的用力抛在地上。
鸡子	手		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:王亚明一边拾着地板上的鸡子。
说小话	手		短篇小说	动词。指向人求情。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 328。 2.《东北方言土语词典》页 438。 3.《简明东北方言词典》页 382。 原文:五婶娘又能吃鱼又能说小话。
我说	手		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:我说,这也不行……不讲卫生。
白吃白喝	索菲亚的愁苦	暂无 /1936-4-10	散文	动词,指不给任何费用的吃和住。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 10。 2.《东北方言土语词典》页 13。 原文:白吃白喝的人们!
白吃白喝	索菲亚的愁苦		散文	释义与出处同本表前文所列。 原文:白吃白喝的人们。
白吃白喝	索菲亚的愁苦		散文	释义与出处同本表前文所列。 原文:白吃白喝的人们将来要做‘穷党’了吧?
白吃白喝	索菲亚的愁苦		散文	释义与出处同本表前文所列。 原文:没再提到“白吃白喝”这句话。
冰溜(子)	马房之夜	1936-5-6 /1936-5-15	短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:就撞掉了几颗挂在檐头的冰溜。
吃劳金	马房之夜		短篇小说	动词。指靠出卖劳力赚钱。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 57。 2.《东北方言词典》页 43。 3.《黑龙江方言词典》页 30。

				4.《简明东北方言词典》页 239。 原文:吃劳金,别看捞钱少。
胡子	马房之夜		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:杨老三去当胡子那年。
胡子	马房之夜		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:当胡子是逃不了那最后的一条路。
扒犁 (爬犁)	马房之夜		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:于是他又去问赶马扒犁的马夫。
扒犁 (爬犁)	马房之夜		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:扫着扒犁上的草末绞着风。
扒犁 (爬犁)	马房之夜		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:这扒犁也许就是进城的吧?
烧锅	马房之夜		短篇小说	名词。指做酒的场所。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 314。 2.《东北方言土语词典》页 419。 原文:那时候,他开烧锅。
破烂市	最后的一个星期	暂无 /1936-8-1	散文	名词。指旧物市场。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 275。 2.《东北方言土语词典》页 375。 原文:那是前年冬天郎华从破烂市买回来的。
破烂市	最后的一个星期		散文	释义与出处同本表前文所列。 原文:现在又将回到破烂市去。
替	欧罗巴旅馆	1935-5-15 /1936-8	散文 (集)	以下具为散文集《商市街》收录,年谱内无特别注明时间者。故《饿》等不在此列。 释义与出处同本表前文所列。 原文:我替你寄存一夜,明天你来取。
列巴	欧罗巴旅馆		散文	释义与出处同本表前文所列。 原文:晚饭就在桌子上摆着黑“列巴”和白盐。
挂	他的上唇挂霜了		散文	释义与出处同本表前文所列。 原文:他的上唇挂霜了。
挂	他的上唇挂霜了		散文	释义与出处同本表前文所列。 原文:他的上唇挂霜了!
挂	他的上唇		散文	释义与出处同本表前文所列。

	挂霜了			原文:小姐们的耳环对比着郎华的上唇挂着的霜。
怪好的	他的上唇挂霜了		散文	形容词。指称赞别人很好。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 143。 原文:真是怪好的一对。
列巴	他去追求职业		散文	释义与出处同本表前文所列。 原文:可是有的房间门上已经挂好“列巴圈”了!
列巴	他去追求职业		散文	释义与出处同本表前文所列。 原文:好像我已嗅到“列巴圈”的麦香。
列巴	他去追求职业		散文	释义与出处同本表前文所列。 原文:让那“列巴圈”们白白在虐待我。
带劲(儿)	家庭教师		散文	形容词。指非常好。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 87。 2.《东北方言土语词典》页 123。 3.《东北方言词典》页 68。 4.《黑龙江方言词典》页 49。 5.《简明东北方言词典》页 84。 原文:我当家庭教师有多么不带劲!
挂	家庭教师		散文	释义与出处同本表前文所列。 原文:锅虽然满挂着油腻。
列巴	家庭教师		散文	释义与出处同本表前文所列。 原文:圆形的点心和“列巴圈”。
领	来客		散文	释义与出处同本表前文所列。 原文:领你到饭馆去吃。
列巴	提篮者		散文	释义与出处同本表前文所列。 原文:“列巴,列巴!”
列巴	提篮者		散文	释义与出处同本表前文所列。 原文:“列巴,列巴!”
列巴	提篮者		散文	释义与出处同本表前文所列。 原文:哈尔滨叫面包做“列巴”。
列巴	提篮者		散文	释义与出处同本表前文所列。 原文:我还要五分钱的“列巴圈”。
列巴	提篮者		散文	释义与出处同本表前文所列。 原文:五个“列巴圈”也夺回去。
列巴	提篮者		散文	释义与出处同本表前文所列。

				原文:不但“列巴圈”没有吃到,把所有的铜板又都带走了。
领	提篮者		散文	释义与出处同本表前文所列。 原文:我领你到饭馆去吃。
替	提篮者		散文	我替他脱了去。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 385。 2.《东北方言词典》页 396。 原文:只端起牙缸来喝水。
牙缸	提篮者		散文	释义与出处同本表前文所列。 原文:名词。指刷牙用的杯子。
挂	搬家		散文	释义与出处同本表前文所列。 原文:挂胭脂的嘴。
挂	搬家		散文	释义与出处同本表前文所列。 原文:窗子上的霜,已经挂得那样厚。
列巴	黑列巴和白盐		散文	释义与出处同本表前文所列。 原文:黑列巴和白盐。
列巴	黑列巴和白盐		散文	释义与出处同本表前文所列。 原文:把涂盐的列巴先送上我的嘴。
列巴	黑列巴和白盐		散文	释义与出处同本表前文所列。 原文:黑列巴和白盐许多日子成了我们唯一的生命线。
凉透	飞雪		散文	形容词。指非常凉。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 223。 原文:我们的面条在碗中完全凉透他还没有走。
肚囊 (子/儿)	当铺		散文	名词。指肚皮。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 106。 2.《东北方言土语词典》页 148。 3.《东北方言词典》页 85。 4.《黑龙江方言词典》页 62。 5.《简明东北方言词典》页 107。 原文:看不出他突出的肚囊。
破烂市	买皮帽		散文	释义与出处同本表前文所列。 原文:“破烂市”上打着阴棚。
挂	小偷车夫		散文	释义与出处同本表前文所列。

	和老头			原文:玻璃窗上挂着蒸气。
电驴子	十元钞票		散文	名词。指摩托车。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 99。 2.《东北方言土语词典》页 140。 3.《东北方言词典》页 78。 4.《黑龙江方言词典》页 57。 5.《简明东北方言词典》页 99。 原文:小“电驴子”从马路秃秃的跑过。
挂掌	十元钞票		散文	动词。指给牲口钉蹄铁。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 212。 2.《东北方言词典》页 124。 原文:人走在行人道好像没有挂掌的马走在冰面。
领	公园		散文	释义与出处同本表前文所列。 原文:那天郎华把他做编辑的朋友领到家里来。
当儿	门前的黑影		散文	释义与出处同本表前文所列。 原文:假若是更多的钱在那当儿就丢在马路上也不觉得可惜。
翻	门前的黑影		散文	释义与出处同本表前文所列。 原文:每个床铺都翻过。
翻	门前的黑影		散文	释义与出处同本表前文所列。 原文:翻出一本《战争与和平》来。
冰鞋	一个南方的姑娘		散文	名词。指滑冰鞋。 1.收录于《东北方言大词典》页 29。 2.《东北方言词典》页 23。 原文:郎华肩着冰鞋回来。
冰鞋	一个南方的姑娘		散文	释义与出处同本表前文所列。 原文:她是来借冰鞋。
爬犁	又是春天		散文	《商市街》合集结束。 释义与出处同本表前文所列。 原文:江上用人支走的爬犁渐少起来。
颠 搭 (颠达)	王四的故事	1936/1936- 9-20	短篇小说	形容词。指颠簸。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 97。 2.《东北方言词典》页 77。

				3.《黑龙江方言词典》页 56。 4.《简明东北方言词典》页 97。 原文:一颠搭就到啦!
号	王四的故事		短篇小说	名词。指记号。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 154。 2.《东北方言词典》页 137。 原文:一看到那已经歪到一边去的押号。
糖球	王四的故事		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:破毯子和一双破毡鞋他向换破东西的人换了几块糖球来分给孩子们吃了。
占地方	王四的故事		短篇小说	形容词。指占用空间。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 418。 2.《东北方言词典》页 425。 原文:放放倒不占地方。
嗷嗷的	家族以外的人	1936-9-4 /1936-10-15	短篇小说	题材尚有争论,而以方言词汇量考虑,较为偏向于小说的描写。 拟声词。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 3。 2.《东北方言词典》页 2。 原文:厨子嗷嗷的笑着。
比画	家族以外的人		短篇小说	动词。指用手势增强语气。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 24。 2.《东北方言土语词典》页 89。 原文:比画着。
冰溜	家族以外的人		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:他的胡子上小白冰溜变成了水。
不定	家族以外的人		短篇小说	形容词。指不一定。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 31。 2.《东北方言土语词典》页 46。 2.《黑龙江方言词典》页 19。 原文:你不定又偷了什么东西。
大头朝	家族以外		短篇小	动词。指脑袋朝下。

下	的人		说	收录于: 1.《东北方言大词典》页 85。 2.《东北方言土语词典》页 119。 3.《黑龙江方言词典》页 48。 原文:闹个大头朝下。
当儿	家族以外的人		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:所以在爬着的当儿。
堆	家族以外的人		短篇小说	动词。指倒塌。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 107。 2.《东北方言词典》页 114。 3.《黑龙江方言词典》页 63。 原文:墙头不都是踏堆了吗?
挂	家族以外的人		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:房后菜园上的各种秧棵完全挂满了白霜。
糊	家族以外的人		短篇小说	动词。指围、聚。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 162。 2.《东北方言词典》页 144。 3.《简明东北方言词典》页 171。 原文:这还是去年秋天糊的窗缝子。
炕沿	家族以外的人		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:坐在炕沿上。
领	家族以外的人		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:整天家领一群野孩子来作祸。
领	家族以外的人		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:明天吃完早饭二伯领你上公园。
领	家族以外的人		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:你不说今天领我上公园吗?
领	家族以外的人		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:他把我领进去了。
领	家族以外的人		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:又是我爷爷怎么把他领到家里来的。
马蛇菜	家族以外的人		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:火一样红的马蛇菜的花也变成黑色的了。

马蛇菜	家族以外的人		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:那盘结着墙根的野马蛇菜的小花。
能耐	家族以外的人		短篇小说	名词。指能力。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 263。 2.《东北方言土语词典》页 353。 原文:没能耐不是假的。
爬犁	家族以外的人		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:改为拖狗爬犁了。
爬犁	家族以外的人		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:杨安给我们做起来的爬犁。
跑腿子	家族以外的人		短篇小说	名词。指单身汉。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 274。 2.《东北方言土语词典》页 365。 3.《东北方言词典》页 270。 4.《简明东北方言词典》页 322。 5.《黑龙江方言词典》页 187。 原文:咱爷俩都是跑腿子。
跑腿子	家族以外的人		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:穷跑腿子。
糖球	家族以外的人		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:我就不断的吃着这五个糖球。
替	家族以外的人		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:抽签子的地方也替我抛上两个铜元去。
王八羔子	家族以外的人		短篇小说	名词。指骂人的话。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 356。 2.《东北方言土语词典》页 473。 3.《黑龙江方言词典》页 239。 原文:王八羔子……兔羔子……穷命……狗命……不是人……在人里头缺点什么……
我说	家族以外的人		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:我说,有二爷,这炒辣椒里边。
我说	家族以外的人		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:我说有二爷……铜酒壶好不好呢?

我说	家族以外的人		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:我说,有二爷……
我说	家族以外的人		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:我说铜酒壶……
我说	家族以外的人		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:我说杨安,你可不能这样。
我说	家族以外的人		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:我说,咱爷俩都是跑腿子。
我说	家族以外的人		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:我……我说……四妹子……你二哥说的是杨安。
我说	家族以外的人		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:我说四妹子……你们说的是你二哥。
呜呜	家族以外的人		短篇小说	形容词。指风叫的声音。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 360。 2.《东北方言土语词典》页 477。 原文:“呜呜”的在我的背后传来。
呜呜	家族以外的人		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:可是回答我的又是“呜呜”。
秧棵	家族以外的人		短篇小说	名词。指幼苗。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 388。 原文:房后菜园上的各种秧棵完全挂满了白霜。
作祸	家族以外的人		短篇小说	动词。指闹出祸事。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 435。 2.《东北方言土语词典》页 583 2.《黑龙江方言词典》页 291。 原文:整天家领一群野孩子来作祸。
豆腐房 (豆腐坊)	牛车上	暂无/1936-10-1	短篇小说	名词。指做豆腐的地方。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 105 2.《东北方言土语词典》页 146。 原文:把他送进了豆腐房。
挂	牛车上		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。

			说	原文:鼻子上显明的皱纹因为挂了尘土。
毛道	牛车上		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:在小毛道上走着。
他爹	牛车上		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:我好像把他爹忘下啦。
他爹	牛车上		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:我要问问他爹,为啥当兵不好好当。
他爹	牛车上		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:二十来个,我不知道那个是他爹。
替	牛车上		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:当兵的人,怎么也会替人拿手巾?
呜呜啾啾	牛车上		短篇小说	形容词。指形容哭得很悲痛。收录于《东北方言大词典》页 360。 原文:又加上别人都呜呜啾啾的。
下梢	牛车上		短篇小说	形容词。指末尾。收录于《东北方言大词典》页 367;《东北方言词典》页 377。 原文:两个耳朵的下梢完全丢失了。
体格	女子装饰心理	暂无/1936-11-16	散文	名词。指身体。收录于《东北方言大词典》页 349。 原文:女子以体格壮健肤色红黑为美。
帮虎吃食	两朋友/两个朋友	暂无/1937-5-10	短篇小说	形容词,指帮人作坏事。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 15。 2.《东北方言土语词典》页 23。 3.《东北方言词典》页 12。 4.《黑龙江方言词典》页 9。 5.《简明东北方言词典》页 15。 原文:我看你也是硬装不错,‘帮虎吃食’。
帮虎吃食	两朋友/两个朋友		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:我怎么‘帮虎吃食’?
帮虎吃食	两朋友/两个朋友		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:我怎么‘帮虎吃食’?
帮虎吃食	两朋友/两个朋友		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:是‘帮虎吃食’。
帮虎吃食	两朋友/两个朋友		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:是‘帮虎吃食’。
大门外	两朋友/		短篇小	代词。大门街,也作大门外。指院外的街

	两个朋友		说	道上。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 83。 2.《东北方言词典》页 65。 3.《黑龙江方言词典》页 47。 原文:她就抱着孩子等在大门外。
孩崽子 (子/儿)	两朋友/ 两个朋友		短篇小 说	名词。指小孩。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 151。 2.《简明东北方言词典》页 134。 原文:再过几天华子就挨骂起来——孩崽子。
孩崽子	两朋友/ 两个朋友		短篇小 说	释义与出处同本表前文所列。 原文:我比你小多少?孩崽子!
美	两朋友/ 两个朋友		短篇小 说	动词。指开心。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 249。 2.《东北方言词典》页 236。 3.《黑龙江方言词典》页 169。 原文:把你美的。
伤天理	两朋友/ 两个朋友		短篇小 说	动词。指违背天理人情。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 312。 原文:也不怕伤天理。
替	两朋友/ 两个朋友		短篇小 说	释义与出处同本表前文所列。 原文:她想让华子替她抱一下小孩。
我说	两朋友/ 两个朋友		短篇小 说	释义与出处同本表前文所列。 原文:我说,小金珠子,我对得起你。
小脚	两朋友/ 两个朋友		短篇小 说	释义与出处同本表前文所列。 原文:因为是小脚。
替	八月之日 记(一)	1937-8-1 /1937-10-28	散文	释义与出处同本表前文所列。 原文:除去他替我剪贴着我的一小部分之外。
特为	火线外 (两章)/窗 边的小战 士	1937-10-22 /1937-11-1	散文	副词。指特意。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 338。 原文:他穿着特为伤兵们赶制的过大的棉背心。

大擎	两种感想	1937-11-16 /1937-12-1	散文	释义与出处同本表前文所列。 原文:他们竖起来的大擎的领子接近着帽沿。
胡子	一九二九 年底愚昧	1937-12-13 /1937-12-16	散文	释义与出处同本表前文所列。 原文:那穷党啊!那是个胡子头。
炕沿	一九二九 年底愚昧		散文	释义与出处同本表前文所列。 原文:站在炕沿旁边的小箱子上。
羌贴	一九二九 年底愚昧		散文	名词。指一种沙俄货币。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 290。 原文:“买羌贴”,“买羌贴”。
羌贴	一九二九 年底愚昧		散文	释义与出处同本表前文所列。 原文:“买羌贴”,“买羌贴”。
羌贴	一九二九 年底愚昧		散文	释义与出处同本表前文所列。 原文:“羌贴”是旧俄的纸币(纸鲁布)。
羌贴	一九二九 年底愚昧		散文	释义与出处同本表前文所列。 原文:因为买“羌贴”这件事情父亲始终是不赞成的。
替	记鹿地夫 妇	1938-2-20 /1938-5-1	散文	释义与出处同本表前文所列。 原文:穿了雨衣去替他们找房子去了。
我说	记鹿地夫 妇		散文	释义与出处同本表前文所列。 原文:我说对么!那医生当我临走的时候还说。
白瞪眼 (儿)	突击	暂无 /1938- 3-16(公演)	戏剧	形容词,指没有什么办法。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 10。 2.《东北方言土语词典》页 13。 原文:一支白瞪眼!
当饭吃	突击		戏剧	形容词。指指责人不干正事。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 89。 2.《东北方言土语词典》页 126。 原文:锅能当饭吃?
到了	突击		戏剧	连词。指最后。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 93。 2.《黑龙江方言词典》页 53。 原文:到了撞上啦。

甸子	突击		戏剧	释义与出处同本表前文所列。 原文:听说王家甸子都干起来。
甸子	突击		戏剧	释义与出处同本表前文所列。 原文:王家甸子的队伍和我们会合了!
豆腐房 (豆腐坊)	突击		戏剧	释义与出处同本表前文所列。 原文:李家豆腐房的那个小毛驴也完了。
短处	突击		戏剧	名词。指缺点。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 107。 2.《东北方言土语词典》页 148。 原文:我一向没说过你的短处。
管保	突击		戏剧	副词。一定,保证。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 144。 2.《东北方言词典》页 126。 3.《黑龙江方言词典》页 88。 原文:管保它成功。
叫驴	突击		戏剧	名词。指公驴。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 184。 2.《东北方言土语词典》页 252。 原文:我家的叫驴也不知怎么样了。
可惜了	突击		戏剧	形容词。指可惜。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 199。 2.《黑龙江方言词典》页 130。 3.《简明东北方言词典》页 222。 原文:可惜了的小鸭。
拉倒了	突击		戏剧	动词。指就这样,行了。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 206。 2.《东北方言土语词典》页 281。 原文:拉倒吧,死了你还找他干吗?
搂	突击		戏剧	动词。指迎,照。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 229。 2.《东北方言词典》页 218。

				3.《简明东北方言词典》页 266。 原文:我就搂头一扁担。
搂火	突击		戏剧	动词。指射击。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 229。 2.《东北方言词典》页 219。 3.《黑龙江方言词典》页 156。 4.《简明东北方言词典》页 266。 原文:手里抓着枪就要搂火。
三星晌午	突击		戏剧	名词。指半夜以后。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 305。 2.《东北方言土语词典》页 407。 3.《黑龙江方言词典》页 206。 4.《简明东北方言词典》页 355。 原文:三星晌午了,这些兔崽子还不来。
傻样	突击		戏剧	形容词。指斥责人傻里傻气的样子。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 310。 2.《东北方言词典》页 310。 原文:瞧你那个傻样。
歪脖树 (歪脖子树)	突击		戏剧	名词。指歪头的树。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 353。 2.《东北方言土语词典》页 469。 3.《黑龙江方言词典》页 237。 原文:我看那树是个歪脖树。
我说	突击		戏剧	释义与出处同本表前文所列。 原文:我说是吧!
我说	突击		戏剧	释义与出处同本表前文所列。 原文:我说啊,童先生留在这儿。
下汤锅	突击		戏剧	释义与出处同本表前文所列。 原文:还不是跟驴一样的下汤锅?
洋蜡	突击		戏剧	名词。指蜡烛。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 389。 2.《东北方言土语词典》页 517。 3.《黑龙江方言词典》页 261。

				原文:田大爷:(吹灭了洋蜡)。
一码管一码	突击		戏剧	形容词。指两个事不能混淆。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 400。 2.《黑龙江方言词典》页 268。 原文:这又是一回事,一码管一码。
骡子	黄河	1938-8-6 /1939-2-1	短篇小说	名词。驴配马生下的驹。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 233。 2.《东北方言土语词典》页 317。 原文:马车和骡子车拖拖搭搭的载着军火或食粮来往着。
叨叨	汾河的月圆	1938-8-20 /1938-8-26	短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:祖母仍是常常嘴里叨叨着。
挂	孩子的讲演	1938- 10/1940-3	短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:那胡子就和什么活的东西挂在他的下巴上似的。
糖球	孩子的讲演		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:小嘴好像含着糖球涨得圆圆地。
滚热	孩子的讲演		短篇小说	形容词。指非常热。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 147。 2.《东北方言土语词典》页 181。 原文:当他用手背揩抹着滚热的眼泪的时候。
坑坑洼洼	孩子的讲演		短篇小说	形容词。指不平滑的样子。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 200。 2.《东北方言词典》页 183。 原文:有时更弥补了阶前房后不平的坑坑洼洼。
激灵	朦胧的期待		短篇小说	动词。因受凉受惊身体抖动。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 174。 2.《黑龙江方言词典》页 113。 3.《简明东北方言词典》页 191。 原文:所以是她不期的打了个激灵的冷战。

倭瓜	朦胧的期待		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:已经爬上了架的倭瓜。
当儿	逃难		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:又好比临走下讲台的当儿。
扒拉扒拉(扒拉)	旷野的呼喊	1939-1-30 /1940-4- 17~5-7	短篇小说	动词,指拨动。 收录于: 1.《东北方言大词典》页5。 2.《东北方言词典》页5。 3.《黑龙江方言词典》页4。 原文:扒拉扒拉饭粒就去吧。
铲地	旷野的呼喊		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:没有做过零散的铲地的工人。
叨叨	旷野的呼喊		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:啰啰嗦嗦的叨叨些个什么!
叨叨	旷野的呼喊		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:上半夜嘴里任意叨叨着。
叨叨	旷野的呼喊		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:上半夜一直他叨叨着。
个人家	旷野的呼喊		短篇小说	代词。指自己。 收录于: 1.《东北方言大词典》页134。 2.《简明东北方言词典》页139。 原文:个人家的孩子。
鼓	旷野的呼喊		短篇小说	动词。指吹、冒。 收录于: 1.《东北方言大词典》页140。 2.《东北方言词典》页120。 3.《黑龙江方言词典》页85。 原文:被大风鼓着。
河套	旷野的呼喊		短篇小说	名词。指河。 收录于: 1.《东北方言大词典》页155。 原文:前河套听说可有那么一伙。
谎花	旷野的呼喊		短篇小说	名词。指雄性的花,不结果。 收录于: 1.《东北方言大词典》页169。 2.《东北方言土语词典》页228。 原文:有些个是谎花。

谎花	旷野的呼喊		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:这谎花只有谎骗人。
谎花	旷野的呼喊		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:这谎花要随时摘掉的。
谎花	旷野的呼喊		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:这谎花为什么要摘掉呢?
谎花	旷野的呼喊		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:谎花若不摘掉。
谎花	旷野的呼喊		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:但也同父亲一样的把谎花一朵一朵的摘落在垄沟里。
炕沿	旷野的呼喊		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:扫着炕沿。
炕沿	旷野的呼喊		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:拿起瓦盆来就放在炕沿上。
炕沿	旷野的呼喊		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:小灯于是噼噼拉拉的站在炕沿上了。
炕沿	旷野的呼喊		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:陈姑妈靠着炕沿听着李二小子被日本抓去啦。
辣酥酥	旷野的呼喊		短篇小说	形容词。指口味微辣。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 209。 原文:而觉得是辣酥酥的引他咳嗽的气味。
老娘婆	旷野的呼喊		短篇小说	名词。指接生婆。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 215。 2.《东北方言土语词典》页 293。 3.《东北方言词典》页 202。 4.《黑龙江方言词典》页 143。 5.《简明东北方言词典》页 242。 原文:老娘婆(即产婆)不是说过。
老娘婆	旷野的呼喊		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:这孩子的哭声实在大,老娘婆想说。
领	旷野的呼喊		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:你领着我一块出去拜年去。

垄沟	旷野的呼喊		短篇小说	名词。指田地垄的凹处。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 229。 原文:但也同父亲一样的把谎花一朵一朵的摘落在垄沟里。
麻花布	旷野的呼喊		短篇小说	名词。用靛青染出来的蓝底白花的平纹布。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 235。 2.《东北方言词典》页 226。 3.《黑龙江方言词典》页 159。 4.《简明东北方言词典》页 274。 原文:只带一个蓝麻花布的兜肚。
能耐	旷野的呼喊		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:我若让你能够从我手里飞走一棵草刺也算你能耐。
上秋	旷野的呼喊		短篇小说	名词。指到了秋天。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 313。 2.《东北方言土语词典》页 417。 3.《黑龙江方言词典》页 211。 4.《简明东北方言词典》页 363。 原文:上秋也可以娶过来呀!
是凡	旷野的呼喊		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:是凡来到他家的。
水皮	旷野的呼喊		短篇小说	名词。指水面。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 325。 原文:一动也不动的漂在水皮。
丝丝拉拉	旷野的呼喊		短篇小说	形容词。指断断续续的。 收录于 1.《东北方言大词典》页 329。 3.《东北方言土语词典》页 439。 3.《简明东北方言词典》页 383。 4.《黑龙江方言词典》页 219。 原文:常常耽不起那丝丝拉拉的瓜身的缠绕。
呜呜	旷野的呼		短篇小	释义与出处同本表前文所列。

	喊		说	原文:纸窗破了一个洞似的,呜呜地在叫。
响边	旷野的呼喊		短篇小说	形容词。指水快开了。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 371。 2.《东北方言土语词典》页 493。 3.《东北方言词典》页 380。 原文:锅里的汤连响边都不响边。
响边	旷野的呼喊		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:锅里的汤连响边都不响边。
山响	长安寺	1939-4/1939-9-5	散文	形容词。指很响。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 311。 原文:用人推着瓦瓦的山响的水龙。
错磨	莲花池	暂无 /1939-5-16	短篇小说	动词。指揉搓。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 70。 2.《简明东北方言词典》页 68。 原文:那孩子翻了一个身或是错磨着他小小的牙齿。
挂	莲花池		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:连那蛛丝上挂的尘土也没有多。
糊	莲花池		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:那短的罗罗索索的在胶糊着墙角。
搅闹	莲花池		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:他的问题都是在没提出之前在他自己心里搅闹得很不舒服。
领	莲花池		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:爷爷领我去看看那大莲花。
领	莲花池		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:爷爷明天领你去。
驴皮影	莲花池		短篇小说	名词。指皮影戏。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 231。 2.《东北方言土语词典》页 313。 3.《东北方言词典》页 222。 4.《黑龙江方言词典》页 158。 原文:他没有看过驴皮影。
散花	莲花池		短篇小	形容词。指碎了。

			说	收录于 1.《东北方言大词典》页 306。 2.《东北方言土语词典》页 407。 3.《东北方言词典》页 305。 4.《黑龙江方言词典》页 205。 5.《简明东北方言词典》页 355。 原文:他眼看着他自己做的凳开始被锯得散花了。
是凡	莲花池		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:屋子里是凡有一些些声音就没有不是单调的。
丝丝拉拉	莲花池		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:常常耽不起那丝丝拉拉的瓜身的缠绕。
替	莲花池		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:爷爷替他打开了。
贴树皮	莲花池		短篇小说	名词。指一种和树皮颜色相近的害虫。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 343。 2.《东北方言词典》页 351。 3.《黑龙江方言词典》页 232。 原文:你这小贴树皮。
挂	山下	1939-7-20 /1940	短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:因为干了的草都挂在绿草上。
滚热	山下		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:夏天为什么必得吃滚热的饭呢?
豁牙	山下		短篇小说	形容词。指缺牙,物品的缺口。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 172。 2.《东北方言词典》页 155。 3.《黑龙江方言词典》页 111。 4.《简明东北方言词典》页 188。 原文:恰巧在木盖边上被耗子啮了一寸大的豁牙。
炕沿	山下		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:她刚一挨到炕沿。
马莲	山下		短篇小说	名词。指马兰草。 收录于:

				<p>1.《东北方言大词典》页 236。</p> <p>2.《东北方言土语词典》页 320。</p> <p>3.《黑龙江方言词典》页 160。</p> <p>原文:锅边上的红锈有马莲叶子那么厚。</p>
是凡	山下		短篇小说	<p>释义与出处同本表前文所列。</p> <p>原文:是凡母亲招呼她时。</p>
水皮	山下		短篇小说	<p>释义与出处同本表前文所列。</p> <p>原文:抓起一把沙子来,丢到水皮上。</p>
替	山下		短篇小说	<p>释义与出处同本表前文所列。</p> <p>原文:想找王丫头替她担一担。</p>
替	山下		短篇小说	<p>释义与出处同本表前文所列。</p> <p>原文:当时先生就给她添了五角算做替她出了房钱。</p>
哇哇地	山下		短篇小说	<p>形容词。指很响的。</p> <p>收录于:</p> <p>1.《东北方言大词典》页 352。</p> <p>2.《东北方言土语词典》页 468。</p> <p>原文:在涨水时江水一流到此地就哇哇地响叫。</p>
是凡	花狗	1939-8-5 /1939-8-5	短篇小说	<p>释义与出处同本表前文所列。</p> <p>原文:它挨着家是凡里院外院的人家。</p>
是凡	花狗		短篇小说	<p>释义与出处同本表前文所列。</p> <p>原文:是凡经过的人都说这狗老死了。</p>
不济	鲁迅先生 生活散记 ——为鲁 迅先生三 周年祭而 作	1939-9-22 /1939-10-1	散文	<p>形容词。指限度低。</p> <p>收录于:</p> <p>1.《东北方言大词典》32 页。</p> <p>2.《东北方言土语词典》49 页。</p> <p>3.《黑龙江方言词典》页 19。</p> <p>4.《简明东北方言词典》35 页。</p> <p>原文:眼睛不济时。</p>
替	回忆鲁迅 先生	1939-10-26 /1940-7	散文	<p>释义与出处同本表前文所列。</p> <p>原文:替客人把门开开。</p>
替	回忆鲁迅 先生		散文	<p>释义与出处同本表前文所列。</p> <p>原文:许先生都是替老医生提着皮提包送到前门外的。</p>
吊死鬼	回忆鲁迅 先生		散文	<p>名词。指因上吊而死的冤魂。</p> <p>收录于:</p> <p>1.《东北方言大词典》页 100。</p>

				2.《东北方言词典》页 79。 3.《黑龙江方言词典》页 58。 原文:吊死鬼一见了人就贴在墙上。
铲地	后花园	1940-4/1940-4-10~25	短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:铲地的人一遇到它。
到了	后花园		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:到了终归。
挂	后花园		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:玉蜀黍的缨穗挂上了霜似的。
横躺竖卧	后花园		短篇小说	形容词。指不整齐。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 158。 2.《黑龙江方言词典》页 98。 3.《简明东北方言词典》页 167。 原文:所以只得让它横躺竖卧的在地上也不能不开花。
领	后花园		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:并不领给他一条路子。
领	后花园		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:而后再领着那小驴到井边去饮水。
骡子	后花园		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:还牵着拉车的大黑骡子上前去送了一程。
骡子	后花园		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:拉住了大黑骡子。
马蛇菜	后花园		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:比如马蛇菜,爬山虎,胭粉豆,小龙豆。
马蛇菜	后花园		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:马蛇菜都开得像火一般。
马蛇菜	后花园		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:其中尤其是马蛇菜。
跑腿子	后花园		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:跑腿子在外的人。
眼罩	后花园		短篇小说	名词。指遮挡牲畜眼睛的工具。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 388。

				2.《东北方言土语词典》页 515。 原文:那小驴竖着耳朵,戴着眼罩。
眼罩	后花园		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:小驴的眼睛是戴了眼罩的。
眼罩	后花园		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:小驴的眼罩松了。
内间	黑夜	暂无 /1940-6	散文	名词。指套间。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 262。 2.《东北方言词典》页 253。 原文:我停在内间的玻璃门外。
糊	民族魂鲁迅	1940-7/1940-10-21~31	哑剧	释义与出处同本表前文所列。 原文:纸糊成(萧红对于道具的批注)。
糊	民族魂鲁迅		哑剧	释义与出处同本表前文所列。 原文:纸糊成(萧红对于道具的批注)。
替	民族魂鲁迅		哑剧	释义与出处同本表前文所列。 原文:替单四嫂子抱孩子。
替	民族魂鲁迅		哑剧	释义与出处同本表前文所列。 原文:替她抱孩子。
八百年	呼兰河传	1940-12-20 /1941-9-1~12-27	长篇小说	形容词,指时间很久。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 4。 原文:这些八百年前的东西。
八	呼兰河传		长篇小说	形容词,作虚数用,指最多、最大。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 6。 2.《东北方言词典》页 4。 原文:一天打八顿。
罢园	呼兰河传		长篇小说	形容词,指结束了。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 9。 2.《东北方言土语词典》页 11。 3.《东北方言词典》页 7。 4.《简明东北方言词典》页 8。 5.《黑龙江方言词典》页 5。 原文:茄子,云豆都快罢园了吧。
棒槌	呼兰河传		长篇小	名词,指一种洗衣工具。

			说	收录于: 1.《东北方言大词典》页 16。 2.《东北方言土语词典》页 24。 原文:捶棒砸。
棒砸	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:“棒砸”一捶完。
报庙	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:报庙不像报庙。
报庙	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:报庙不像报庙。
饽饽	呼兰河传		长篇小说	名词,指面食。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 19。 2.《东北方言土语词典》页 42。 3.《简明东北方言词典》页 31。 原文:这是打狗饽饽。
饽饽	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:用这饽饽一打。
饽饽	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:狗吃了饽饽就不咬人了。
簸箕	呼兰河传		长篇小说	名词,指一种工具。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 20。 原文:胖得和张小簸箕似的。
簸箕	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:那胖得和小簸箕似的手。
比比划划(比比画画)	呼兰河传		长篇小说	动词。指说话带手势。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 24。 2.《东北方言土语词典》页 89。 原文:比比划划,刀枪棍棒的乱闹一阵。
冰溜(子)	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:一进屋用扫帚扫着胡子上的冰溜。
冰溜(子)	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:胡子上的冰溜越挂越多。
不干不净	呼兰河传		长篇小说	形容词。指讲话有脏字。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 36。

				原文:我这碾磨房岂是你那不干不净的野老婆住的地方!
不加小心	呼兰河传		长篇小说	动词。指没有加以注意。 收录于: 1.《东北方言大词典》37页。 原文:一不加小心说冲着了大神的一字。
不加小心	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:一不加小心就把脚掉下去了。
不加小心	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:一不加小心灯笼就掉在天空了。
擦胭抹粉	呼兰河传		长篇小说	动词。打扮。 收录于: 1.《东北方言大词典》42页。 原文:擦胭抹粉,手里提着花手巾。
草棵子	呼兰河传		长篇小说	名词。指草丛。 收录于: 1.《东北方言大词典》44页。 2.《东北方言土语词典》64页。 原文:在院心草棵子里。
草棵子	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:在草棵子听到了这边说笑。
草棵子	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:你到我们草棵子里去玩好吧!
铲地	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:祖父铲地,我也铲地。
铲地	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:祖父铲地,我也铲地。
车老板子	呼兰河传		长篇小说	名词。指赶车的。 收录于: 1.《东北方言大词典》页52。 2.《东北方言土语词典》页72。 3.《东北方言词典》页200。 4.《黑龙江方言词典》页28。 5.《简明东北方言词典》页49。 原文:那个黄脸大眼睛的车老板子就来了。
吃香的喝辣的	呼兰河传		长篇小说	形容词。指生活很好。 收录于:

				<p>1.《东北方言大词典》页 58。</p> <p>2.《东北方言土语词典》页 81。</p> <p>原文:介个年头的人狼心狗肺的,吃香的喝辣的。</p>
冲着	呼兰河传		长篇小说	<p>动词。指不小心冲撞了鬼神狐仙一类的神灵。</p> <p>收录于:</p> <p>1.《东北方言大词典》页 59。</p> <p>2.《东北方言土语词典》页 82。</p> <p>3.《东北方言词典》页 44。</p> <p>原文:一不加小心说冲着了大神的一字。</p>
冲(冲着)	呼兰河传		长篇小说	<p>释义与出处同本表前文所列。</p> <p>原文:冲了龙王爷了。</p>
冲(冲着)	呼兰河传		长篇小说	<p>释义与出处同本表前文所列。</p> <p>原文:青龙白虎也是女人可以冲的吗!</p>
窗根下	呼兰河传		长篇小说	<p>名词。指窗户下面。</p> <p>收录于:</p> <p>1.《东北方言大词典》页 65。</p> <p>2.《东北方言土语词典》页 92。</p> <p>原文:因为种在磨房窗根下的黄瓜秧。</p>
床子	呼兰河传		长篇小说	<p>名词。指买货的摊子。</p> <p>收录于:</p> <p>1.《东北方言大词典》页 65。</p> <p>2.《东北方言词典》页 51。</p> <p>原文:就连卖红绿糖球的小床子。</p>
错了	呼兰河传		长篇小说	<p>连词。指除非。</p> <p>收录于:</p> <p>1.《东北方言大词典》页 71。</p> <p>原文:错了是这个房顶,那个房顶能够长出这样的好蘑菇来。</p>
打场	呼兰河传		长篇小说	<p>动词。指一种处理农作物的方式。</p> <p>收录于:</p> <p>1.《东北方言大词典》页 74。</p> <p>2.《东北方言土语词典》页 100。</p> <p>原文:乌鸦你打场。</p>
打场	呼兰河传		长篇小说	<p>释义与出处同本表前文所列。</p> <p>原文:乌鸦乌鸦你打场。</p>
大酱	呼兰河传		长篇小说	<p>名词。指一种酱料。</p>

			说	收录于: 1.《东北方言大词典》页 82。 2.《东北方言土语词典》页 115。 原文:吃了小葱沾大酱就已经很可口了。
大酱	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:再拌上点大酱。
大门外	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:做母亲的送到大门外。
大门外	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:当我在大门外玩的时候。
大门外	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:我在大门外看着。
大面 (儿)上	呼兰河传		长篇小说	形容词。指表面上。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 83。 2.《东北方言土语词典》页 117。 3.《东北方言词典》页 65。 4.《黑龙江方言词典》页 47。 5.《简明东北方言词典》页 80。 原文:你若有脸你还能把个野老婆弄到大面上来。
倒反天干 (倒反天纲)	呼兰河传		长篇小说	动词。指违背上边的规定。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 92。 2.《东北方言词典》页 72。 原文:所以不敢倒反天干。
到了	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:到了归终是一场空。
吊膀子	呼兰河传		长篇小说	动词。指调情。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 100。 2.《东北方言土语词典》页 141。 原文:三年前他和一个妇人吊膀子。
东邻西舍	呼兰河传		长篇小说	名词。指邻居。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 103。 2.《东北方言土语词典》页 144。 原文:东邻西舍的姊妹们相遇了。

东邻西舍	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:一传出来,东邻西舍的。
东邻西舍	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:大概是惊动了东邻西舍。
东邻西舍	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:东邻西舍的,没有不相信的。
东邻西舍	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:东邻西舍谁家若是办了红白喜事。
东邻西舍	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:东邻西舍也都不知怎样了。
东…西屋	呼兰河传		长篇小说	名词。指一个房子的东头和西头。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 103。 2.《东北方言土语词典》页 144。 原文:祖母住的是西屋,母亲住的是东屋。
豆腐房 (豆腐坊)	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:再说那豆腐房里边也发生过不幸。
豆腐房 (豆腐坊)	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:他想假若一个人开了一个豆腐房可不错。
豆腐房 (豆腐坊)	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:开豆腐房。
豆腐房 (豆腐坊)	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:那都是南街豆腐房里的嫂嫂。
肚囊 (子/儿)	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:那她就要染在肚囊上。
二神	呼兰河传		长篇小说	代词。指跳大神的辅助人员。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 113。 2.《东北方言土语词典》页 154。 原文:大神的旁边,还有一个二神。
二神	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:当二神的都是男人。
二神	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:二神站在一边。

二神	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:好的二神是对答如流的。
二神	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:坏的二神。
二神	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:二神嘴里唱。
二神	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:大神和二神的一对一答。
二神	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:二神唱一句。
二神	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:请好几个二神。
二神	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:所以请了不少的二神来。
二神	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:二神向大神对了几阵话。
乏	呼兰河传		长篇小说	形容词。指过劲。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 115。 2.《东北方言词典》页 94。 原文:还有些买不起膏药的,就捡人家贴乏了的来贴。
妨	呼兰河传		长篇小说	动词。影响,妨碍。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 188。 2.《东北方言土语词典》页 161。 3.《简明东北方言词典》页 120。 4.《黑龙江方言词典》页 71。 原文:说她把谁家谁给“妨”穷了。
妨	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:“妨”字在迷信上说就是因为她命硬。
粉房	呼兰河传		长篇小说	名词。指做粉条的作坊。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 121。 2.《东北方言土语词典》页 164。 原文:这草房是租给一家开粉房的。
粉房	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。

(粉坊)			说	原文:这粉房里的人吃蘑菇。
粉房 (粉坊)	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:但那粉房里的人。
粉房 (粉坊)	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:粉房的门前搭了几丈高的架子。
粉房 (粉坊)	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:那粉房里的歌声。
粉房 (粉坊)	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:向着粉房里的人们的头垂下来。
粉房 (粉坊)	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:我一次走进粉房去。
粉房 (粉坊)	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:据粉房里的那个歪鼻歪眼的孩子说。
粉房 (粉坊)	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:粉房旁边的那小偏房里。
粉房 (粉坊)	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:绝对不像那粉房和那磨房。
粉房 (粉坊)	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:今天住在那吡吡响着房架子的粉房里。
粉房 (粉坊)	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:粉房里的漏粉的都来了。
粉房 (粉坊)	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:还有同院住的那些粉房里的人。
粉房 (粉坊)	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:还有粉房里的漏粉匠。
疙疸汤 (疙瘩汤)	呼兰河传		长篇小说	名词。指一种面食。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 124。 2.《东北方言土语词典》页 167。 3.《黑龙江方言词典》页 75。 原文:于是她就给奶奶婆婆偷着下了一碗面疙疸汤吃了。
隔长不短	呼兰河传		长篇小说	形容词。指时间不长。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 133。 2.《东北方言词典》页 112。

				3.《简明东北方言词典》页 209。 4.《黑龙江方言词典》页 81。 原文:总是隔长不短的张罗着给她花几个钱跳一跳大神。
姑娘家家	呼兰河传		长篇小说	名词。指女孩子。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 140。 原文:那有姑娘家家的,大说大讲的。
姑娘家家	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:姑娘家家的,打起水来。
姑娘家家	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:姑娘家家的那么大的力气。
挂	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:把破皮帽子的帽耳朵和帽前遮都挂了霜了。
挂	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:整个的冬天挂着白霜。
挂	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:房后菜园上的各种秧棵完全挂满了白霜。
挂了掌子(挂掌)	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:他的脚上挂了掌子了。
怪好的	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:祖父说:“怪好的。”
怪好的	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:于是我也觉得怪好的。
怪好的	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:老厨子说她大鼻子大眼睛长得怪好的。
滚热	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:大太阳晒在头上都滚热的了。
滚热	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:是滚热的热水。
喝喝咧咧(喝咧)	呼兰河传		长篇小说	动词。指(模仿跳大神)唱着说。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 155。 2.《东北方言词典》页 137。

				3.《简明东北方言词典》页 162。 原文:喝喝咧咧唱起来了。
哄人	呼兰河传		长篇小说	动词。指善于用甜言蜜语引人开心。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 159。 2.《东北方言词典》页 141。 原文:这小东西会哄人了。
厚	呼兰河传		长篇小说	形容词。多,丰收,稠密。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 161。 2.《东北方言词典》页 143。 3.《简明东北方言词典》页 170。 原文:找了一个韭菜很厚的地方。
厚	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:蒿草是很厚的。
糊	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:所以没有人看见过做扎彩匠的活着的时候为他自己糊一座阴宅。
糊	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:都是四边糊纸。
糊	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:那糊着白纱的窗子。
谎花	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:黄瓜愿意开一个谎花。
谎花	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:就开一个谎花。
幌子	呼兰河传		长篇小说	名词。指饭店的招牌。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 169。 原文:布店门前挂了两张怕是自古亦有之的两张布幌子。
见老	呼兰河传		长篇小说	形容词。指外观上显得苍老。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 180。 原文:大人虽不见老。
觉景	呼兰河传		长篇小说	动词。有点察觉。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 182。

				<p>2.《东北方言土语词典》页 250。</p> <p>3.《东北方言词典》页 165。</p> <p>4.《黑龙江方言词典》页 120。</p> <p>原文:我就有点觉景。</p>
绞锥	呼兰河传		长篇小说	<p>名词。一种工具。</p> <p>收录于:</p> <p>1.《东北方言大词典》页 183。</p> <p>原文:用绞锥从下边掘着。</p>
叫魂	呼兰河传		长篇小说	<p>动词。连叫受惊吓的孩子名。</p> <p>收录于:</p> <p>1.《东北方言大词典》页 184。</p> <p>2.《东北方言土语词典》页 251。</p> <p>3.《东北方言词典》页 166。</p> <p>原文:他娘给他叫魂的时候。</p>
叫魂	呼兰河传		长篇小说	<p>释义与出处同本表前文所列。</p> <p>原文:给他叫了叫魂。</p>
精瘦	呼兰河传		长篇小说	<p>形容词。指非常瘦。</p> <p>收录于:</p> <p>1.《东北方言大词典》页 188。</p> <p>2.《东北方言土语词典》页 257。</p> <p>3.《黑龙江方言词典》页 122。</p> <p>4.《简明东北方言词典》页 210。</p> <p>原文:尤其是精瘦的两只手。</p>
抗大个	呼兰河传		长篇小说	<p>名词。指从事装卸的体力劳动。</p> <p>收录于:</p> <p>1.《东北方言大词典》页 196。</p> <p>2.《东北方言土语词典》页 268。</p> <p>3.《黑龙江方言词典》页 128。</p> <p>原文:没见过一个姑娘长得和一个抗大个的(抗工)似的。</p>
炕洞子	呼兰河传		长篇小说	<p>名词。指炕下的烟道。</p> <p>收录于:</p> <p>1.《东北方言大词典》页 197。</p> <p>2.《东北方言土语词典》页 269。</p> <p>3.《东北方言词典》页 179。</p> <p>原文:凑巧炉灶或是炕洞子坏了。</p>
炕洞子	呼兰河传		长篇小说	<p>释义与出处同本表前文所列。</p> <p>原文:炕洞子修的也比较结实。</p>

炕洞子	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:一修上炕洞子就是一年。
炕沿	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:炕沿上坐着外祖母。
炕沿	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:在炕沿上锯一锯。
炕沿	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:我站在炕沿旁边。
炕沿	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:来得早的就有凳子,炕沿坐。
炕沿	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:就在炕沿上已经像小冰山似的冻得鼓鼓的了。
炕沿	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:炕沿上的瓦盆都冻裂了。
扔	呼兰河传		长篇小说	动词。指丢下。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 218。 2.《东北方言词典》页 205。 原文:扔下了两个孩子。
领	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:有的说他要到学堂把他的儿子领回来。
领	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:或是做着把瞎子故意领到水沟里边去的事情。
领	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:一方面是不能领着我到后园里去玩了。
领	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:只记得不大一会工夫我就把他领到后园里去了。
领	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:祖父领着我。
领	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:让有二伯领着他们去。
领	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。

				原文:他在最前边领着路向东大桥那边走去了。
漏粉	呼兰河传		长篇小说	动词。指把淀粉制作成粉条的过程。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 230。 原文:锅边漏粉的人越看越有意思。
漏粉	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:漏粉的人都是些粗人。
漏粉	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:想要看一看漏粉到底是怎样漏法。
漏粉	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:那边住着几个漏粉的。
漏粉	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:西南角上那漏粉的则欢喜在晴天里边唱一个《叹五更》。
漏粉	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:粉房里的漏粉的都来了。
漏粉	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:还有粉房里的漏粉匠。
骡子	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:小车子,大骡子。
骡子	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:骡子是油黑的。
骡子	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:大骡子旁边还站着一匹小骡子。
骡子	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:大骡子旁边还站着一匹小骡子。
骡子	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:那小骡子也特别好看。
骡子	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:眼珠是和大骡子一般的大。
骡子	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:如骡子,狗,鸡,鸭之类没有名字。
骡子	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:小车上边驾着大骡子。
骡子	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:骡子到河里去喝水。
骡子	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。

			说	原文:那拉车的骡子挂着铃当。
麻花布 (麻花被)	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:那染缸房会染出来很好的麻花布来。
麻花布 (麻花被)	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:这麻花布被面,你带回去吧!
马蛇菜	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:石柱儿,金百合,马蛇菜,九月菊都一齐的开了。
马蛇菜	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:居然间马蛇菜也和菊花同时站在一起。
马蛇菜	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:常常就折一朵马蛇菜花戴在头上。
马蛇菜	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:又加上一朵马蛇菜花戴在鬓角上。
猫三狗四	呼兰河传		长篇小说	形容词。指不稳定。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 241。 2.《东北方言土语词典》页 325。 原文:我可不是来探听他们那些猫三狗四的。
帽兜子	呼兰河传		长篇小说	动词。指帽子反过来盛东西。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 243。 2.《东北方言词典》页 234。 原文:摘了一大堆把草帽脱下来用帽兜子盛着。
帽兜子	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:你放在帽兜子里呵!
那还得了	呼兰河传		长篇小说	形容词。指不得了。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 258。 原文:一个人要泄了元气那还得了吗?
内间	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:祖母的屋子,一个是外间,一个是内间。

内间	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:祖母的内间里边。
碾子	呼兰河传		长篇小说	名词。一种工具。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 265。 原文:井台旁边的大石头碾子。
气头上	呼兰河传		长篇小说	动词。指正在生气。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 287。 2.《东北方言土语词典》页 382。 原文:人在气头上还管得了这个那个。
气性	呼兰河传		长篇小说	名词。指脾气。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 287。 原文:气的,好大的气性。
扬	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:一边喊着-一边扬着街道上的灰土。
山响	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:一刮起风来这房子就喳喳的山响。
烧锅	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:北烧锅欠酒二十二巾。
烧锅	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:家是本地的烧锅掌柜的。
烧锅	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:种高粱的需烧锅买他的高粱。
烧锅	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:烧锅非高粱不可。
烧锅	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:高粱非烧锅不行。
烧锅	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:不开烧锅了。
烧锅	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:咱们家开烧锅的时候。
烧锅	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:他到北街头的烧锅去。
生疔子	呼兰河传		长篇小说	动词。指长脓疮。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 317。

				原文:跌、打、刀、伤,生疮,生疔,生疖子。
是凡	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:是凡好的一律都有,坏的不必有。
是凡	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:是凡跟着太阳一起来的。
是凡	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:是凡见了长辈或晚辈都多少有点东西拿得出来。
是凡	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:是凡在太阳下的。
是凡	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:是凡过去的,都算是忘记了。
是凡	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:是凡它所经过的那条土地。
是凡	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:是凡婆家的无一不好。
死脑瓜骨	呼兰河传		长篇小说	名词。指思维不灵活的人。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 329。 2.《东北方言土语词典》页 440。 3.《黑龙江方言词典》页 219。 4.《简明东北方言词典》页 384。 原文:她骂祖父是“死脑瓜骨”。
死脑瓜骨	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:骂我是“小死脑瓜骨”。
糖球	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:就连卖红绿糖球的小床子。
糖球	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:有些卖糖球的。
替	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:把它烧了或者可以替了她。
替身	呼兰河传		长篇小说	名词。指祭祀用的纸扎小人,一般到坟地烧掉。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 340。 2.《东北方言词典》页 348。 原文:有的主张到扎彩铺去扎一个纸人,叫做“替身”。

替身	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:这叫做烧“替身”。
替身	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:据说把这“替身”一烧了。
替身	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:烧“替身”的那天。
替身	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:她简直忘了这是她的团圆媳妇烧替身。
替身	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:于是她自己感到大概要白白的烧了个替身。
天老爷	呼兰河传		长篇小说	名词。指中国传说中的最高神。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 340。 2.《东北方言词典》页 348。 3.《黑龙江方言词典》页 230。 原文:那是天老爷的事情。
跳大神	呼兰河传		长篇小说	动词。/名词。指东北受萨满教影响的一种的请巫活动。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 342。 2.《东北方言土语词典》页 455。 3.《东北方言词典》页 351。 4.《黑龙江方言词典》页 231。 5.《简明东北方言词典》页 402。 原文:也还有不少的盛举,如:跳大神。
跳大神	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:跳大神,大半是天黑跳起。
跳大神	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:跳大神有鬼。
跳大神	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:那家喜欢跳大神。
跳大神	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:跳大神都是为她跳的。
跳大神	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:也就是跳一跳大神什么的解一解心疑也就算了。

跳大神	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:总是隔长不短的张罗着给她花几个钱跳一跳大神。
跳大神	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:所以每一跳大神。
跳大神	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:等下回给老太太跳大神的时候。
跳大神	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:就是那个跳大神的老胡家。
跳大神	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:“出马”就是当跳大神的。
跳大神	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:跳大神,闹神闹鬼。
跳大神	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:老胡家跳大神。
跳大神	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:一年之中,必定有跳大神。
唾沫星(子)	呼兰河传		长篇小说	名词。指口水沫子。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 348。 2.《黑龙江方言词典》页 235。 原文:从嘴里往外喷着唾沫星。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	名词。指童养媳。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 349。 2.《东北方言词典》页 358。 3.《黑龙江方言词典》页 235。 4.《简明东北方言词典》页 409。 原文:那被折磨致死的小团圆媳妇。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:做团圆媳妇。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:老胡家的团圆媳妇来啦。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:那团圆媳妇好不好?
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:大概祖父以为我是去看团圆媳妇回来的。

团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:你妈他们都去看团圆媳妇去了。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:吃了饭好看团圆媳妇去。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:那看团圆媳妇的人才多呢!
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:我要看团圆媳妇去。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:我从来没有看过团圆媳妇。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:我以为团圆媳妇不知道多么好看呢!
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:老胡家那小团圆媳妇来啦。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:团圆媳妇在那儿?
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:看过老胡家的团圆媳妇之后。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:不像个团圆媳妇了。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:别说还是一个团圆媳妇。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:母亲也说那团圆媳妇不像个团圆媳妇。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:母亲也说那团圆媳妇不像个团圆媳妇。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:团圆媳妇也不像个团圆媳妇了。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:团圆媳妇也不像个团圆媳妇了。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:那团圆媳妇好不好?
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:那家就打起团圆媳妇来了。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。

妇			说	原文:是不是那小团圆媳妇哭?
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:把那小团圆媳妇就跳出毛病来了。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:那小团圆媳妇,有点黄。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:那小团圆媳妇还过来给祖父装了一袋烟。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:这团圆媳妇,怕是要不好。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:说那小团圆媳妇若再去让她出马。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:虽然团圆媳妇害的病可不是惊风。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:于是团圆媳妇先吃了半斤猪肉加二两黄连。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:那团圆媳妇的婆婆是在灶坑里边搭起瓦来给她焙药。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:团圆媳妇的婆婆一边用手打着那猫。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:压碎了就冲着水给团圆媳妇吃了。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:团圆媳妇的婆婆说。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:团圆媳妇的婆婆刚一开口。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:团圆媳妇的病。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:这团圆媳妇大概非出马不可了。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:有一个团圆媳妇新接来不久就病了。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:那家的团圆媳妇不受气。

团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:一个团圆媳妇的花费也不少呢。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:团圆媳妇的婆婆想。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:团圆媳妇的婆婆一听。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:这团圆媳妇的婆婆。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:这团圆媳妇的婆婆从前她养鸡的时候就说过。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:自从订了这团圆媳妇。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:所以那团圆媳妇的婆婆觉得。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:团圆媳妇的婆婆。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:团圆媳妇的婆婆一见两帖都坏。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:自从团圆媳妇病重了。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:于是掀开团圆媳妇蒙在头上的破棉袄。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:团圆媳妇的婆婆连忙就接过来。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:阎王爷不但要捉了团圆媳妇去。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:还要捉了团圆媳妇的婆婆去。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:而最害怕的是团圆媳妇的婆婆。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:于是团圆媳妇的婆婆赶快跪下了。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:就是让团圆媳妇把袜子再脱下来。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:团圆媳妇的婆婆,在她刚要抽帖的

				时候。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:那团圆媳妇的婆婆还到“李永春”药铺。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:一方面因为团圆媳妇的病也实在病得缠绵。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:说她虐待团圆媳妇。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:团圆媳妇的婆婆左思右想。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:那小团圆媳妇再打也就受不了了。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:若是那小团圆媳妇刚来的时候。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:也抓过来把小团圆媳妇打一顿。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:她丢了一根针也抓过来把小团圆媳妇打一顿。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:她也抓过来把小团圆媳妇打一顿。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:于是就轮到小团圆媳妇了。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:唯独打这小团圆媳妇是一点毛病没有。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:可是这小团圆媳妇。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:她的小团圆媳妇可不要死了呵。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:不然为什么连一个团圆媳妇的命都没有。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:那小团圆媳妇夜里说梦话。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:所以那小团圆媳妇。

团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:那小团圆媳妇的大腿被拧得像一个梅花鹿似的青一块,紫一块的了。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:可是小团圆媳妇睡得朦里朦胧的。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:用大缸给团圆媳妇洗澡,而且是当众就洗的。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:只是不能够前来看老胡家团圆媳妇大规模的洗澡。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:小团圆媳妇躺在炕上。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:小团圆媳妇跟我说。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:很快的小团圆媳妇就被抬进大缸里去。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:小团圆媳妇不叫了。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:小团圆媳妇没有了。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:都以为小团圆媳妇是死了。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:小团圆媳妇还活着的时候。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:这小团圆媳妇一昏过去。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:小团圆媳妇摆在炕上。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:小团圆媳妇怕羞不肯脱下衣裳来。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:这小团圆媳妇到底是死是活。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:喷了几口酒在团圆媳妇的脸上。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:刺着小团圆媳妇的手指尖。

团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:小团圆媳妇就活转来了。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:小团圆媳妇一被抬到大缸里去。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:小团圆媳妇当晚被热水烫了三次。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:那连哭带叫的小团圆媳妇。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:团圆媳妇的婆婆也睡得打哼了。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:第二天小团圆媳妇昏昏沉沉的睡了一天。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:说这团圆媳妇非出马当大神不可。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:团圆媳妇的婆婆为着表示虔诚。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:团圆媳妇的婆婆一边烧着还一边后悔。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:她简直忘了这是她的团圆媳妇烧替身。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:后来又听说那团圆媳妇的大辫子。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:她的婆婆说这团圆媳妇一定是妖怪。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:老胡家那小团圆媳妇一定是个小妖怪。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:他和祖父讲老胡家的团圆媳妇又怎样怎样了。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:那小团圆媳妇是个妖怪呀!
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:笑呵呵的小团圆媳妇就死了。

团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:好把小团圆媳妇埋上。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:关于埋葬团圆媳妇的经过。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:那小团圆媳妇怎么死的。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:老胡家的团圆媳妇死了不久。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:一个为着那团圆媳妇瞎了一只眼睛。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:哭她那花在团圆媳妇身上的倾家荡产的五千多吊钱。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:那团圆媳妇的鬼魂。
团圆媳妇	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:自从团圆媳妇死了。
望门妨	呼兰河传		长篇小说	名词。指没结婚就死了未婚夫的女人。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 357。 2.《东北方言词典》页 366。 原文:会给她起一个名叫做“望门妨”。
乌三八四(乌三巴四)	呼兰河传		长篇小说	形容词。指杂乱无章。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 360。 原文:于是乌三八四的,离走的前一天晚上,真是忙了个不休。
呜呜	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:何况拿在嘴上一吹又会呜呜的响。
呜呜	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:大树在风雨里边被吹得呜呜的。
五风楼(子)	呼兰河传		长篇小说	名词。指四处透风的房子。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 360。 2.《东北方言土语词典》页 479。 原文:五风楼似的。
小豆腐	呼兰河传		长篇小说	名词。指一种食物。收录于《东北方言大

			说	词典》页 373;《黑龙江方言词典》页 250。 原文:磨半斗豆子做小豆腐。
眼气	呼兰河传		长篇小说	形容词。指眼红。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 387。 2.《东北方言土语词典》页 514。 3.《黑龙江方言词典》页 260。 4.《简明东北方言词典》页 454。 原文:看了别人还眼气。
眼罩	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:那小驴蒙着眼罩静静的一圈一圈的在拉着空磨。
洋蜡	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:那柴堆上还有一枝小洋蜡。
洋蜡	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:把那洋蜡给我带着。
养汉	呼兰河传		长篇小说	形容词。指骂人有不正当的男女关系。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 391。 2.《东北方言土语词典》页 519。 3.《黑龙江方言词典》页 262。 原文:养汉老婆,我弄得这个样子。
养汉	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:小养汉老婆……你奶奶。
野台子戏	呼兰河传		长篇小说	名词。指露天临时搭建的戏台上唱的戏。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 394。 2.《黑龙江方言词典》页 264。 原文:跳大神;唱秧歌;放河灯;野台子戏。
野台子戏	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:野台子戏也是在河边上唱的。
野台子	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:等野台子唱完。
野台子戏	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:有的看了三天野台子戏。
野台子戏	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:这野台子戏,也不是你家的。
一来二	呼兰河传		长篇小说	动词。指经常交流来往。

去			说	收录于: 1.《东北方言大词典》页 395。 2.《东北方言土语词典》页 534。 原文:一来二去的,这坑子的两岸。
一顺水	呼兰河传		长篇小说	形容词。指一齐,一个挨一个。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 398。 2.《东北方言词典》页 407。 3.《黑龙江方言词典》页 266。 4.《简明东北方言词典》页 464。 原文:就跟着它一顺水的往北边跑下去了。
一惊一乍	呼兰河传		长篇小说	形容词。指遇事不冷静。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 400。 2.《黑龙江方言词典》页 268。 原文:睡觉的时候睁着眼睛,一惊一乍的。
一色	呼兰河传		长篇小说	形容词。指全部。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 401。 原文:就觉得那房子是一色新。
一遭	呼兰河传		长篇小说	形容词。指一并。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 402。 2.《黑龙江方言词典》页 269。 原文:现在她一遭就拿了五十吊钱给了云游真人。
蝇甩子	呼兰河传		长篇小说	名词。指拂尘,苍蝇拍。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 404。 2.《东北方言词典》页 410。 3.《黑龙江方言词典》页 270。 4.《简明东北方言词典》页 467。 原文:拿着白马鬃的蝇甩子。
蝇甩子	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:就用蝇甩子给他驱逐着蚊虫。
蝇甩子	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:他手里拿着蝇甩子。

蝇甩子	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:若有人问他的蝇甩子是马鬃的还是马尾的?
蝇甩子	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:他把蝇甩子一抖。
蝇甩子	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:他手里若是拿着蝇甩子。
蝇甩子	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:他就用蝇甩子把去打。
蝇甩子	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:有二爷的蝇甩子。
蝇甩子	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:你的蝇甩子掉了毛啦。
油房	呼兰河传		长篇小说	名词。指卖油的地方。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 405。 2.《东北方言土语词典》页 541。 原文:他到油房去抬油。
扎彩铺	呼兰河传		长篇小说	名词。指卖纸扎人的店铺。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 416。 2.《东北方言词典》页 421。 原文:其余的东二道街上,还有几家扎彩铺。
扎彩铺	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:东二道街上的扎彩铺。
扎彩铺	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:到那时候他再开扎彩铺。
扎彩铺	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:有的主张到扎彩铺去扎一个纸人。
扎彩铺	呼兰河传		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:于是又采用了正式的赶鬼的方法,到扎彩铺去。
着忙	呼兰河传		长篇小说	形容词。指着急。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 420。 2.《东北方言土语词典》页 566。 原文:他着忙把倭瓜叫西瓜。

吱哇乱叫	呼兰河传		长篇小说	动词。指没有规律地乱哭乱吵。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 431。 2.《东北方言土语词典》页 573。 3.《黑龙江方言词典》页 289。 原文:不一会工夫就洗起澡来了,洗得吱哇乱叫。
自个儿	呼兰河传		长篇小说	代词。指指自己。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 431。 2.《东北方言土语词典》页 579。 3.《东北方言词典》页 442。 4.《黑龙江方言词典》页 289 5.《简明东北方言词典》页 507。 原文:除了他自个儿跌的摔的不说。
不加小心	北中国	1941-3-26/1941-4-13~29	短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:他自己不加小心撞了灶王爷板。
成用	北中国		短篇小说	形容词。指有使用价值的。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 55。 2.《东北方言词典》页 42。 3.《黑龙江方言词典》页 30。 4.《简明东北方言词典》页 53。 原文:眼看着一块材料不成用了。
大鼻子	北中国		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:不知俄国人还是英国人,总之是大鼻子站在售票处卖票。
挂	北中国		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:他的胡子就挂满了白霜。
关里	北中国		短篇小说	代词。指山海关内的地方。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 143。 2.《黑龙江方言词典》页 88。 原文:关里关外的通信。
讲瞎话	北中国		短篇小说	动词。指讲故事。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 180。

				2.《东北方言土语词典》页 247。 原文:给小孩子们讲瞎话。
揪	北中国		短篇小说	动词。指用手薅,抽,吸。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 189。 2.《东北方言词典》页 171。 原文:并且用手揪着那树皮。
马蹄表	北中国		短篇小说	名词。指上有两个铃铛的小闹钟。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 237。 2.《东北方言土语词典》页 321。 原文:那书架上站着的大圆马蹄表还在 咔咔的一秒一秒的走着。
拿东忘西	北中国		短篇小说	形容词。指人记忆力差。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 256。 原文:母亲在这三年中,会拿东忘西的。
散心	北中国		短篇小说	动词。指没信心了。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 307。 2.《东北方言词典》页 306。 3.《黑龙江方言词典》页 207。 原文:眼看着大少爷一走,全家都散心了。
是凡	北中国		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:是凡跌碎了的,都是隔年的。
忒	北中国		短篇小说	副词。指非常。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 349。 2.《东北方言词典》页 358。 3.《黑龙江方言词典》页 235。 4.《简明东北方言词典》页 410。 原文:妇人女子眼泪忒多。
小打	北中国		短篇小说	名词。指打杂的。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 372。 2.《东北方言词典》页 382。 3.《黑龙江方言词典》页 250。 4.《简明东北方言词典》页 437。

				原文:一直骂到那烧火洗碗的小打。
替	小城三月	1941-6/1941-7-1	短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:翠姨的母亲常常替翠姨解说。
呜呜	小城三月		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:耳边风呜呜的啸着。
呜呜	小城三月		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:踏得呜呜的响。
扒拉	马伯乐	1940-7-7/1941-1(第一部)	长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:一齐往一边扒拉着。
白给	马伯乐	暂无/1941-8(第二部第九章)	长篇小说	形容词,指不要钱。 收录于: 1.《东北方言大词典》页10。 2.《东北方言土语词典》页14。 3.《东北方言词典》页9。 原文:一天白给他三顿饭吃。
白捡	马伯乐		长篇小说	形容词,指没有代价的来的。 收录于: 1.《东北方言大词典》页10。 原文:这不是白捡的吗?
白捡	马伯乐		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:那就白捡了。
白扔(了)	马伯乐		长篇小说	形容词,指白白丢掉了。 收录于: 1.《东北方言大词典》页10。 2.《东北方言土语词典》页16。 原文:又算白扔啦!
百八十块	马伯乐		长篇小说	形容词,指钱不多。 收录于: 1.《东北方言大词典》页11。 2.《东北方言土语词典》页16。 原文:或是百八十块钱的买。
百八十块	马伯乐		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:一个月能有百八十块钱的进款最好。
不加小心	马伯乐		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:他更不加小心的吹起烟灰来。
不加小	马伯乐		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。

心			说	原文:偶一不加小心。
吃不惯	马伯乐		长篇小说	形容词。指对食物口味不习惯。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 56。 2.《东北方言土语词典》页 76。 原文:我就吃不惯。
打闪	马伯乐		长篇小说	名词。指发生雷电的过程。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 78。 2.《东北方言土语词典》页 107。 原文:那脸好像在下雨的夜里打闪时被闪光所眩耀得那么湛红。
大饼子	马伯乐		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:中午和晚饭棒子面大饼子。
大门外	马伯乐		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:不一会马公馆的大门外聚了一大堆的人。
带劲(儿)	马伯乐		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:可比第一次带劲多了。
当饭吃	马伯乐		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:大空战不能当饭吃。
叨叨	马伯乐		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:嘴里边唧唧咕咕的叨叨着。
叨叨	马伯乐		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:就仿佛白天里听见大卫哭哭唧唧的在那里叨叨些个什么一样。
盯盯的(儿)	马伯乐		长篇小说	形容词。指目不转睛地。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 101。 2.《简明东北方言词典》页 101。 原文:他两个眼睛盯盯的看我。
疙疸	马伯乐		长篇小说	代词。指地方。在说着疙疸话。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 124。 2.《东北方言土语词典》页 166。 3.《东北方言词典》页 103。 4.《黑龙江方言词典》页 75。 原文:在说着疙疸话。

够劲 (儿)	马伯乐		长篇小说	形容词。到份儿。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 138。 2.《东北方言词典》页 118。 3.《黑龙江方言词典》页 84。 4.《简明东北方言词典》页 210。 原文:不过他读了常常感到写的不够劲。
够劲 (儿)	马伯乐		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:赵太太说完了,还觉得不够劲。
鼓溜溜 (儿)	马伯乐		长篇小说	形容词。指很满。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 140。 2.《简明东北方言词典》页 146。 3.《黑龙江方言词典》页 86。 原文:小脸鼓溜溜的。
挂	马伯乐		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:黑皮鞋就有点像挂着白霜似的。
挂	马伯乐		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:挂满了煤烟和尘土。
管保	马伯乐		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:管保不会有的。
滚热	马伯乐		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:他那滚热的身子就凉瓦瓦的压倒 了那些水草了。
红头胀 脸(红 头 涨 脸)	马伯乐		长篇小说	形容词。指面部发红。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 159。 2.《黑龙江方言词典》页 99。 3.《简明东北方言词典》页 168。 原文:马伯乐吃力得红头胀脸的。
糊	马伯乐		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:用报纸糊着。
糊	马伯乐		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:用中国写信的红格信纸糊着。
糊	马伯乐		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:还有些竟没有糊纸。
幌子	马伯乐		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:挂着红纸的幌子。

幌子	马伯乐		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:门口也并没有什么幌子。
简直	马伯乐		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:简直的回家去了。
叫魂	马伯乐		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:怎么能说叫魂呢。
叫魂	马伯乐		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:是凡叫魂的。
叫魂	马伯乐		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:她想还是中国旧式的那套叫魂的法子好。
揪	马伯乐		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:大卫无聊的坐在那里自己揪着自己的头发。
酒疯子	马伯乐		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:和小酒疯子似的。
嘞嘞	马伯乐		长篇小说	动词。指没完没了的说。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 217。 2.《东北方言词典》页 204。 3.《黑龙江方言词典》页 146。 4.《简明东北方言词典》页 246。 原文:嘞嘞嘞嘞的,也不知一个劲嘞嘞些什么。
嘞嘞	马伯乐		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:嘞嘞嘞嘞的,也不知一个劲嘞嘞些什么。
嘞嘞	马伯乐		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:嘞嘞嘞嘞的,也不知一个劲嘞嘞些什么。
嘞嘞	马伯乐		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:于是还是嘞嘞的和王老先生谈着。
愣头愣眼(愣眉愣眼)	马伯乐		长篇小说	动词。指使人摸不着头脑。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 219。 原文:正在愣头愣眼的时候。
溜着缝	马伯乐		长篇小说	动词。指补充。 收录于:

				1.《东北方言大词典》页 228。 原文:船老板在一边溜着缝说。
溜着缝	马伯乐		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:船老板在一边溜着缝说。
拿东忘西	马伯乐		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:梗妈做起事情来笨极了,拿东忘西的。
能耐	马伯乐		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:自己看看还有别的能耐没有。
你小子	马伯乐		长篇小说	代词。指带有玩笑性的对男人的称呼。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 263。 2.《东北方言词典》页 255。 原文:你小子好大勇气。
破马张飞	马伯乐		长篇小说	形容词。指比喻行为不端,不管不顾的样子。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 275。 2.《东北方言词典》页 279。 3.《黑龙江方言词典》页 188。 4.《简明东北方言词典》页 328。 原文:破马张飞的乱逃。
破马张飞	马伯乐		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:们将要破马张飞的乱逃。
破马张飞	马伯乐		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:破马张飞的乱跑。
七三八四	马伯乐		长篇小说	动词。指七嘴八舌。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 283。 2.《东北方言词典》页 282。 3.《简明东北方言词典》页 330。 原文:不料今天又都说得七三八四的。
起誓发愿	马伯乐		长篇小说	动词。指保证。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 286。 2.《东北方言土语词典》页 381。 原文:起誓发愿的说。
气头上	马伯乐		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。

			说	原文:马伯乐虽然正在气头上。
气头上	马伯乐		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:在他气头上,他就说了。
气头上	马伯乐		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:在他气头上,他就绝对的敢做。
气头上	马伯乐		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:马伯乐如果是在气头上。
气头上	马伯乐		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:同时又正是他在气头上。
三孙子	马伯乐		长篇小说	名词。指身份极其低微的人。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 305。 2.《东北方言词典》页 305。 3.《黑龙江方言词典》页 206。 原文:没有钱的就是三孙子。
上喘	马伯乐		长篇小说	动词。指大口喘气。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 313 2.《东北方言词典》页 313。 3.《黑龙江方言词典》页 210。 原文:热的人上喘。
是凡	马伯乐		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:是凡一件事,他若一觉得悲观,他就先逃。
是凡	马伯乐		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:是凡外国的什么都好。
是凡	马伯乐		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:是凡有一点缺点的东西。
是凡	马伯乐		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:他立刻下令是凡穿亮皮鞋的。
是凡	马伯乐		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:是凡住在青岛的日本人家家都贴了招帖。
是凡	马伯乐		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:是凡日本人的家里。
是凡	马伯乐		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:是凡他所宣传过的朋友的地方。
是凡	马伯乐		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。

			说	原文:是凡闹学潮的时候。
是凡	马伯乐		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:是凡什么事情在发生以前他大概就会猜到的。
是凡	马伯乐		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:是凡马伯乐的一举一动。
是凡	马伯乐		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:是凡叫魂的,就是多神教。
是凡	马伯乐		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:是凡便宜的就上算。
是凡	马伯乐		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:是凡她所遇到的事物。
耍 闹 (耍挠)	马伯乐		长篇小说	动词。指闹脾气。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 323。 2.《东北方言词典》页 326。 原文:反而耍闹起来。
特性	马伯乐		长篇小说	形容词。指性格特别。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 338。 2.《东北方言土语词典》页 450。 3.《简明东北方言词典》页 397。 原文:因为她一生下来就是很好的孩子,没有什么特性。
替	马伯乐		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:大卫也都是先在家里让妈妈替他用颜色纸把先生所定的那几样塔。
替	马伯乐		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:让马伯乐忙替她在理论上分析一下。
透 笼 (透珑)	马伯乐		长篇小说	形容词。指明快,清楚。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 346。 2.《东北方言土语词典》页 462。 3.《东北方言词典》页 356。 4.《黑龙江方言词典》页 233。 5.《简明东北方言词典》页 406。 原文:是透笼的轻轻绉绉的。

歪	马伯乐		长篇小说	形容词。指人不讲理。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 352。 2.《东北方言词典》页 362。 3.《黑龙江方言词典》页 237。 4.《简明东北方言词典》页 413。 原文:就歪起我来了。
歪	马伯乐		长篇小说	动词。指休息,躺。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 352。 2.《东北方言词典》页 362。 3.《简明东北方言词典》页 414。 原文:坐车的朝后边歪着。
我说	马伯乐		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:我说小陈,你没看见吗?
我说	马伯乐		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:我说,老马,你怎么着了?
呜呜	马伯乐		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:不顾一切的,呜呜的,轧轧的响着。
小账	马伯乐		长篇小说	名词。生活中的零钱计算。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 375。 2.《东北方言词典》页 384。 原文:绝没有假仁假意招待了一番而后讨小账的事情。
一来二去	马伯乐		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:一来二去的就消磨了。
一顺水	马伯乐		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:都一顺水向南跑。
争讲	马伯乐		长篇小说	动词。指讲条件。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 423。 2.《东北方言土语词典》页 571。 原文:争讲了好半天。
自个儿	马伯乐		长篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:大箱子自个儿被火车载着跑了。
大门外	九一八致弟弟书	暂无 /1941-9-20	散文	释义与出处同本表前文所列。

				原文:那一天的早晨你还在大门外和一群孩子们玩着。
巴望	红玻璃的故事	1941-12-18 /1943-1-15	短篇小说	动词,指希望、盼望。 收录于: 1.《东北方言大词典》页6。 2.《黑龙江方言词典》页4。 3.《简明东北方言词典》页5。 原文:从早晨巴望到晌正。
把家 (把家虎儿)	红玻璃的故事		短篇小说	形容词,指勤俭。 收录于: 1.《东北方言大词典》页8。 2.《简明东北方言词典》页7。 原文:“说我‘把家啦!说我有东西也舍不得给外孙女儿!’”
傍黑儿	红玻璃的故事		短篇小说	代词,指傍晚。 收录于: 1.《东北方言大词典》页15。 2.《东北方言土语词典》页23。 3.《黑龙江方言词典》页94。 4.《简明东北方言词典》页16。 原文:还想傍黑儿赶回来呢!
不济	红玻璃的故事		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:一年不济于一年。
扯	红玻璃的故事		短篇小说	动词。指没有时间、没有目的地聊天。指胡说。 收录于: 1.《东北方言大词典》页52。 2.《东北方言词典》页39。 3.《黑龙江方言词典》页28;。 4.《简明东北方言词典》页49。 原文:改天再扯吧!
扯	红玻璃的故事		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:扯闲白了。
凑付	红玻璃的故事		短篇小说	动词。对付。 收录于: 1.《东北方言大词典》页68。 2.《东北方言词典》页54。 3.《简明东北方言词典》页65。

				原文:凑付着过下去了。
凑付	红玻璃的故事		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:能凑付吃着到年底。
大老远	红玻璃的故事		短篇小说	形容词。指很远。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 82。 2.《黑龙江方言词典》页 46。 原文:大老远来。
渍酸菜	红玻璃的故事		短篇小说	动词。指腌酸菜。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 174 2.《东北方言土语词典》页 237。 3.《黑龙江方言词典》页 113。 原文:王大妈本来想刨出白菜来渍酸菜的。
渍酸菜	红玻璃的故事		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:等到走亲回来再渍酸菜。
脸子	红玻璃的故事		短篇小说	形容词。指不愉快的脸色。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 222。 2.《东北方言词典》页 209。 3.《黑龙江方言词典》页 150。 4.《简明东北方言词典》页 254。 原文:一进门就给我酸脸子看哪!
埋汰	红玻璃的故事		短篇小说	形容词。指脏。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 238。 2.《东北方言土语词典》页 322。 3.《东北方言词典》页 228。 4.《黑龙江方言词典》页 161。 5.《简明东北方言词典》页 278。 原文:真埋汰死了。
烧锅	红玻璃的故事		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:是烧锅家的三媳妇。
烧锅	红玻璃的故事		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:王大妈早就看见是烧锅的三媳妇的小姑了。
烧锅	红玻璃的		短篇小	释义与出处同本表前文所列。

	故事		说	原文:无非想逗引烧锅大媳妇说两句话。
烧锅	红玻璃的故事		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:烧锅的大媳妇也仰脸笑着。
手头紧	红玻璃的故事		短篇小说	形容词。指没有钱。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 320。 2.《东北方言土语词典》页 427。 原文:手头紧,自己也顾不了。
营生	红玻璃的故事		短篇小说	释义与出处同本表前文所列。 原文:她自己仿佛牵扯在某种营生倒不出空来。
此为信件与回忆录之分界线				
替	致萧军	9/14/1936	信件	释义与出处同本表前文所列。 原文:你就要替我买给你自己。
鸡子	致萧军	9/21/1936	信件	释义与出处同本表前文所列。 原文:鸡子你遵命了。
替	致萧军	9/21/1936	信件	释义与出处同本表前文所列。 原文:你替我买给你自己的外套。
能耐	致萧军	9/22/1936	信件	释义与出处同本表前文所列。 原文:真是能耐不小!
小账	致萧军	10/21/1936	信件	释义与出处同本表前文所列。 原文:你看我什么时候总好欠个小账。
替	致萧军	10/24/1936	信件	释义与出处同本表前文所列。 原文:最后你替我去送一个花圈或是什么。
替	致萧军	11/2/1936	信件	释义与出处同本表前文所列。 原文:还在课余替人家抄写过什么纸张。
替	致萧军	11/2/1936	信件	释义与出处同本表前文所列。 原文:你可替我多跑两趟。
当儿	致萧军	11/19/1936	信件	释义与出处同本表前文所列。 原文:窗上洒满着白月的当儿。
替	致萧军	11/19/1936	信件	释义与出处同本表前文所列。 原文:许君处,替我问候。
闲饥难忍	致萧军	11/19/1936	信件	形容词。指百无聊赖。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 368。 2.《东北方言土语词典》页 490。 原文:但是闲饥难忍,这是不错的。

替	致萧军	4/25/1937	信件	释义与出处同本表前文所列。 原文:替我叫了洋车。
替	致萧军	4/25/1937	信件	释义与出处同本表前文所列。 原文:明天他们替我看房子。
替	致萧军	4/27/1937	信件	释义与出处同本表前文所列。 原文:在院心我替他们看管孩子。
替	致高原	2/24/1938	信件	释义与出处同本表前文所列。 原文:若出发也有人替我收信。
替	致许广平	3/14/1939	信件	释义与出处同本表前文所列。 原文:替转的那几张信。
气不忿	萧红谈话 录(三)	1938/1980- 8-15	回忆录	动词。指不服气。 收录于: 1.《东北方言大词典》页 286。 2.《东北方言词典》页 284。 3.《黑龙江方言词典》页 194。 4.《简明东北方言词典》页 332。 原文:我气不忿,以后偏要写!